aiwa

COMPACT DISC STEREO RADIO CASSETTE RECORDER

CSD-ES777
CSD-ES577

OPERATING INSTRUCTIONS	See page 2.	En (English)
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Ver la página 8.	E (Español)
MODE D'EMPLOI	Voir page 14.	F (Français)
BEDIENUNGSANLEITUNG	Siehe Seite 20.	D (Deutsch)
ISTRUZIONI PER L'USO	Vedere a pagina 26.	I (Italiano)
GEBRUIKSAANWIJZING	Zie blz 32.	NL (Nederlands)
INSTRUKCJA OBSŁUGI	Patrz strona 38.	Pol (Polski)
KEZELÉSI UTASÍTÁS	Lásd 44. oldal	Hu (Magyar)
NÁVOD K POUŽITÍ	Viz straha 50.	CZ (Česky)

8Z-CD5-908-01
990305ACK-I-B

EZ

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

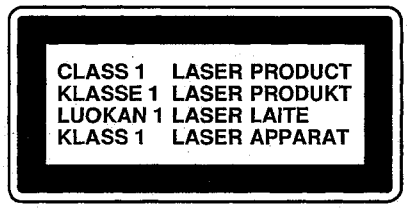
CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

This compact disc player is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the exterior.



CAUTION!

Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.

ADVARSEL!

Usynlig laserståling ved åbning, når sikkerhedsafbrydereer ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

VAROITUS!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa antistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARNING!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsätta för osynlig laser-strålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

NOTE

AIWA CO. LTD. - JAPAN - DECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT DESCRIBED IN THIS MANUAL IS IN COMPLIANCE WITH THE DIRECTIVES OF D.M 28.8.95 No. 548, ACCORDING TO THE STIPULATIONS OF PARAGRAPH 3 OF ATTACHMENT A OF D.M. 25.6.85 AND PARAGRAPH 3 OF ATTACHMENT 1 OF D.M. 27.8.87 (REGULATIONS REGARDING FREQUENCIES).

The above information is only for Italy.

Precautions

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
2 **Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.
It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
3 **Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.
4 **Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

5 **Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 **Carts and stands** - When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
7 **Condensation** - Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
8 **Wall or ceiling mounting** - The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

1 **Power sources** - Use on batteries or AC house current, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
2 **AC power cord**
- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.

3 **When not in use** - Unplug the AC power cord from the AC power socket or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Maintenance

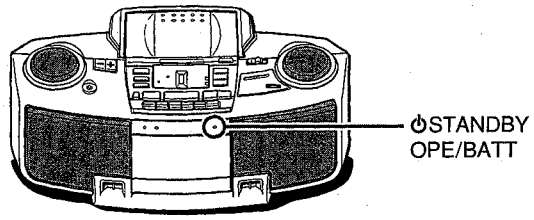
Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

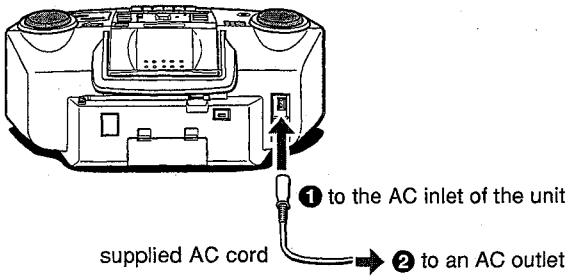
Power Supply



The ⏻ STANDBY OPE/BATT indicator lights up while electric current flows to the unit.

Using on AC House Current

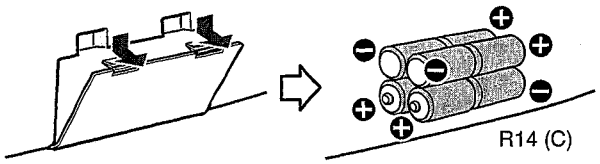
Connect the AC cord as illustrated below.



CAUTION
Use only the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk of fire.

Using on Batteries

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert eight R14 (size C) batteries, not supplied, with the ⊕ and ⊖ marks correctly aligned. Then close the lid.
To switch from AC power supply to battery power supply, disconnect the AC cord from the AC inlet.



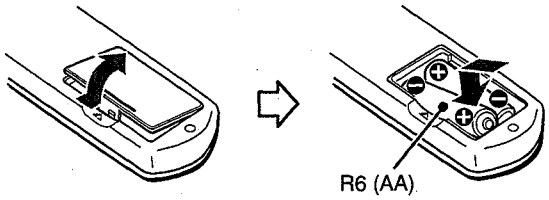
When to replace the batteries
The ⏻ STANDBY OPE/BATT indicator becomes dim, the tape speed slows down, volume decreases, or sound is distorted during operation.

Notes on batteries
- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- When the unit is not to be used for a long period, remove the batteries to prevent needless battery wear.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Remove dead batteries.

If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

Remote Control (CSD-ES777 only)

Insert two R6 (size AA) batteries.



When the reach of the remote control signal is less than 5 meters (16 feet), replace the batteries.

The remote control may not operate correctly when:
- The unit is exposed to intense light, such as direct sunlight
- Objects block the remote control signal to the unit

To use the buttons on the remote control
Buttons on the remote control and the main unit with identical indications have the same functions.

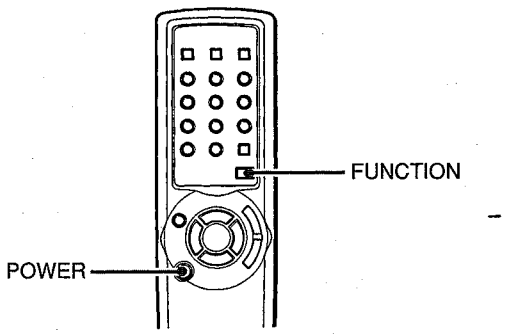
To turn the power on
Press POWER to turn on the display.
When using the unit on the batteries, this button will not turn the power on.

To turn the power off
Press POWER to turn off the display.
When one of the deck operation buttons is pressed, this button will not turn the power off.

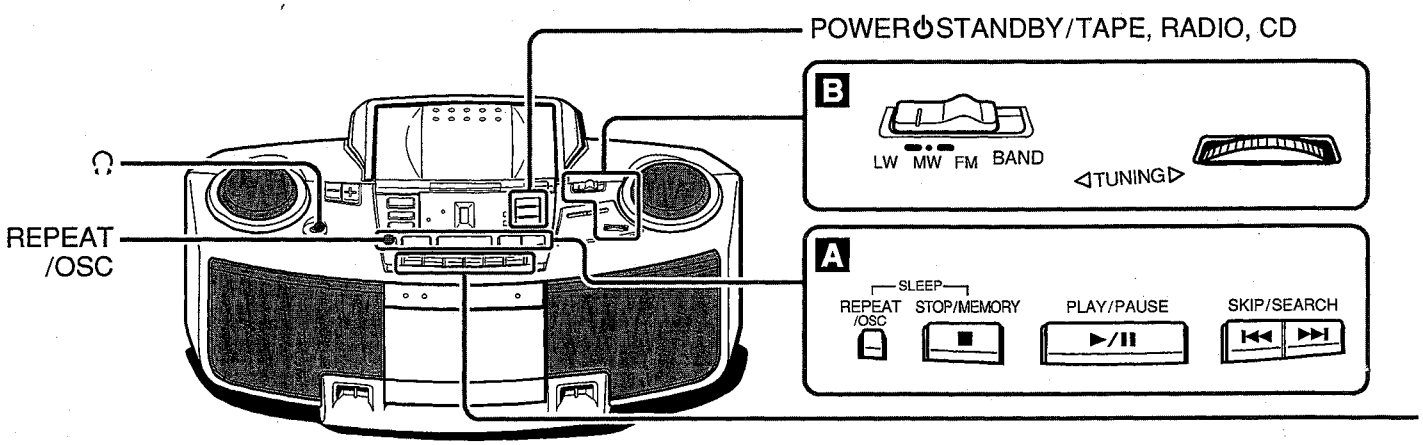
To use the FUNCTION button
Each time FUNCTION is pressed while the power is on, the function is selected cyclically.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* applicable when one of the deck operation buttons is pressed



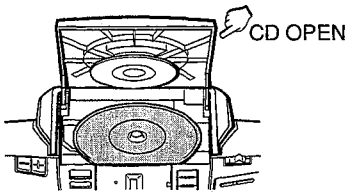
E



A CD OPERATION

1 Press CD.
The power is turned on and the CD indicator lights up.

2 Press CD OPEN to open the disc compartment. Place a disc with the printed side up and close the disc compartment.



The total number of tracks is displayed.
"1" indicates the 1st track, and "• 1" indicates the 11th track. "1" and a flashing "•" indicate the 21st , 31st ... 91st track.

3 Press *►/II PLAY/PAUSE to start play.
The number of the track being played is displayed.
* or ► PLAY on the remote control (CSD-ES777 only)

■ **STOP/MEMORY** – Stops play.
***►/II PLAY/PAUSE** – Pauses play. To resume play, press again.
* or II PAUSE on the remote control (CSD-ES777 only)
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Searches for a particular point during playback. Keep I◄◄ or ►►I pressed and then release it.
– Skips to the beginning of a track. Press I◄◄ or ►►I repeatedly.
***REPEAT/OSC** – Repeats a single track or all tracks.
Select as follows.
The REPEAT indicator flashes: A single track is played repeatedly. Select a track with I◄◄ or ►►I.
The REPEAT indicator lights up: All tracks are played repeatedly.
* or REPEAT on the remote control (CSD-ES777 only)

To start play when the power is off, press CD. The power is turned on and play of the loaded disc begins (Direct Play Function).
If you load a disc while the CD indicator flashes in step 2, play starts without pressing ►/II.

To select a track directly with the remote control (CSD-ES777 only), press the numbered buttons 0-9 and +10. CD play starts from the selected track and continues to the last track.
Example:
To select number 25, press +10, +10 and 5.
To select number 10, press +10 and 0.

The selected track starts to play and play continues to the end of the disc.

After listening, press POWER ⏻ STANDBY to turn the power off.

NOTE
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones).
  It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during play.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

PROGRAMMED PLAY

Up to 20 tracks can be programmed from the disc.

1 Keep *■ STOP/MEMORY pressed until "1" flashes in the display in stop mode.

Program number

* or ■ on the remote control (CSD-ES777 only)

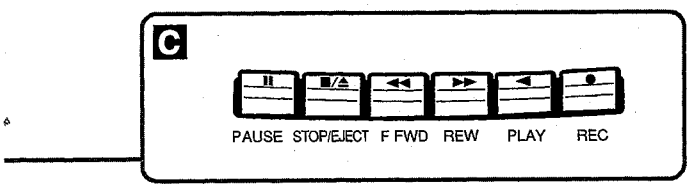
2 Press *I◄◄, ►►I to select a track, then press ■ STOP/MEMORY to store it.
The next program number starts flashing.
* or 0-9, +10 on the remote control (CSD-ES777 only)

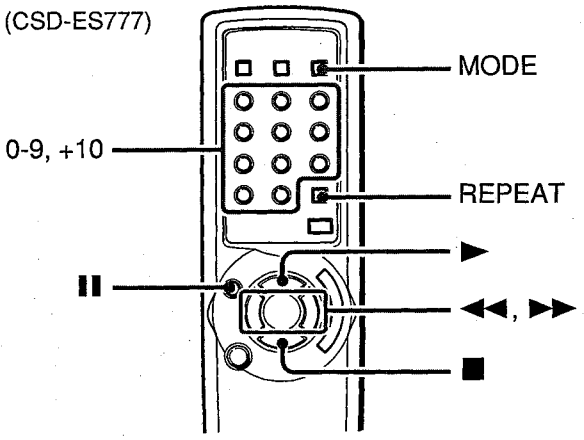
3 Repeat step 2 to program other tracks.

4 Press ►/II to start play.

To check the program, press I◄◄ or ►►I in stop mode.
To clear the program, press ■ once in stop mode so that ♫ disappears in the display. The display returns to the CD play.
To change the programmed tracks, clear the program and repeat all the steps again.

To listen with the headphones
Connect headphones with a stereo mini plug to the ∩ jack.





B TUNER OPERATION

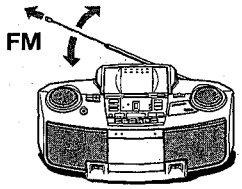
1 Press RADIO.
The power is turned on. The RADIO indicator lights up and the volume level is displayed.

2 Select a band with BAND.

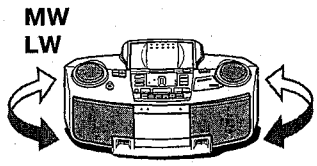
3 Tune to a station with TUNING.
During FM stereo reception, the FM STEREO indicator lights up.

After listening, press POWER ⏻ STANDBY to turn the power off.

For better reception



Extend the rod antenna and orient it for the best reception.



The antenna is inside the unit. Position the unit for the best reception.

FM MODE/OSC (Rear)
- Sets the FM sound to stereo or monaural.
  ST: Reception is stereo.
  MONO: When an FM stereo broadcast contains noise, set to MONO. Noise is reduced, although reception is monaural.
- If a high-pitched sound is heard during recording from MW or LW, set this switch to another position.

***REPEAT/OSC**
- If a high pitched sound is heard when listening to a radio broadcast, press the button repeatedly until the noise is reduced.

* or MODE on the remote control (CSD-ES777 only)

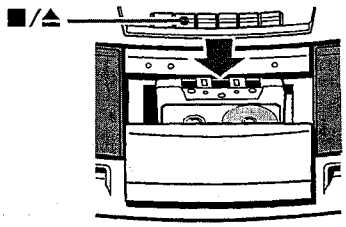
NOTE
If the unit picks up noise from other electrical appliances nearby, like a TV or fluorescent lights, move the unit away.

C TAPE PLAYING

Use Type I (normal) tapes only.

INSERTING A TAPE

Press ■/⏏ STOP/EJECT to open the cassette holder and insert a tape with the exposed side up and the side to be played facing out.



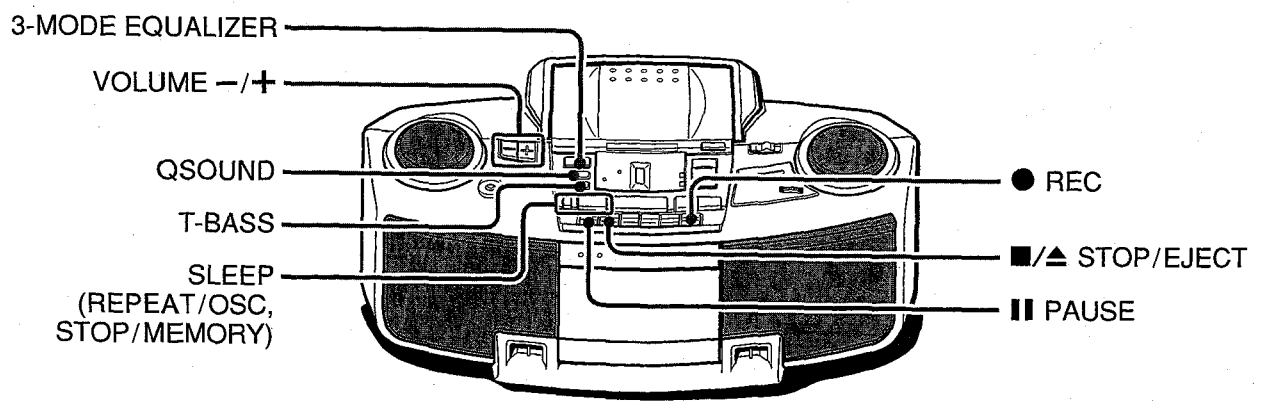
Push the cassette holder to close.

PLAYING A TAPE

Press ◀ PLAY while the power is off.
The power is turned on and play of the inserted tape begins.
The volume level is displayed during tape operation.

■/⏏ STOP/EJECT – Stops play. The power will be automatically turned off.
II PAUSE – Pauses play. To resume play, press again.
◀◀F FWD/▶▶REW – Fast forwards/rewinds. To stop the winding, press **■/⏏**.

E



RECORDING

Use Type I (normal) tapes only.
Note that recording is done on only one side of the tape.

1 Insert a tape with the side to be recorded facing out.

2 Get ready to record from the source.
To record from a CD, press CD and load the disc.
To record from a radio broadcast, press RADIO and tune to a station.

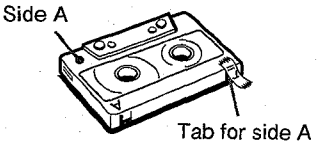
3 Press ● REC to start recording.
◄ PLAY is pressed simultaneously.
When the selected function is CD, CD play and recording starts simultaneously.

To record only the selected tracks of a CD
1 Follow steps 1 to 3 of PROGRAMMED PLAY on page 4 to program tracks.
2 Press ● REC.

To stop recording, press ■/⏏ STOP/EJECT.
When recording from a CD, play pauses. To stop CD play, press ■ STOP/MEMORY.
To pause recording, press ❚❚ PAUSE. To resume recording, press again.
To erase recording, press ● REC while the power is off.
After recording, press POWER ⏻ STANDBY to turn the power off.

To prevent accidental erasure
Break off the plastic tabs on the cassette tape with a screwdriver or other pointed tool after recording.

To record on the tape again
Cover the tab openings with adhesive tape, etc.



GENERAL

SOUND ADJUSTMENT

VOLUME
Press VOLUME – (▼) or + (▲). The volume level is changed from 0 to 19.
"1" in the display indicates the level 1 and "• 1" indicates the level 11.
• The volume level is automatically set to 9 if the power is turned off when the volume level is set to 10 or more.

To display the volume level when CD function is selected
Press *VOLUME – (▼) or + (▲). The volume level is displayed for 4 seconds.
* or DISPLAY on the remote control (CSD-ES777 only)

3-MODE EQUALIZER
Press *3-MODE EQUALIZER until one of the indicators lights up.
The equalizer mode changes to ROCK, POP, JAZZ or no equalization, cyclically.

ROCK - Emphasizes the high and low range of music.
POP - Emphasizes voice and midrange of music.
JAZZ - Emphasizes the low range of music.
* or EQ on the remote control (CSD-ES777 only)

T-BASS system
The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.
Press T-BASS and the T-BASS indicator lights up.

QSOUND system
This system provides a rich, three dimensional sound area for stereo sources.
You can enjoy more enhanced sound.
Press QSOUND and the QSOUND indicator lights up.
• At higher volumes, turning QSOUND on may cause sound distortion. In this case, turn the volume down.

If an erroneous display or malfunction occurs
Make sure that none of the deck operation buttons is pressed.
Press ■ while pressing POWER ⏻ STANDBY.
If the unit cannot be reset in the way above, disconnect the AC cord and remove all the batteries to turn off the display. Leave the unit for a while and turn the power back on.

SETTING THE SLEEP TIMER

The unit can be turned off automatically at a specified time.

NOTE
While CD function is selected, operate the following procedures in stop mode.

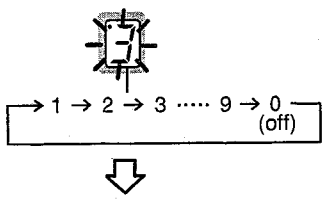
1 Press REPEAT/OSC while pressing STOP/MEMORY.

The dot and number flash.

If STOP/MEMORY is kept pressed, another operation may start.

2 Within 4 seconds, press ⏮ or ⏭ to specify the time until the power is turned off.
Each time it is pressed, the time changes between 10 and 90 minutes in 10-minute steps.

Example: The unit will turn off after 30 minutes.



While the sleep timer works the dot keeps flashing.

The volume level or a CD track number

To check the time remaining until the power is turned off
Repeat step 1 shown above. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer
Display the remaining time and press ⏮ or ⏭ repeatedly until [ ] (off) is displayed.

NOTE
If the unit is turned off during tape playback, ◀ on the deck will not be released. Press ■/⏏ to release ◀.

Specifications

Tuner section
Frequency range, antenna — FM: 87.5 - 108.0 MHz Rod antenna, MW: 530 - 1,605 kHz Ferrite bar antenna, LW: 150 - 285 kHz Ferrite bar antenna

Deck section
Track format — 4 tracks, 2 channels / Frequency range — Normal tape: 50 - 12,500 Hz (EIAJ) / Recording system — AC bias / Erasing system — Magnet erase / Heads — Recording/playback head (1), Erasure head (1)

CD player section
Disc — Compact disc / Scanning method — Non-contact optical scanner (semiconductor laser)

General
Speaker — 100 mm cone type (2), 36 mm cone type (2) / Output — Headphones jack (stereo mini-jack) / Power output — 5.0 W + 5.0 W (DIN MUSIC POWER) 4.5 W + 4.5 W (EIAJ 3.2 ohms DC), 3.3 W + 3.3 W (DIN 1% Rated Power) / Power requirements — DC 12 V using eight size C (R14) batteries, AC 230 V, 50 Hz / Power consumption — 27 W
Dimensions (W × H × D) — 500 × 196 × 290 mm
Weight (excluding batteries) — 4.6 kg
Accessories — Remote control (1) (CSD-ES777 only), AC cord (1)

- Specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Specifications, trade mark, model name and the double square symbol ⊡ are marked on the bottom of the unit.

COPYRIGHT
Please check the copyright laws relating to recordings from disc, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

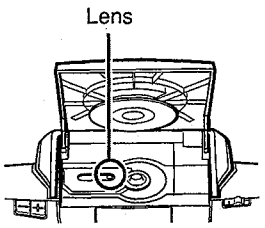
Maintenance

To clean the cabinet
Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

To clean the heads
When the tape heads are dirty;
- high frequency sound is not emitted
- the sound is not adequately high
- the sound is off-balance
- the tape cannot be erased
- the tape cannot be recorded on

After every 10 hours of use, clean the tape heads with a head cleaning cassette.
Use separately sold dry-type or wet-type cleaning cassette.
Refer to the instructions of the cleaning cassette for details.

To clean the lens
Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid. Wipe gently from the center to the edge.



ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

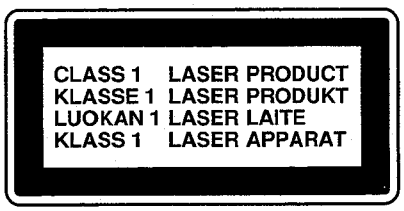
PRECAUCION

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN SACUDIDAS ELECTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (O PANEL POSTERIOR).
EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE DEBA REPARAR EL USUARIO.
SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CAPACITADO.

PRECAUCION

Utilizar los controles, hacer ajustes o realizar procedimientos de una forma diferente a la especificada en este manual puede producir una exposición peligrosa a la radiación.

Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto LASER de CLASE 1.
La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra situada en el exterior del aparato.



¡PRECAUCION!

Radiación láser invisible cuando se abra o se anulen los enclavamientos. Evite la exposición al rayo.

NOTA

AIWA CO.LTD. - JAPÓN - DECLARA BAJO SU PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO DESCRITO EN ESTE MANUAL CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS DEL D.M. 28.8.95 Nº 548, DE ACUERDO CON LAS ESTIPULACIONES DEL PARÁGRAFO 3 DEL ANEXO A DEL D.M. 25.6.85 Y DEL PARÁGRAFO 3 DEL ANEXO 1 DEL D.M. 27.8.87 (REGULACIONES RELATIVAS A FRECUENCIAS).

La anterior información es sólo para Italia.

Precauciones

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosa y completamente este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Todos los avisos y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán seguirse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad indicadas a continuación.

Instalación

1 **Agua y humedad** - No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, un lavabo, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.
2 **Calor** - No utilice esta unidad cerca de fuentes térmicas, como salidas de calefacción, estufas, ni demás aparatos que generen calor.
Además, no deberá colocarse en lugares con temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.
3 **Superficie de montaje** - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
4 **Ventilación** - La unidad deberá colocarse con espacio suficiente a su alrededor para asegurar una ventilación adecuada. Deje una separación de 10 cm desde las partes posterior y superior de la unidad, y 5 cm desde cada lado.
- No la coloque sobre una cama, una alfombra, ni nada similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
- No la instale en una librería, un armario, ni un bastidor cerrado, donde la ventilación pudiera ser deficiente.

5 **Introducción de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que en el interior de la unidad no entre objetos pequeños ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.
6 **Carritos y estantes** - Cuando la haya colocado o montado sobre un estante o un carrito, deberá moverla con cuidado.
Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco o la caída de la combinación de la unidad y el carrito.
7 **Condensación de humedad** - En el objetivo del captor del reproductor de discos compactos puede condensarse humedad cuando:
- Traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido.
- Conecte el sistema de calefacción.
- Utilice la unidad en una sala muy húmeda.
- Enfríe la sala con un acondicionador de aire.

Cuando se haya condensado humedad en el interior de esta unidad, es posible que no funcione normalmente. Cuando ocurra esto, deje la unidad durante algunas horas, y después trate de volver a utilizarla.
8 **Montaje en una pared o en un techo** - La unidad no deberá montarse en una pared ni en un techo a menos que se especifique en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** - Utilice pilas o la corriente de la red de CA, como se especifica en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.
2 **Cable de alimentación de CA**
- Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire de su enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No tome nunca el cable de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
- Los cables de alimentación deberán asegurarse firmemente para evitar que se doblen, queden pillados, o alguien pueda pisarlos. Preste especial atención al cable que va de la unidad al tomacorriente.
- Evite sobrecargar los cables de alimentación de CA y los cables prolongadores por encima de su capacidad, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.

3 **Períodos sin utilización** - Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente o extráigale todas las pilas. Cuando el cable de alimentación esté enchufado, circulará una pequeña corriente por la unidad, incluso aunque su alimentación esté desconectada.

Mantenimiento

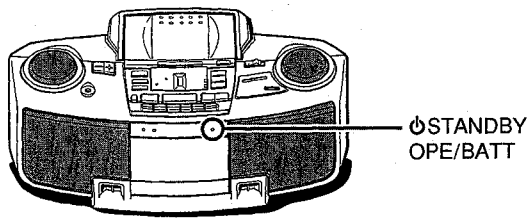
Limpie la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que requieren servicio

Haga que la unidad sea revisada por un técnico de servicio cualificado si:
- Se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- En el interior de la unidad han entrado objetos extraños o líquidos.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad parece no funcionar normalmente.
- La unidad presenta un cambio notable en su rendimiento.
- La unidad ha caído o se ha dañado su caja.

NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA UNIDAD.

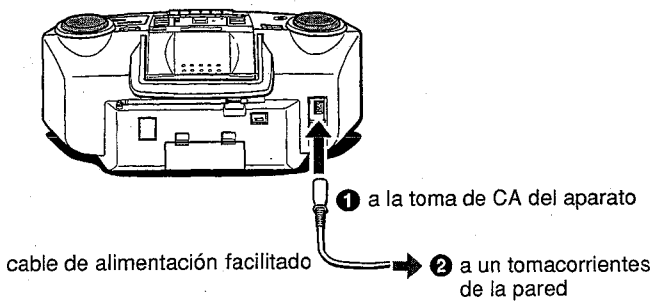
Alimentación



El indicador ⏻ STANDBY OPE/BATT se enciende mientras se alimenta energía eléctrica al aparato.

Uso a Corriente Alterna de la Red

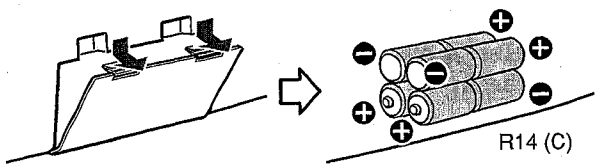
Conectar el cable de alimentación con se ilustra abajo.



PRECAUCIÓN
Usar sólo el cable de alimentación facilitado. El uso de otros cables puede provocar un incendio.

Uso con Pilas

Abrir la tapa del compartimiento de la pilas, en la parte trasera del aparato, e insertar ocho pilas R14 (tamaño C), no incluidas, alineando correctamente las marcas de polaridad ⊕ y ⊖. Cerrar luego la tapa.
Para cambiar de alimentación a CA a alimentación por pilas, desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente del aparato.



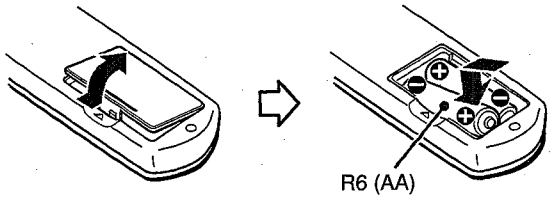
Cuando cambiar las pilas
Cuando el indicador ⏻ STANDBY OPE/BATT pierde intensidad, se reduce la velocidad de la cinta, disminuye el volumen o el sonido se distorsiona durante el funcionamiento.

Notas sobre las pilas
- No mezclar diferentes tipos de pilas ni pilas usadas con pilas nuevas.
- Sacar todas las pilas cuando este aparato no vaya a utilizarse durante un período prolongado de tiempo para evitar que se descarguen innecesariamente.
- No recargar nunca as pilas, ni calentarlas ni desarmarlas.
- Sacar las pilas cuando se hayan agotado totalmente.

Si se producen fugas de electrólito en las pilas, limpiar bien los residuos.

Control Remoto
(CSD-ES777 solamente)

Insertar dos pilas R6 (tamaño AA).



Cambiar las pilas cuando la distancia de funcionamiento del control remoto sea inferior a 5 metros.

El control remoto pudiera no funcionar correctamente en las situaciones siguientes:
- Cuando el aparato está expuesto a una fuerte luz, como la luz directa del sol.
- Cuando hay objetos que obstruyen la señal del control remoto hasta el aparato.

Uso de los botones del control remoto
Los botones del control remoto y del aparato principal con indicaciones idénticas tienen las mismas funciones.

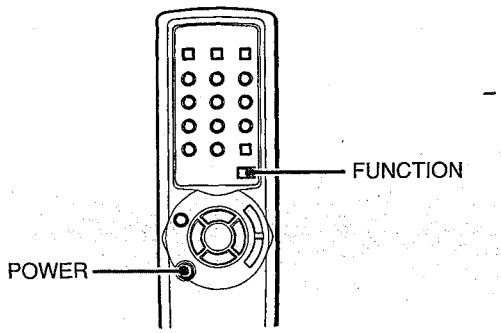
Para encender el aparato
Pulsar POWER de modo que se encienda la pantalla.
Este botón no enciende el aparato cuando se utiliza con las pilas.

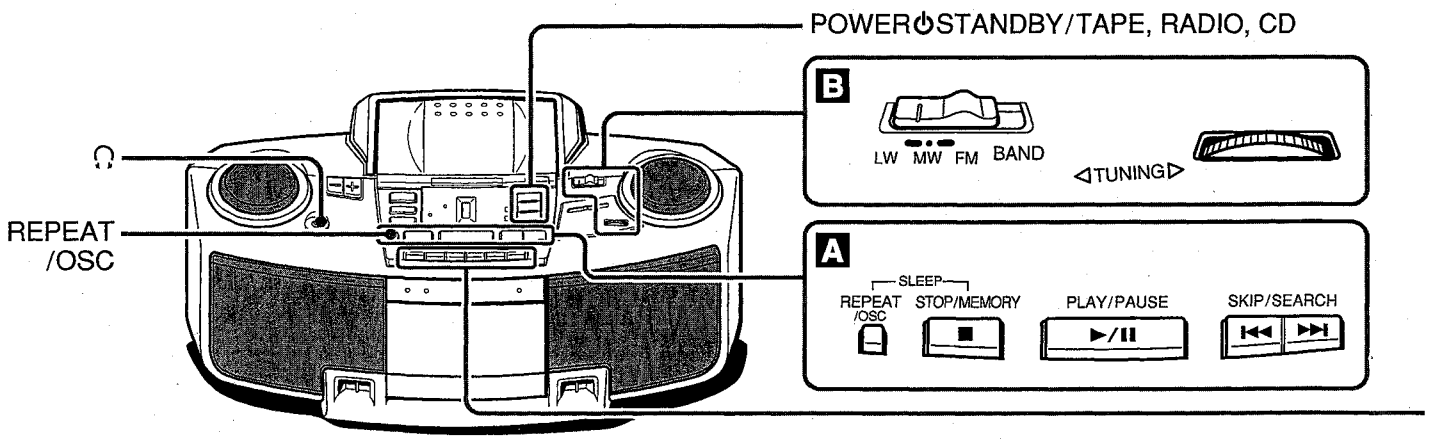
Para apagarlo
Pulsar POWER de modo que se apague la pantalla.
Este botón no apagará el aparato cuando se haya pulsado uno de los botones de la platina.

Uso del selector FUNCTION
Cuando el aparato está encendido, cada vez que se pulsa FUNCTION se seleccionan cíclicamente las funciones.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* aplicable cuando se ha pulsado uno de los botones de la platina

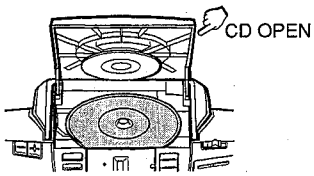




A MANEJO DEL CD

1 Pulsar CD.
Se enciende el aparato y se ilumina el indicador CD.

2 Pulsar CD OPEN para abrir el compartimiento del disco. Colocar un disco con el lado impreso hacia arriba y cerrar el compartimiento.



Se indica el número total de pistas en la pantalla.
"1" indica la primera pista, y "• 1" indica la pista 11. "1" y el parpadeo de "•" indican las pistas 21, 31 ... 91.

3 Pulsar *►/II PLAY/PAUSE para empezar a reproducir.
Se indica en la pantalla el número de la pista que se está reproduciendo.
* o ► PLAY en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

■ **STOP/MEMORY** – Interrumpe la reproducción.
***►/II PLAY/PAUSE** – Pausa durante la reproducción. Pulsarlo de nuevo para seguir reproduciendo el disco.
* o II PAUSE en el control remoto (CSD-ES777 solamente)
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Busca un punto particular durante la reproducción. Mantener pulsado I◄◄ o ►►I y soltarlo luego.
– Para saltar al principio de una pista, pulsar I◄◄ o ►►I repetidamente.
***REPEAT/OSC** – Repite una pista o todas las pistas. Seleccionar como sigue:
Parpadea el indicador REPEAT: Se repite la reproducción de una sola pista. Seleccionar la pista con I◄◄ o ►►I.
Se enciende el indicador REPEAT: Se repite la reproducción de todas las pistas.
* o REPEAT en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

Pulsar CD **para empezar a reproducir cuando el aparato está apagado.** El aparato se enciende y se empieza a reproducir el disco cargado (función de reproducción directa).
Cuando se carga un disco mientras parpadea el indicador CD en el paso 2, la reproducción empieza sin pulsar ►/II.

Para seleccionar directamente una pista con el control remoto (CSD-ES777 solamente), pulsar los botones numéricos 0-9 y +10. El CD empieza a reproducirse desde la pista seleccionada y continúa hasta el final del disco.
Ejemplo:
Para seleccionar el número 25, pulsar +10, +10 y 5.
Para seleccionar el número 10, pulsar +10 y 0.
Se empieza a reproducir la pista seleccionada, y la reproducción continúa hasta el final del disco.

Después de la escucha, pulsar POWER ⏻ STANDBY para apagar el aparato.

NOTA
- No usar discos de formas irregulares (ejemplo: octogonales, en forma de corazón, etc.). Su uso puede producir errores de funcionamiento.
- No colocar más de un disco compacto dentro del compartimiento del disco.
- No intentar abrir el compartimiento del disco durante la reproducción.
- No tocar la lente. De hacerlo el aparato puede funcionar incorrectamente.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Se puede programar la reproducción de hasta 20 pistas de un disco.

1 Mantener presionado *■ STOP/MEMORY hasta que parpadee "1" en la pantalla en la modalidad de parada.

Número de programa

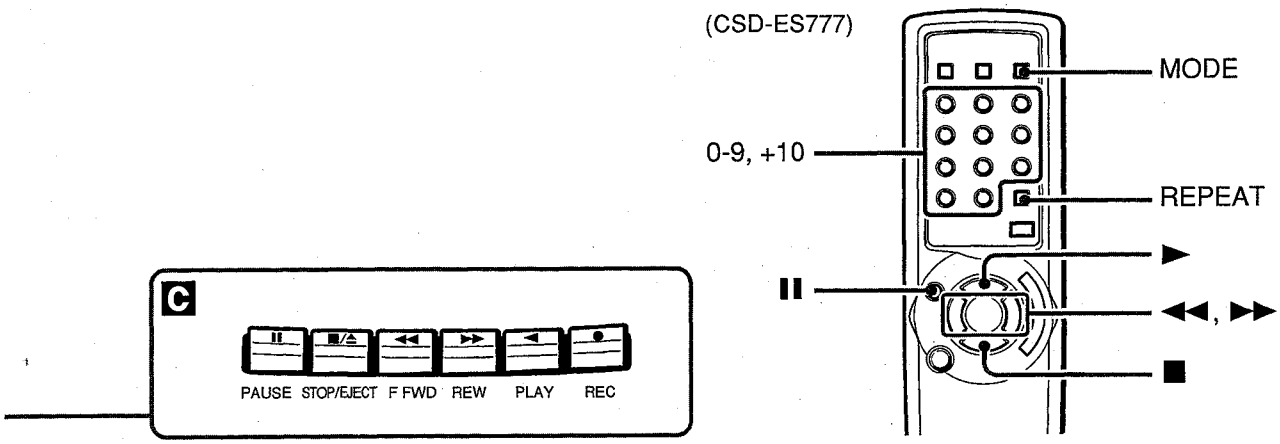
* o ■ en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

2 Pulsar *I◄◄ o ►►I para seleccionar una pista y pulsar después ■ STOP/MEMORY para almacenarla en la memoria.
El siguiente número de programa empieza a parpadear.
* o 0-9, +10 en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

3 Repetir el paso 2 para programas otras pistas.

4 Pulsar ►/II para empezar la reproducción.

Para comprobar el programa, presionar I◄◄ o ►►I en la modalidad de parada.
Para borrar el programa, pulsar ■ una vez en la modalidad de parada de modo que ☐ desaparezca de la pantalla. Se vuelve a indicar la reproducción del CD.
Para cambiar las pistas programadas, borrar el programa y repetir todos los pasos de nuevo.



B FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR

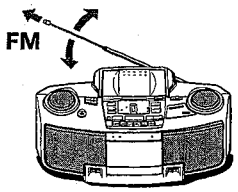
1 Pulsar RADIO.
Se enciende el aparato. Se enciende el indicador RADIO y se indica el nivel de volumen.

2 Seleccionar una banda con BAND.

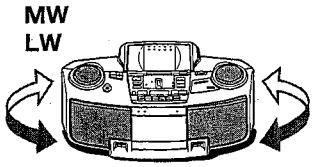
3 Sintonizar una emisora con TUNING.
El indicador FM STEREO se ilumina al recibir programas de FM en estéreo.

Después de la escucha, pulsar POWER ⏻ STANDBY para apagar el aparato.

Para mejorar la recepción



Para una recepción óptima, extienda la antena telescópica y oriéntela.



La antena está dentro de la unidad, oriente la unidad para obtener una recepción óptima.

FM MODE/OSC (Parte trasera)
- Ajusta el sonido de FM en estéreo o mono.
  ST: Recepción en estéreo.
  MONO: Colocar el selector en esta posición cuando los programas de FM estéreo se reciban con interferencias o ruidos. Se reducen los ruidos pero la recepción será monoaural.
- Si se escucha un sonido agudo al grabar un programa de MW o LW, colocar este interruptor en otra posición.

***REPEAT/OSC**
- Si es escucha un sonido agudo durante la recepción de programas de radio, pulsar repetidamente el botón hasta que se reduzca dicho sonido.

* o MODE en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

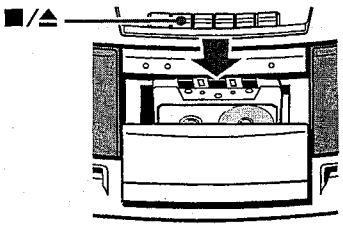
NOTA
Cuando el aparato capte ruidos de otros aparatos electrodomésticos, como un televisor o luces fluorescentes, alejarlo de ellos.

C MANEJO DE LA PLATINA

Utilizar solamente cintas de tipo I (normales).

INSERCIÓN DE UNA CINTA

Pulsar ■/≜ STOP/EJECT para abrir el portacasete e insertar una cinta con el lado expuesto hacia arriba y el lado que se va a reproducir encarado hacia afuera.



Empujar el portacasete para cerrarlo.

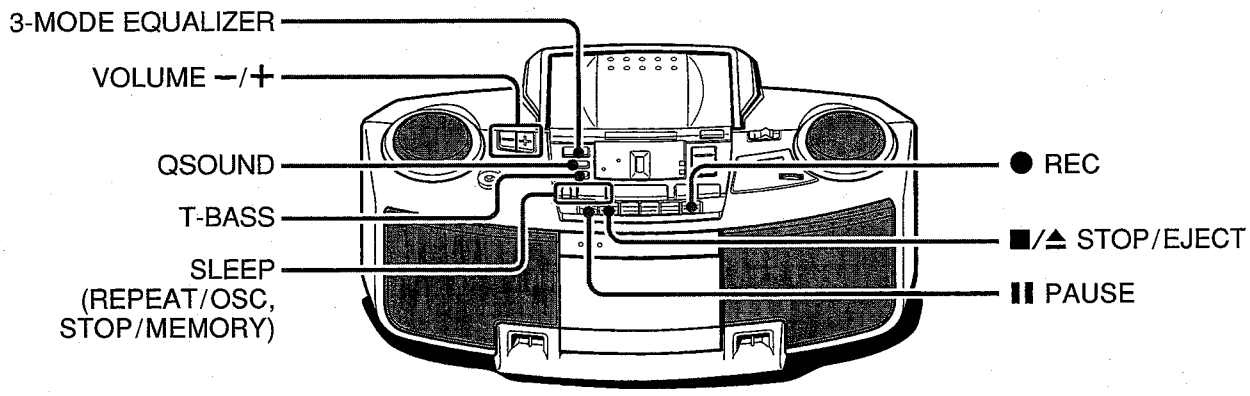
REPRODUCCIÓN DE CINTAS

Pulsar ◄ PLAY mientras el aparato está apagado.
El aparato se enciende y empieza a reproducirse la cinta que se ha insertado.
El nivel de volumen se presenta durante la reproducción de la cinta.

■/≜ STOP/EJECT – Interrumpe la reproducción. El aparato se apaga automáticamente.
II PAUSE – Hace una pausa en la reproducción. Pulsar de nuevo para seguir reproduciendo.
◄◄ F FWD/►► REW – Para avanzar rápidamente y rebobinar. Para cancelar la modalidad, pulsar **■/≜**.

Escucha con auriculares
Conectar unos auriculares con miniclavija estéreo en la toma Ω.

E



GRABACIÓN

Utilizar solamente cintas de tipo I (normales).
Observar que la grabación se hace solamente en un lado de la cinta.

1 Insertar una cinta con el lado que se va a grabar encarado hacia arriba.

2 Preparar la grabación desde la fuente de sonido.
Para grabar desde un CD, pulsar CD y cargar un disco.
Para grabar un programa de radio, pulsar RADIO y sintonizar una emisora.

3 Pulsar ● REC para empezar a grabar.
◄ PLAY se activa simultáneamente.
Cuando se ha seleccionado la función CD, la reproducción del CD y la grabación empiezan simultáneamente.

Grabación de las pistas seleccionadas del CD
1 Seguir los pasos 1 a 3 de REPRODUCCIÓN PROGRAMADA, página 10, para programar las pistas.
2 Pulsar ● REC.

Para dejar de grabar, pulsar ■/⏏ STOP/EJECT.
La reproducción hace una pausa al grabar desde el CD.
Pulsar ■ STOP/MEMORY para detener la reproducción del CD.
Para hacer una pausa durante la grabación, pulsar ❚❚ PAUSE. Volver a pulsarlo para seguir grabando.
Para borrar una grabación, pulsar ● REC mientras el aparato está apagado.
Después de grabar, pulsar POWER ⏻ STANDBY para apagar el aparato.

Para evitar el borrado accidental de la cinta
Romper las pestañas de plástico de la cinta con un destornillador u otro artículo puntiagudo después de grabar.

Para volver a grabar en una cinta
Cubrir los orificios de las pestañas con cinta adhesiva, etc.

GENERAL

AJUSTE DEL SONIDO

VOLUMEN
Pulsar VOLUME – (▼) o + (▲). El nivel de volumen cambia de 0 a 19.
La indicación "1" indica el nivel 1 y "• 1" el nivel 11.
• Cuando se apaga el aparato el nivel del volumen se ajusta automáticamente en 9 si se ajustó en 10 ó más.

Presentación del nivel de volumen al seleccionar la función CD
Pulsar *VOLUME – (▼) o + (▲). Se indica el nivel de volumen durante 4 segundos.
* o DISPLAY en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

ECUALIZADOR DE 3 MODOS
Pulsar *3-MODE EQUALIZER hasta que se encienda uno de los indicadores.
El modo del ecualizador cambia cíclicamente a ROCK, POP, JAZZ y sin ecualización.

ROCK - Acentúa los tonos altos y bajos de la música.
POP - Acentúa los vocales y los tonos medios.
JAZZ - Acentúa los tonos bajos.
* o EQ en el control remoto (CSD-ES777 solamente)

Sistema T-BASS
El sistema T-BASS acentúa el realismo de los sonidos de baja frecuencia.
Pulsar T-BASS de modo que el indicador T-BASS quede encendido.

Sistema QSOUND
Este sistema ofrece una rica área de sonido tridimensional para fuentes estereofónicas.
Se disfrutará de un sonido más marcado.
Pulsar QSOUND de modo que se encienda el indicador QSOUND.
• QSOUND puede distorsionar el sonido a un volumen alto. Reducir el volumen cuando ocurra esto.

Cuando se produzcan errores de indicación o funcionamiento
Asegurarse de que no hay oprimido ningún botón de la platina.
Pulsar ■ y POWER ⏻ STANDBY simultáneamente.
Si el aparato no se repusiera de la manera indicada, desconectar el cable de alimentación y sacar todas las pilas de modo que se apague la pantalla. Dejarlo en este estado durante un rato y volver a conectar la energía eléctrica.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE DESCONEXIÓN

El aparato puede apagarse automáticamente a una hora designada.

NOTA
Seguir los pasos siguientes en la modalidad de parada mientras está seleccionada la función CD.

1 Pulsar REPEAT/OSC al tiempo que se pulsa STOP/MEMORY.

Parpadean el punto y el número.

Si se mantiene pulsado STOP/MEMORY, pudiera comenzar otra operación.

2 Antes de que pasen 4 segundos, pulsar ⏮ o ⏭ para especificar el tiempo hasta la desconexión del aparato.
Cada vez que se pulsa, el tiempo cambia entre 10 y 90 minutos en pasos de 10 minutos.

Ejemplo: El aparato se apagará a los 30 minutos.

→ 1 → 2 → 3 ····· 9 → 0 (desconexión)

⇩

Cuando el temporizador de desconexión está activado, parpadea el punto.

Nivel de volumen o número de pista del CD

Comprobación del tiempo restante hasta la desconexión
Repetir el paso 1 anterior. El tiempo restante se indica durante un espacio de 4 segundos.

Cancelación del temporizador de desconexión
Indicar el pantalla el tiempo restante y pulsar repetidamente ⏮ o ⏭ hasta que se indique [ ] (desconexión).

NOTA
◀ de la platina no se desactiva cuando el aparato se apaga durante la reproducción de una cinta. Pulsar ■/⏏ para desactivar ◀.

Especificaciones

Sección del sintonizador
Gama de frecuencias, antena – FM: 87,5 - 108,0 MHz, antena de varilla. MW: 530 - 1.605 kHz, antena de barra de ferrita. LW: 150 - 285 kHz, antena de barra de ferrita

Sección de la platina
Formato de pistas – 4 pistas, 2 canales / Gama de frecuencias – Cinta normal: 50 - 12.500 Hz (EIAJ) / Sistema de grabación – Polarización de CA / Sistema de borrado – Borrado magnético / Cabezas – 1 de grabación/reproducción, 1 de borrado

Sección del lector de CD
Disco – Disco compacto / Método de lectura – Lector óptico sin contacto (láser de semiconductor)

General
Altavoces – 2 cónicos de 100 mm, 2 cónicos de 36 mm / Salida – Toma para auriculares (minitoma estéreo) / Potencia – 5,0 W + 5,0 W (potencia musical DIN), 4,5 W + 4,5 W (EIAJ 3,2 ohmios CC), 3,3 W + 3,3 W (DIN, 1% de la potencia nominal) / Alimentación – 12 V CC usando ocho pilas de tamaño C (R14), 230 V CA, 50 Hz / Consumo de energía – 27 W
Dimensiones (an × al × pr) – 500 × 196 × 290 mm
Peso (sin pilas) – 4,6 kg
Accesorios – 1 control remoto (CSD-ES777 solamente), 1 cable de alimentación

- Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones, la marca comercial, el nombre del modelo y el símbolo del doble cuadrado ⧈ aparecen en el fondo del aparato.

COPYRIGHT
Rogamos compruebe las leyes sobre "copyright" relacionadas con la grabación de discos, programas de radio o cintas externas vigentes en el país en el que se va a utilizar este aparato.

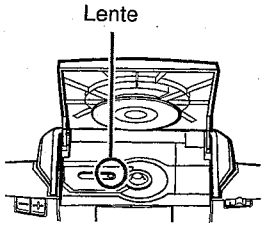
Mantenimiento

Limpieza del cuerpo del aparato
Usar un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilizar solventes fuertes como alcohol, bencina o diluyente.

Limpieza de las cabezas
Cuando las cabezas están sucias,
- no se reproducen sonidos de altas frecuencias
- el sonido no es adecuadamente alto
- el sonido se desequilibra
- no se pueden borrar cintas
- no se pueden grabar cintas

Limpiar las cabezas de la cinta con una casete limpiadora cada 10 horas de utilización.
Utilizar casetes limpiadoras de tipo seco o húmedo de venta en comercios.
Consultar las instrucciones de la casete limpiadora para más detalles.

Limpieza de la lente
Utilizar un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con fluido limpiador. Frotar suavemente desde el centro hacia el borde.



AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

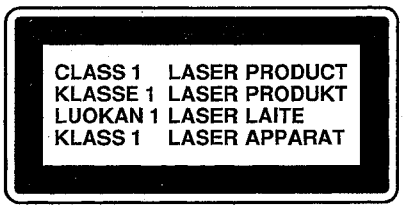
ATTENTION

POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS).
CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIECES REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE REPARATION, S'ADRESSER A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

ATTENTION

L'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que ceux spécifiés peut entraîner une dangereuse exposition aux radiations.

Ce lecteur de disques compacts est classifié comme un appareil LASER CLASSE 1.
L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve sur l'extérieur.



ATTENTION!

Radiation laser invisible en cas d'ouverture et de déverrouillage. Eviter toute exposition au faisceau.

REMARQUE

AIWA CO. LTD. - JAPON - DECLARE SOUS SA PROPRE RESPONSABILITE QUE LE PRODUIT DECRIT DANS LE PRESENT MANUEL EST CONFORME AUX DIRECTIVES DU D.M. Nº 548 DU 28.08.95, CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DU PARAGRAPHE 3 DE L'ANNEXE A DU D.M. DU 25.06.85 ET AU PARAGRAPHE 3 DE L'ANNEXE 1 DU D.M. DU 27.08.87 (REGLEMENTATIONS SUR LES FREQUENCES).

Les informations ci-dessus ne concernent que l'Italie.

Precautions

Lire attentivement et entièrement toutes les instructions d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Garder le Mode d'emploi à portée de main pour future référence. Toutes les mises en garde et tous les avertissements se trouvant dans le Mode d'emploi ou sur l'appareil doivent être strictement observées tout comme les conseils de sécurité suivants.

Installation

1 **Eau et humidité** - Ne pas utiliser cet appareil en milieu humide, à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou autre.
2 **Chaleur** - Ne pas utiliser cet appareil près d'une source de chaleur, à proximité d'une bouche de chauffage, d'un radiateur ou de tout autre système producteur de chaleur. Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à 5°C (41°F) ou supérieures à 35°C (95°F).
3 **Surface** - Placer l'appareil sur une surface plane et uniforme.
4 **Ventilation** - Prévoir un espace suffisant autour de cet appareil pour en assurer la bonne ventilation. Prévoir un espace de 10 cm à l'arrière et en haut de l'appareil et de 5 cm de chaque côté.
   - Ne pas poser l'appareil sur un lit, un tapis ou toute autres surface similaire risquant d'en obturer les ouvertures d'aération.
   - Ne pas installer l'appareil dans un meuble bibliothèque ou dans un rangement clos où l'aération risque d'être insuffisante.
5 **Objets et liquides** - Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'entrée de corps étrangers ou de liquides par les ouvertures d'aération.
6 **Chariots et étagères** - Si l'appareil est monté ou installé sur un chariot ou une étagère, attention pendant les déplacements. L'appareil peut tomber ou le chariot peut se renverser en cas d'arrêt brusque, de force excessive ou de surface inégale.
7 **Condensation** - De la condensation risque de se produire sur la lentille de lecture du CD quand:
   - l'appareil est transporté d'un lieu froid dans un lieu chaud.
   - le chauffage vient d'être mis en service.
   - l'appareil se trouve dans une pièce très humide.
   - l'appareil est à proximité d'un climatiseur.

   En cas de condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil, le fonctionnement risque de ne pas s'opérer normalement. Le cas échéant, attendre quelques heures avant d'essayer à nouveau.
8 **Montage mural ou au plafond** - Ne pas monter cet appareil sur un mur ou un plafond sauf spécification dans le Mode d'emploi.

Alimentation électrique

1 **Sources d'alimentation** - Faites fonctionner l'appareil sur piles ou sur le courant secteur, comme spécifié dans le mode d'emploi et conformément aux instructions indiquées sur l'appareil.
2 **Câble d'alimentation ca**
   - Pour débrancher le câble d'alimentation électrique ca, tirer sur la prise. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
   - Ne jamais manipuler un câble électrique avec des mains humides sous peine de risque d'incendie ou d'électrocution.
   - Fixer soigneusement les câbles d'alimentation électrique pour les protéger de tout dégât éventuel. Faire particulièrement attention au câble reliant l'appareil à la prise secteur.
   - Eviter de surcharger les prises et les câbles électriques ca sous peine de risque d'incendie ou d'électrocution.
3 **Périodes de non utilisation** - Si vous ne prévoyez pas d'utillser l'appareil pendant au moins plusieurs mois, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur ou enlevez toutes les piles. Lorsque le cordon est branché, l'appareil continue de recevoir une petite quantité de courant, même s'il est hors tension.

Entretien

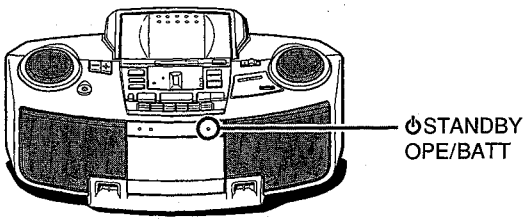
Nettoyer l'appareil en procédant uniquement comme indiqué dans le Mode d'emploi.

Dégâts demandant des réparations

Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié si:
- Le câble ou la prise d'alimentation électrique est détérioré.
- Un objet ou du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil fait montre d'un changement radical de performance.
- L'appareil est tombé ou le coffret est détérioré.

NE PAS TENTER DE REPARER L'APPAREIL SOI-MEME.

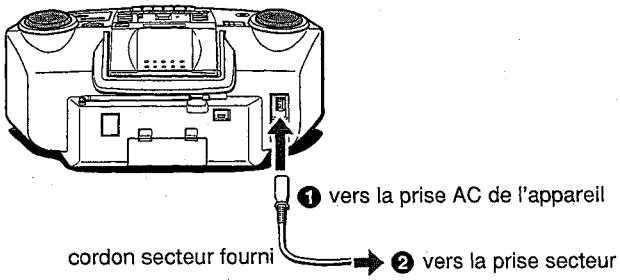
Alimentation



L'indicateur ⏻ STANDBY OPE/BATT s'allume lorsque le courant électrique circule dans l'appareil.

Alimentation sur le Secteur

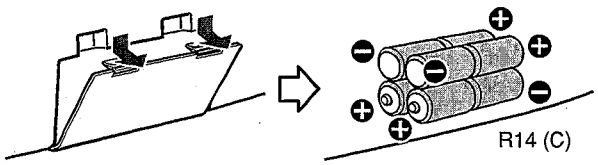
Raccorder le cordon secteur comme indiqué ci-dessous.



ATTENTION
Utiliser exclusivement le cordon secteur fourni. L'utilisation d'autres cordons risque de provoquer un feu.

Alimentation sur Piles

Ouvrir le couvercle du logement des piles au dos de l'appareil et insérer huit piles R14 (taille C), en faisant correspondre les polarités ⊕ et ⊖. Puis, refermer le couvercle.
Pour passer de l'alimentation secteur à l'alimentation sur piles, débrancher le cordon secteur de la prise AC.



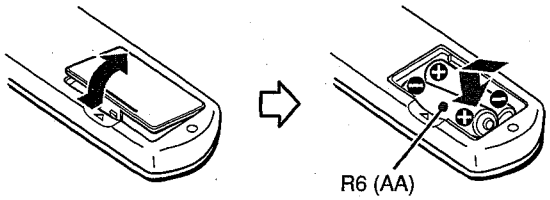
Quand remplacer les piles
L'indicateur ⏻ STANDBY OPE/BATT devient sombre, la vitesse du ruban magnétique ralentit, le volume diminue ou le son est déformé pendant le fonctionnement.

Remarques sur les piles
- Ne pas mélanger des piles de type différent ni des piles neuves avec des piles ayant déjà servi.
- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, sortir les piles pour éviter toute usure inutile.
- Ne jamais recharger, chauffer ni démonter les piles.
- Retirer les piles mortes.

Si l'électrolyte des piles fuit, bien essuyer pour nettoyer.

Télécommande
(modèle CSD-ES777 seulement)

Insérer deux piles R6 (taille AA).



Quand la portée du signal de télécommande est inférieure à 5 mètres, remplacer les piles.

La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si :
- L'appareil est exposé à une lumière vive, par exemple les rayons du soleil.
- Des objets bloquent la transmission du signal de télécommande à l'appareil.

Pour utiliser les touches de la télécommande
Les touches de la télécommande et celles de l'appareil principal qui sont repérées de façon identique ont les mêmes fonctions.

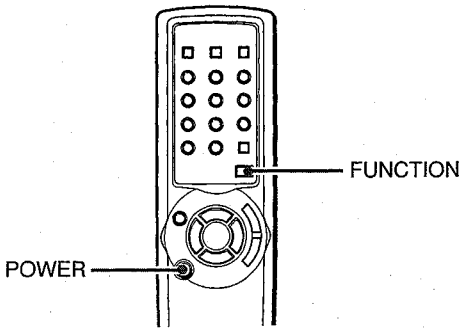
Pour mettre l'appareil sous tension
Appuyer sur POWER pour allumer l'afficheur.
Quand l'appareil est alimenté sur piles, cette touche ne permet pas de mettre l'appareil sous tension.

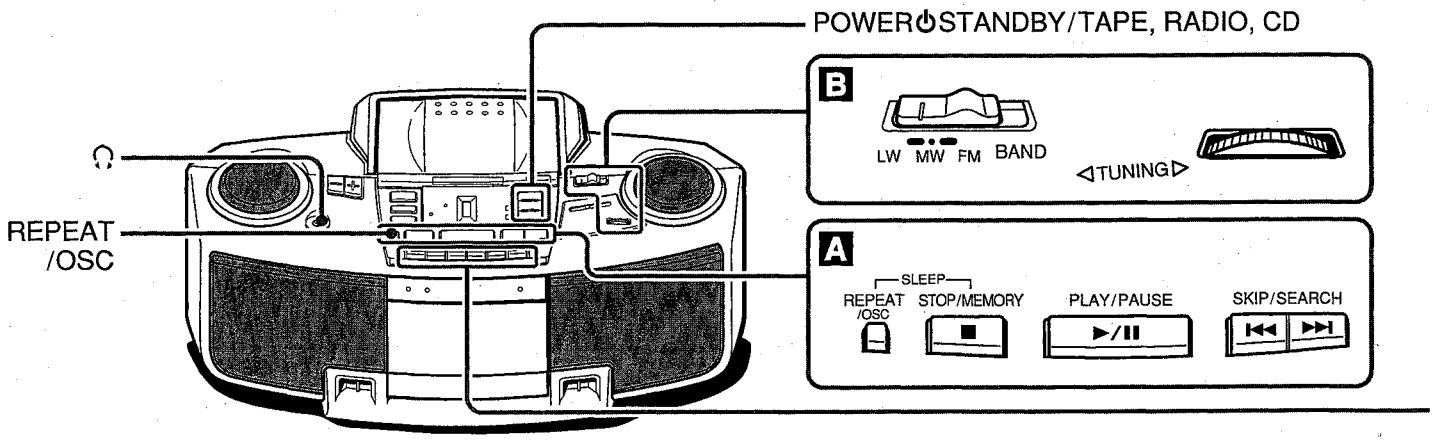
Pour mettre l'appareil hors tension
Appuyer sur POWER pour éteindre l'afficheur.
Quand l'une des touches de fonction de la platine est enfoncée, cette touche ne permet pas de mettre l'appareil hors tension.

Pour utiliser la touche FUNCTION
Chaque fois qu'on appuie sur la touche FUNCTION alors que l'appareil est sous tension, la fonction est sélectionnée suivant un cycle.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* Applicable quand l'une des touches de fonction de la platine est enfoncée

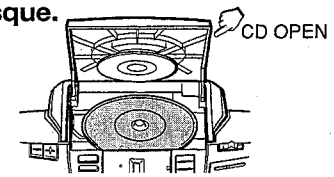




A FONCTIONNEMENT DU DISQUE COMPACT

1 Appuyer sur CD.
L'appareil se met sous tension et l'indicateur CD s'allume.

2 Appuyer sur CD OPEN pour ouvrir le tiroir du disque. Mettre un disque avec la face imprimée orientée vers le haut et refermer le tiroir du disque.



Le nombre total de plages s'affiche.
"1" représente la 1ère plage et "• 1" représente la 11ème plage. "1" et "•" clignotant représentent la 21ème, 31ème ... 91ème plage.

3 Appuyer sur *►/II PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture.
Le numéro de la plage en cours de lecture et le temps de lecture écoulé s'affichent.
* ou ► PLAY sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

■ **STOP/MEMORY** – Arrête la lecture.
***►/II PLAY/PAUSE** – Interrompt la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyer à nouveau.
* ou II PAUSE sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)
I◄◄,►►I SKIP/SEARCH – Pour rechercher un passage particulier au cours de la lecture. Appuyer sur I◄◄ ou ►►I puis la relâcher le moment venu.
– Saute au début d'une plage. Appuyer de façon répétée sur I◄◄ ou ►►I.
***REPEAT/OSC** – Répète une seule plage ou toutes les plages. Régler comme suit.
L'indicateur REPEAT clignote: Une seule plage est lue de façon répétée. Sélectionner la plage avec I◄◄ ou ►►I.
L'indicateur REPEAT s'allume: Toutes les plages sont lues de façon répétée.
* ou REPEAT sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

Pour démarrer la lecture lorsque l'appareil est hors tension, appuyer sur CD. L'appareil se met sous tension et la lecture du disque chargé démarre (fonction de lecture directe). Si l'on charge un disque pendant que l'indicateur CD clignote au point 2, la lecture démarre sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur ►/II.

Pour sélectionner une plage directement avec la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement), appuyer sur les touches numériques 0-9 et +10. La lecture du CD démarre à la plage sélectionnée et elle se poursuit jusqu'à la dernière plage.
Exemple :
Pour sélectionner le numéro 25, appuyer sur +10, +10 et 5.
Pour sélectionner le numéro 10, appuyer sur +10 et 0.
La lecture de la plage sélectionnée commence, et elle se poursuit jusqu'à la fin du disque.

Lorsque l'écoute est terminée, appuyer sur POWER ⏻ STANDBY pour mettre l'appareil hors tension.

REMARQUE
- Ne pas utiliser de disques de forme irrégulière (par exemple en forme de coeur, octogonale, etc.).
  Cela risque de provoquer une anomalie.
- Ne pas mettre plus d'un disque compact dans le tiroir.
- Ne pas ouvrir le tiroir du disque pendant la lecture.
- Ne pas toucher la lentille. Cela risque de provoquer une anomalie.

LECTURE PROGRMMÉE

Il est possible de programmer un maximum de 20 plages du disque.

1 Maintenir la touche *■ STOP/MEMORY enfoncée jusqu'à ce que "1" clignote sur l'affichage en mode d'arrêt.

Numéro de programme

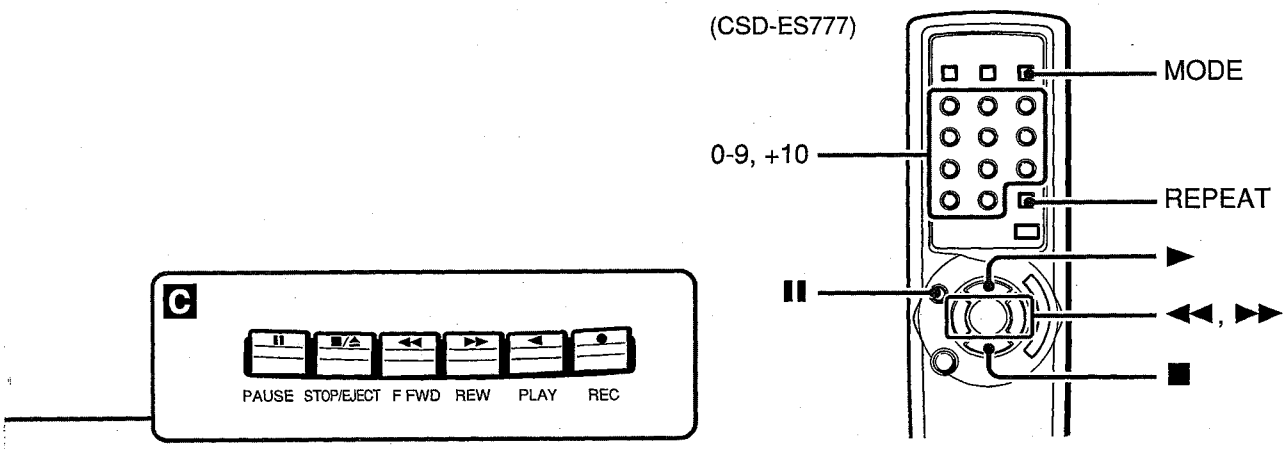
* ou ■ sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

2 Appuyer sur *I◄◄ ou ►►I pour sélectionner une plage, puis appuyer sur ■ STOP/MEMORY pour la mémoriser.
Le numéro du programme suivant se met à clignoter.
* ou 0-9, +10 sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

3 Recommencer l'opération 2 pour programmer les autres plages.

4 Appuyer sur ►/II pour démarrer la lecture.

Pour vérifier le programme, appuyer sur I◄◄ ou ►►I en mode d'arrêt.
Pour effacer le programme, appuyer une fois sur ■ en mode d'arrêt de façon que ☐ disparaisse de l'afficheur. L'affichage revient à la lecture du disque.
Pour modifier les plages programmées, effacer le programme et recommencer depuis le début.



B FONCTIONNEMENT DU TUNER

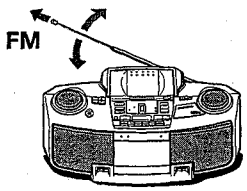
1 Appuyer sur RADIO.
L'appareil se met sous tension. L'indicateur RADIO s'allume et le niveau du volume s'affiche.

2 Sélectionner une gamme avec BAND.

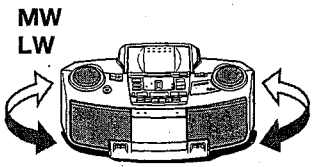
3 Accorder la station avec TUNING.
Pendant la réception FM stéréo, l'indicateur FM STEREO s'allume.

Lorsque l'écoute est terminée, appuyer sur POWER ⏻ STANDBY pour mettre l'appareil hors tension.

Pour améliorer la réception



Déployer l'antenne à tige et orienter l'appareil de façon à obtenir la meilleure réception possible.



L'antenne est incorporée à l'appareil. Placer l'appareil de façon à obtenir la meilleure réception possible.

FM MODE/OSC (Dos)
- Règle le son FM sur stéréophonie ou monophonie.
  ST : La réception est stéréophonique.
  MONO : Quand une émission FM stéréo renferme des parasites, régler sur MONO. Les parasites sont réduits, mais la réception est monophonique.
- Si l'on perçoit un son aigu pendant l'enregistrement d'une émission MW ou LW, régler ce commutateur sur une autre position.

***REPEAT/OSC**
- Si l'on perçoit un son aigu pendant l'écoute de la radio, appuyer de façon répétée sur la touche jusqu'à ce que le bruit soit réduit.

* ou MODE sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

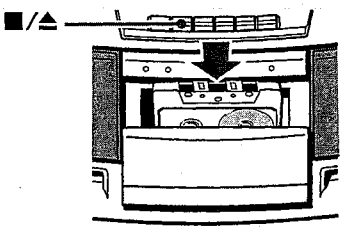
REMARQUE
Si l'appareil capte les parasites d'un autre appareil électrique, par exemple un téléviseur ou un tube fluorescent, éloigner l'appareil.

C LECTURE DE CASSETTE

Utiliser uniquement des cassettes de type I (normales).

INSERTION DE LA CASSETTE

Appuyer sur ■/⏏ STOP/EJECT pour ouvrir le porte-cassette et insérer la cassette avec le côté exposé du ruban magnétique orienté vers le haut et la face à lire vers l'extérieur.



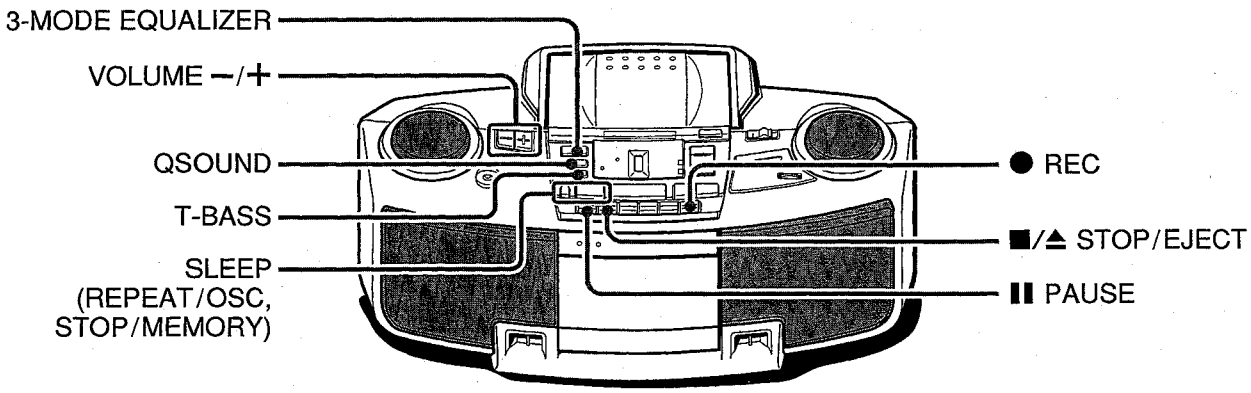
Appuyer sur le porte-cassette pour le refermer.

LECTURE DE CASSETTES

Appuyer sur ◄ PLAY lorsque l'appareil est hors tension.
L'appareil se met sous tension et la lecture de la cassette insérée démarre.
Le niveau du volume s'affiche pendant le fonctionnement de la cassette.

■/⏏ STOP/EJECT – Arrête la lecture. L'appareil se met automatiquement hors tension.
❚❚ PAUSE – Interrompt la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyer à nouveau.
◄◄ F FWD/►► REW – Avance rapidement/rebobine le ruban. Pour arrêter le bobinage, appuyer sur **■/⏏**.

Pour une écoute au casque
Raccorder le casque avec mini-fiche stéréo à la prise ∩.



ENREGISTREMENT

Utiliser uniquement des cassettes de type I (normales). Noter que l'enregistrement ne s'effectue que sur une seule face de la cassette.

1 Insérer la cassette avec la face d'enregistrement vers le haut.

2 Préparer l'appareil pour l'enregistrement de la source.
Pour enregistrer un CD, appuyer sur CD et mettre le disque en place.
Pour enregistrer une émission de radio, appuyer sur RADIO et accorder la station.

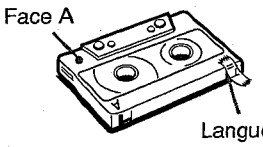
3 Appuyer sur ● REC pour démarrer l'enregistrement.
◄ PLAY s'enfonce au même moment.
Si la fonction sélectionnée est CD, la lecture et l'enregistrement du CD commencent en même temps.

Pour enregistrer uniquement les plages données d'un CD
1 Effectuer les opérations 1 à 3 de la LECTURE PROGRAMMÉE, à la page 16, pour programmer les plages.
2 Appuyer sur ● REC.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur ■/⏏ STOP/EJECT.
Pendant l'enregistrement du disque, la lecture effectue une pause. Pour arrêter la lecture du CD, appuyer sur ■ STOP/MEMORY.
Pour effectuer une pause d'enregistrement, appuyer sur ❚❚ PAUSE. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau.
Pour effacer l'enregistrement, appuyer sur ● REC alors que l'appareil est hors tension.
Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyer sur POWER ⏻ STANDBY pour mettre l'appareil hors tension.

Pour éviter tout effacement accidentel
Briser les ergots en plastique de la cassette à l'aide d'un tournevis ou de tout autre instrument pointu après l'enregistrement.

Pour enregistrer de nouveau sur la cassette
Recouvrir les cavités des ergots avec du ruban adhésif ou autre.



GÉNÉRALITÉS

RÉGLAGE DE LA TONALITÉ

VOLUME
Appuyer sur VOLUME – (▼) ou + (▲). Le niveau du volume se règle de 0 à 19.
"1" sur l'afficheur indique le niveau 1, et "• 1" indique le niveau 11.
• Le volume se règle automatiquement au niveau 9 si l'on met l'appareil hors tension alors que le volume réglé au niveau 10 ou plus.

Pour afficher le niveau du volume pendant la fonction CD
Appuyer sur *VOLUME – (▼) ou + (▲). Le niveau du volume s'affiche pendant 4 secondes.
* ou DISPLAY sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

EGALISEUR À 3 MODES
Appuyer sur *3-MODE EQUALIZER jusqu'à ce que l'un des indicateurs s'allume.
Le mode d'égaliseur parcourt le cycle ROCK, POP, JAZZ et sans égalisation.

ROCK - Accentue les aigus et les graves de la musique.
POP - Accentue les voix et le médium de la musique.
JAZZ - Accentue les graves la musique.
* ou EQ sur la télécommande (modèle CSD-ES777 seulement)

Système T-BASS
Le système T-BASS accentue le réalisme des basses fréquences.
Appuyer sur T-BASS ; l'indicateur T-BASS s'allume.

Système QSOUND
Ce système produit un son en 3 dimensions riche avec les sources stéréo.
Cela permet d'obtenir un son renforcé.
Appuyer sur QSOUND ; l'indicateur QSOUND s'allume.
• Aux volumes élevés, l'activation du système QSOUND risque de provoquer une distorsion du son. Dans ce cas, réduire le volume.

Si un affichage erroné s'affiche ou qu'une anomalie se produit
Vérifier qu'aucune des touches de fonction de la platine n'est enfoncée.
Appuyer sur ■ tout en appuyant sur POWER ⏻ STANDBY.
Si l'opération ci-dessus ne permet pas de réinitialiser l'appareil, débrancher le cordon secteur et sortir toutes les piles pour éteindre l'affichage. Attendre quelque temps avant de remettre l'appareil sous tension.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE DE SOMMEIL

Il est possible de mettre automatiquement l'appareil sous tension à une heure spécifiée.

REMARQUE
Si la fonction CD est sélectionnée, effectuer les opérations suivantes en mode d'arrêt.

1 Appuyer sur REPEAT/OSC tout en appuyant sur STOP/MEMORY.

Le point et le chiffre clignotent.

Si l'on maintient STOP/MEMORY enfoncé, une autre opération risque de se déclencher.

2 Dans les 4 secondes, appuyer sur ⏮ ou ⏭ pour spécifier la durée à l'issue de laquelle l'appareil doit se mettre hors tension.
Chaque fois qu'on appuie sur la touche, la durée passe de 10 à 90 minutes, par paliers de 10 minutes.

Exemple: L'appareil s'éteindra 30 minutes plus tard.

→ 1 → 2 → 3 ····· 9 → 0 (éteint)

Le point clignote tout le temps que la minuterie de sommeil fonctionne.

Niveau du volume ou numéro de plage du disque

Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors tension
Recommencer l'opération 1 ci-dessus. Le temps restant s'affiche pendant 4 secondes.

Pour annuler la minuterie de sommeil
Afficher le temps restant et appuyer de façon répétée sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que [ ] (éteint) s'affiche.

REMARQUE
Si l'on met l'appareil hors tension pendant la lecture d'une cassette, ◀ de la platine ne se libère pas. Appuyer sur ■/⏏ pour libérer ◀.

Spécifications

Section tuner
Plage de fréquence, antenne — FM 87,5 MHz - 108,0 MHz, antenne à tige. MW: 530 - 1.605 kHz, antenne à barre de ferrite. LW: 150 kHz - 285 kHz, antenne à barre de ferrite

Section magnétocassette
Format de piste — 4 pistes, 2 canaux / Plage de fréquence — Cassette normale : 50 Hz - 12.500 Hz (EIAJ) / Système d'enregistrement — Polarisation CA / Système d'effacement — Effacement magnétique / Têtes — 1 tête d'enregistrement/lecture, 1 tête d'effacement

Section lecteur de disques compacts
Disque — Disque compact / Méthode d'analyse — Scanner optique sans contact (laser à semi-conducteurs)

Généralités
Haut-parleurs — A cône de 100 mm (2), A cône de 36 mm (2) / Sortie — Prise de casque (minifiche stéréo) / Puissance de sortie — 5,0 W + 5,0 W (DIN MUSIC POWER), 4,5 W + 4,5 W (EIAJ 3,2 ohms CC), 3,3 W + 3,3 W (DIN 1% de la puissance nominale) / Alimentation électrique — CC 12 V avec huit piles de taille C (R14), alimentation secteur 230 V, 50 Hz / Consommation — 27 W
Dimensions (L × H × P) — 500 × 196 × 290 mm
Poids (sans les piles) — 4,6 kg
Accessoires — Télécommande (modèle CSD-ES777 seulement) (1), cordon secteur (1)

- Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à modification sans préavis.
- Les spécifications, le nom de marque, le nom de modèle et le symbole de double carré ⧈ sont inscrits sur le dos de l'appareil.

DROITS D'AUTEUR
Vérifier les lois sur les droits d'auteur relatives à l'enregistrement de disques, d'émissions de radio ou de cassettes du pays dans lequel l'appareil est utilisé.

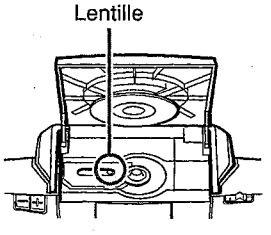
Entretien

Pour nettoyer le coffret
Utiliser un chiffon doux légèrement humecté d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser de solvants puissants, par exemple de l'alcool, de la benzine ou du diluant pour peinture.

Pour nettoyer les têtes
Lorsque les têtes de bande sont sales :
- les sons aigus ne sont pas reproduits
- le son n'est pas suffisamment élevé
- le son est déséquilibré
- l'effacement de la bande est impossible
- l'enregistrement de la bande est impossible

Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyer les têtes de bande avec une cassette de nettoyage de tête.
Utiliser une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide, vendue séparément.
Pour les détails, vois les instructions de la cassette de nettoyage.

Pour nettoyer la lentille
Utiliser un coton-tige légèrement humecté de liquide de nettoyage. Essuyer du centre vers la périphérie.



WARNUNG

SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM DAS RISIKO EINES BRANDES ODER ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERMEIDEN.

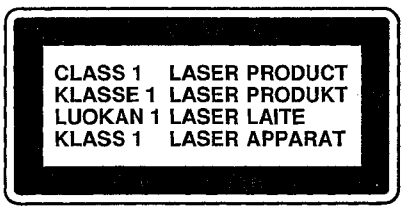
VORSICHT

UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEM SCHLAG ZU VERRINGERN NICHT DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) ENTFERNEN.
ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN BAUTEILE IM GERÄT. EINE WARTUNG SOLLTE NUR DURCH DEN KUNDENDIENST AUSGEFÜHRT WERDEN.

VORSICHT

Halten Sie sich bitte strikt an die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Bedienungs- und Einstellungsverfahren. Andernfalls können Sie gefährlicher Strahlung ausgesetzt sein.

Dieser CD-Spieler ist als ein KLASSE 1 LASER PRODUKT klassifiziert. Das KLASSE 1 LASER PRODUKT-Etikett befindet sich auf dem Gehäuse.



VORSICHT!

Wenn das Gerät geöffnet ist, liegt unsichtbare Laserstrahlung vor. Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus.

HINWEIS

AIWA CO.LTD., JAPAN, ERKLÄRT IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DAS IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENE PRODUKT MIT DEN RICHTLINIEN DES D.M 28.8.95 NR.548 ÜBEREINSTIMMT, UND ZWAR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN IN PARAGRAPH 3 VON ANHANG A DES D.M. 25.6.85 UND PARAGRAPH 3 VON ANHANG 1 DES D.M. 27.8.87 (BESTIMMUNGEN ZU FREQUENZEN).

Die Informationen oben gelten nur für Italien.

Vorsichtshinweise

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für zukünftigen Bedarf auf. Beachten Sie bitte alle Warnungs- und Vorsichtshinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät genauestens. Befolgen Sie außerdem die unten aufgelisteten Sicherheitshinweise.

Installation

1 **Wasser und Feuchtigkeit** — Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Spüle oder einer Wäschewanne, bzw. in einem feuchten Keller, einem Schwimmbecken oder anderen feuchten Orten.
2 **Hitze** — Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, einschließlich Heizungsentlüftungen, Öfen und anderer hitzeerzeugender Geräte. Das Gerät sollte auch nicht bei Temperaturen unter 5 °C oder über 35 °C verwendet werden.
3 **Aufstellfläche** — Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
4 **Lüftung** — Lassen Sie genügend Platz um des Gerät herum, so eine für eine ausreichende Entlüftung gesorgt ist. Lassen Sie hinten und oben einen Abstand von 10 cm frei, und an den Seiten einen Abstand von je 5 cm.
   - Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, einen Teppich oder eine andere ähnliche Fläche, die die Entlüftungsöffnungen blockieren könnten.
   - Stellen Sie das Gerät nicht in ein Bücherregal, einen Schrank oder ein luftdichtes Rack, wo eine ausreichende Entlüftung unter Umständen nicht gesichert ist.
5 **Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeit in das Gerät** — Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände durch die Entlüftungsöffnungen in das Gerät fallen bzw. Flüssigkeiten durch diese Öffnungen in des Gerät verschüttet werden.
6 **Wagen und Ständer** — Wenn das Gerät auf einem Wagen oder Ständer aufgestellt ist, seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wagen oder Ständer an einen anderen Ort schieben.
7 **Kondensation** — An der CD-Tonabnehmerlinse kann sich Wasser absetzen, wenn:
   - Das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird
   - Die Heizung gerade eingeschaltet wurde
   - Das Gerät sich in einem Zimmer mit hoher Luftfeuchtigkeit befindet
   - Das Gerät mit Hilfe einer Klimaanlage gekühlt wird

   Wenn sich Kondenswasser im Gerät abgesetzt hat, funktioniert es möglicherweise nicht richtig. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall einige Stunden lang eingeschaltet, und versuchen Sie dann erneut, es zu bedienen.
8 **Wand- oder Deckenmontage** — Das Gerät sollte nicht an einer Wand oder an der Decke montiert werden, falls das nicht ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

Elektrische Leistung

1 **Stromquelle** — Das Gerät kann mit Batterien oder mit normalen Netzstrom betrieben werden, wie in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät angegeben.
2 **Netzkabel**
   - Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker ab. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
   - Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an, denn das könnte einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben.
   - Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht verbogen oder eingeklemmt wird bzw. daß Sie nicht auf das Kabel treten. Schützen Sie besonders das Kabel, das die Stromverbindung zwischen dem Gerät und der Wandsteckdose herstellt.
   - Achten Sie darauf, daß die Netzstecker und die Verlängerungsschnüre nicht überbelastet werden. Ein Brand oder Stromschlag könnte die Folge sein.
3 **Wenn das Gerät nicht verwendet wird** — Ziehen Sie den Netzstecker ab, und nehmen Sie alle Batterien aus dem Gerät, wenn das Gerät für mehrere Monate nicht verwendet werden soll. Wenn das Netzkabel angeschlossen bleibt, nimmt das Gerät ein wenig Strom auf, selbst wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist.

Wartung

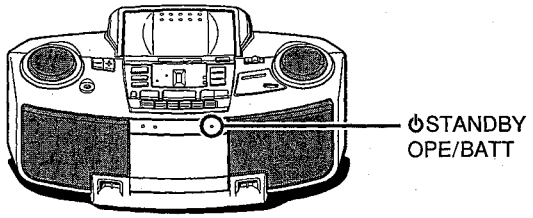
Reinigen Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Probleme, bei denen der Kundendienst in Anspruch genommen werden muß

Lassen Sie das Gerät in den folgenden Fällen von einem qualifizierten Kundendiensttechniker warten:
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde
- Wenn Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangt sind
- Wenn das Gerät im Regen oder auf andere Weise naß geworden ist
- Wenn das Gerät nicht normal funktioniert
- Wenn die Betriebsleistung des Geräts sich stark ändert
- Wenn das Gerät fallengelassen oder das Gehäuse auf andere Weise beschädigt wurde

VERSUCHEN SIE IN DIESEN FÄLLEN NIE SELBST, DAS DAS GERÄT ZU WARTEN.

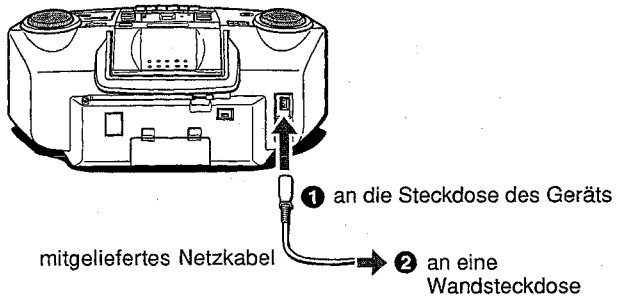
Stromversorgung



Die ⏻ STANDBY OPE/BATT-Anzeige leuchtet auf, solange das Gerät mit Strom versorgt wird.

Netzbetrieb

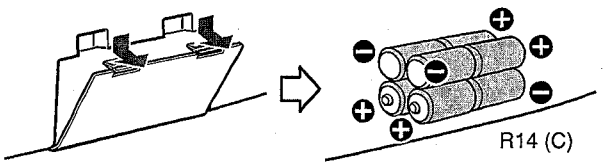
Schließen Sie das Netzkabel wie unten gezeigt an.



VORSICHT
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Die Verwendung von anderen Kabeln kann zu einem Brand führen.

Batteriebetrieb

Öffnen Sie den auf der Rückseite des Geräts befindlichen Batteriefachdeckel, und legen Sie 8 (separat erhältliche) R14-Batterien (Größe C) ein, wobei Sie auf die richtige Ausrichtung der ⊕ und ⊖ Markierungen achten. Schließen Sie den Deckel dann.
Um von Netzbetrieb auf Batteriebetrieb umzuschalten, ziehen Sie einfach den Netzstecker aus der Steckdose am Gerät.



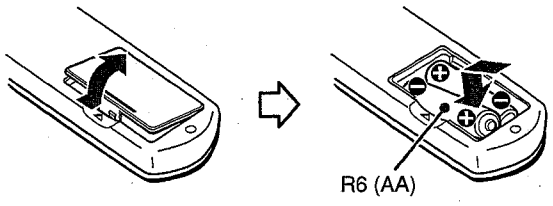
Austauschen der Batterien
Die ⏻ STANDBY OPE/BATT-Anzeige matt wird, die Bandlaufgeschwindigkeit abnimmt, die Lautstärke abnimmt; der Ton während der Wiedergabe verzerrt wird.

Hinweise zu den Batterien
- Legen Sie nicht Batterien verschiedener Art bzw. alte und neue Batterien zusammen ein.
- Wenn das Gerät lange nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um unnötige Batterieabnutzung zu vermeiden.
- Versuchen Sie nie, die Batterien aufzuladen, zu erhitzen oder auseinander zu nehmen.
- Nehmen Sie die leeren Batterien heraus.

Falls Batterieflüssigkeit austritt, wischen Sie sie vollständig auf.

Fernbedienung
(Nur CSD-ES777)

Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) ein.



Wenn der Abstand, aus dem das Gerät noch mit der Fernbedienung bedient werden kann, auf unter 5 Meter absinkt, sind die Batterien auszutauschen.

Die Fernbedienung funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn:
- das Gerät starker Lichteinstrahlung ausgesetzt ist, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung.
- andere Gegenstände den Übertragungsweg des Signals zwischen Fernbedienung und Gerät blockieren.

Verwendung der Tasten auf der Fernbedienung
Die Tasten mit der gleichen Bezeichnung auf der Fernbedienung und am Gerät haben die gleichen Funktionen.

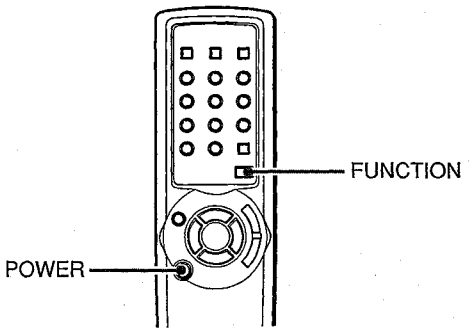
Einschalten des Gerätes
Drücken Sie POWER, um das Display einzuschalten.
Bei Betrieb des Gerätes mit Batterien kann das Gerät nicht mit dieser Taste eingeschaltet werden.

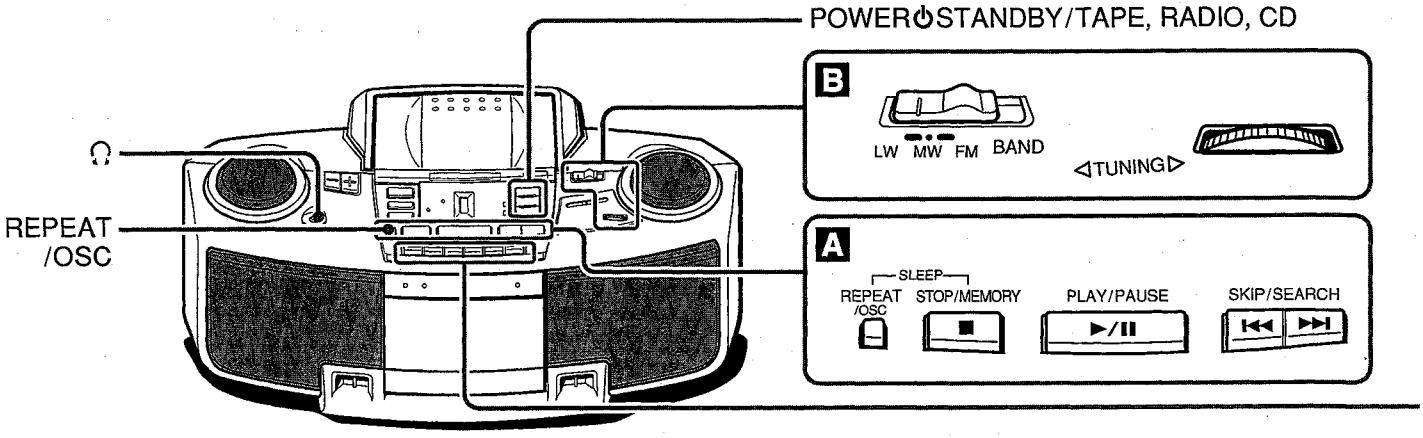
Ausschalten des Gerätes
Drücken Sie POWER, um das Display auszuschalten.
Wenn eine der Funktionstasten am Deck gedrückt wird, kann das Gerät nicht mit dieser Taste ausgeschaltet werden.

Verwendung der Funktionstaste (FUNCTION)
Mit jedem Drücken der Funktionstaste, wird die Funktion im Turnus gewählt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* Gilt nur, wenn eine der Funktionstasten am Deck gedrückt wird

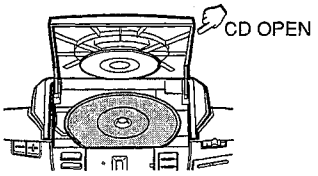




A CD-BETRIEB

1 Drücken Sie CD.
Das Gerät schaltet sich ein, und die CD-Anzeige leuchtet auf.

2 Drücken Sie CD OPEN, um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein, und schließen Sie das CD-Fach.



Die Gesamtzahl der Titel wird angezeigt.
"1" zeigt den ersten Titel an, und "• 1" zeigt den 11. Titel an. Die "1" und ein blinkender Punkt "•" zeigen den 21., 31. usw. bis 91. Titel an.

3 *▶/II PLAY/PAUSE drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
Die Nummer des wiedergegebenen Titels wird angezeigt.
* oder ▶ PLAY auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)

■ STOP/MEMORY – Die Wiedergabe stoppt.
***▶/II PLAY/PAUSE** – Die Wiedergabe wird unterbrochen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, ▶/II PLAY/PAUSE erneut drücken.
* oder II PAUSE auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)
I◀◀, ▶▶I SKIP/SEARCH – Sucht während der Wiedergabe nach einer bestimmten Stelle. I◀◀ oder ▶▶I gedrückt halten und dann freigeben.
– Springt an den Anfang eines Titels. I◀◀ oder ▶▶I wiederholt drücken.
***REPEAT/OSC** – Wiederholt einen einzigen Titel oder alle Titel. Wie folgt wählen:
Die Wiederholungsanzeige REPEAT blinkt: Ein einziger Titel wird wiederholt wiedergegeben.
Den Titel durch Drücken von I◀◀ oder ▶▶I wählen.
Die Wiederholungsanzeige REPEAT leuchtet: Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben.
* oder REPEAT auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)

Um mit der Wiedergabe zu beginnen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie CD. Das Gerät schaltet sich ein und beginnt mit der Wiedergabe der eingelegten CD (Direktwiedergabefunktion).
Falls Sie eine CD einlegen, während die CD-Anzeige in Schritt 2 blinkt, beginnt die Wiedergabe, ohne daß Sie die Taste ▶/II zu drücken brauchen.

Um einen Titel mit der Fernbedienung zu wählen (Nur CSD-ES777), drücken Sie die Zifferntasten 0-9 und +10. Die CD-Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Titel und wird bis zum letzten Titel fortgesetzt.

Beispiel:
Um die Nummer 25 zu wählen, drücken Sie +10, +10 und 5.
Um die Nummer 10 zu wählen, drücken Sie +10 und 0.
Die Wiedergabe des gewählten Titels beginnt, und die Wiedergabe wird bis ans Ende der CD fortgesetzt.

Drücken Sie **nach der Wiedergabe** POWER ⏻ STANDBY, um das Gerät auszuschalten.

HINWEIS
- Keine unregelmäßig geformten CDs (z. B. herzförmige, achteckige) verwenden.
  Eine Funktionsstörung könnte auftreten.
- Niemals mehr als eine CD in das CD-Fach legen.
- Nicht versuchen, das CD-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.
- Nicht die CD-Tonabnehmerlinse berühren. Eine Funktionsstörung könnte die Folge sein.

PROGRAMMWIEDERGABE

Bis zu 20 Titel können von der eingelegten CD programmiert werden.

1 Halten Sie bei ausgeschalteter Wiedergabe *■ STOP/MEMORY gedrückt, bis "1" auf dem Display blinkt.

Programmnummer

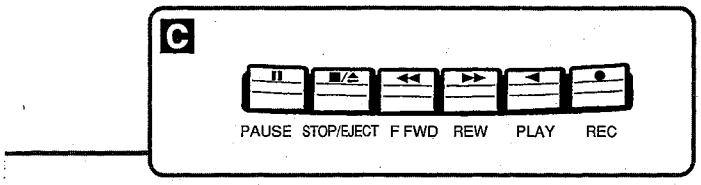
* oder ■ auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)

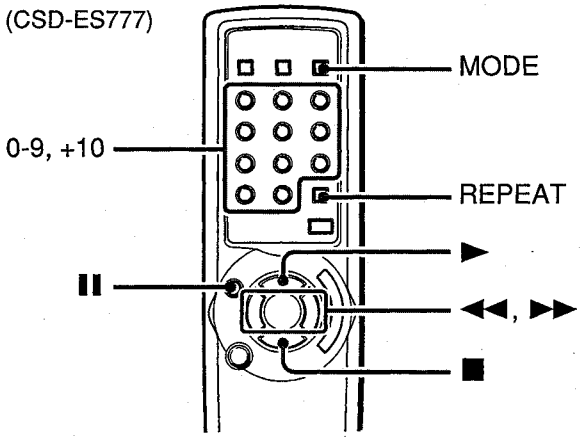
2 *I◀◀ oder ▶▶I drücken, um einen Titel zu wählen, dann ■ STOP/MEMORY drücken, um den Titel zu speichern.
Die nächste Programmnummer beginnt zu blinken.
* oder 0-9, +10 auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)

3 Schritt 2 wiederholen, um andere Titel zu programmieren.

4 ▶/II drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Um das Programm zu überprüfen, bei ausgeschalteter Wiedergabe I◀◀ oder ▶▶I drücken.
Um ein Programm zu löschen, drücken Sie ■ einmal bei ausgeschalteter Wiedergabe, damit 🗋 auf dem Display erlischt. Das Display wechselt wieder auf die CD-Wiedergabe-Betriebsart.
Um die programmierten Titel abzuändern, das gesamte Programm löschen, und erneut mit der Programmierung beginnen.





B TUNER-BETRIEB

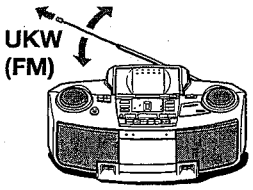
1 Drücken Sie RADIO.
Das Gerät schaltet sich ein. Die RADIO-Anzeige leuchtet auf, und der Lautstärkepegel wird angezeigt.

2 Mit BAND einen Wellenbereich wählen.

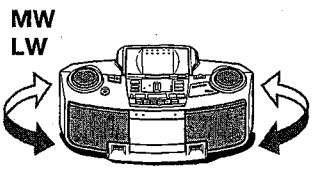
3 Mit TUNING einen Sender abstimmen.
Während des Empfangs einer UKW-Sendung leuchtet die Anzeige FM STEREO.

Drücken Sie **nach der Wiedergabe** POWER ⏻ STANDBY, um das Gerät auszuschalten.

Für besseren Empfang



Ziehen Sie die Stabantenne aus, und drehen Sie sie in die Richtung des besten Empfangs.



Die Antenne befindet sich im Inneren des Geräts. Drehen Sie das Gerät in die Richtung des besten Empfangs.

FM MODE/OSC (Rückseite)
- Stellt den UKW-Empfang auf stereo oder mono.
  ST: Der Empfang erfolgt in Stereo.
  MONO: Wenn bei Stereo-Empfang einer UKW-Sendung viel Rauschen auftritt, auf MONO umschalten. Das Rauschen wird reduziert, aber der Empfang erfolgt in mono.
- Wenn bei der Aufnahme von einem MW oder LW-Sender ein Heulton zu hören ist, diesen Schalter auf eine andere Position stellen.

***REPEAT/OSC**
- Falls beim Anhören einer Radiosendung ein schriller Ton auftritt, drücken Sie die Taste wiederholt, bis dieses Geräusch reduziert wird.

* oder MODE auf der Fernbedienung (Nur CSD-ES777)

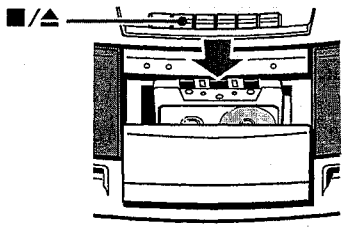
HINWEIS
Wenn das Gerät von anderen, in der näheren Umgebung befindlichen Elektrogeräten, wie z. B. einem Fernsehgerät oder Leuchtstoffröhren, Rauschen aufnimmt, ist es weiter von diesen Elektrogeräten entfernt aufzustellen.

C KASSETTEN-BETRIEB

Verwenden Sie nur normale Kassetten (Typ I).

EINLEGEN EINER KASSETTE

■/≜ STOP/EJECT drücken, um den Kassettenhalter zu öffnen, und eine Kassette mit der Tonbandseite nach oben und der wiederzugebenden Seite nach außen einlegen.



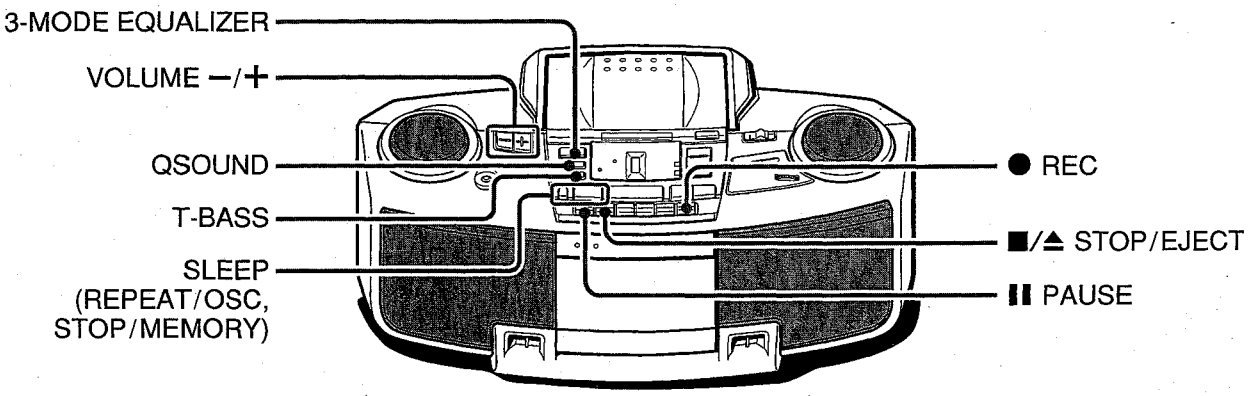
Drücken Sie auf den Kassettenhalter, um ihn zu schließen.

WIEDERGABE EINER KASSETTE

Drücken Sie ◄ PLAY, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
Das Gerät schaltet sich ein und beginnt mit der Wiedergabe der eingelegten Kassette. Während der Kassettenwiedergabe wird der Lautstärkepegel angezeigt.

■/≜ STOP/EJECT – Die Wiedergabe stoppt. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.
II PAUSE – Die Wiedergabe wird unterbrochen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, **II** PAUSE erneut drücken.
◄◄ F FWD/►► REW – Für Schnellvorlauf/-rücklauf. Um den Bandlauf zu stoppen, **■/≜** drücken.

Um die Wiedergabe über den Kopfhörer zu hören
Einen Kopfhörer mit einem Stereo-Ministecker an die Kopfhörerbuchse ∩ anschließen.



AUFNAHME

Verwenden Sie nur normale Kassetten (Typ I).
Beachten Sie bitte, daß die Aufnahme nur auf einer Seite der Kassette erfolgt.

1 Die Kassette, auf die aufgenommen werden soll, mit der aufzunehmenden Seite nach oben einlegen.

2 Die Wiedergabequelle vorbereiten.
Um von einer CD aufzunehmen, drücken Sie CD, und legen Sie eine CD ein.
Um eine Radiosendung aufzunehmen, drücken Sie RADIO, und stimmen Sie einen Sender ab.

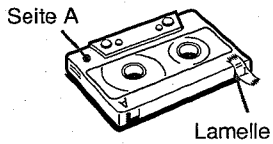
3 ● REC drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.
◄ PLAY wird gleichzeitig hinuntergedrückt.
Wenn Sie die CD-Funktion gewählt haben, beginnen die CD-Wiedergabe und die Aufnahme gleichzeitig.

Um nur bestimmte Titel von einer CD aufzunehmen
1 Führen Sie die Schritte 1 bis 3 der PROGRAMMWIEDERGABE auf Seite 22 durch, um Titel zu programmieren.
2 Drücken Sie ● REC.

Zum Stoppen der Aufnahme ■/⏏ STOP/EJECT drücken.
Wenn Sie von einer CD aufnehmen, wird die Wiedergabe vorübergehend unterbrochen (Pause-Betrieb). Um die CD-Wiedergabe auszuschalten, drücken Sie ■ STOP/MEMORY.
Um auf Aufnahme-Pausebetrieb zu schalten, drücken Sie ❚❚ PAUSE. Um die Aufnahme fortzusetzen, drücken Sie diese Taste erneut.
Um eine Aufnahme zu löschen, drücken Sie ● REC, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
Nach der Aufnahme drücken Sie POWER ⏻ STANDBY, um das Gerät auszuschalten.

Um ein versehentliches Löschen zu vermeiden
Brechen Sie nach der Aufnahme die Plastiklamellen an der Kassette mit einem Schraubenzieher oder einem anderen spitzen Gegenstand ab.

Um wieder auf diese Kassette aufzunehmen
Die Öffnungen, an der sich die Plastiklamellen befanden, mit Klebeband usw. überkleben.



ALLGEMEINES

TONEINSTELLUNG

VOLUME
Drücken Sie VOLUME – (▼) oder + (▲). Der Lautstärkepegel kann von 0 bis 19 eingestellt werden.
"1" auf dem Display zeigt den Pegel 1 an, und "• 1" den Pegel 11.
• Falls der Lautstärkepegel auf 10 oder mehr eingestellt war, wird er automatisch auf 9 gestellt, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Anzeigen des Lautstärkepegels, wenn die CD-Funktion gewählt wird
Drücken Sie *VOLUME – (▼) oder + (▲). Der Lautstärkepegel wird 4 Sekunden lang angezeigt.
* oder DISPLAY auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)

3-MODE EQUALIZER
Drücken Sie *3-MODE EQUALIZER, bis eine der Anzeigen aufleuchtet.
Die Equalizer-Betriebsart wechselt im Turnus zwischen ROCK, POP, JAZZ und keine Abgleichung.

ROCK POP JAZZ

ROCK – Die Höhen und Bässe werden hervorgehoben.
POP – Der Vokalbereich und der mittlere Tonhöhenbereich werden hervorgehoben.
JAZZ – Die Bässe werden hervorgehoben.
* oder EQ auf der Fernbdienung (Nur CSD-ES777)

T-BASS-System
Das T-BASS-System erhöht den Realismus der tiefen Töne.
Drücken Sie T-BASS, dann leuchtet die T-BASS-Anzeige auf.

QSOUND-System
Diese Anlage bietet Ihnen einen reichen, dreidimensionalen Tonbereich für Stereo-Tonquellen.
Sie können somit die Wiedergabe mit besserer Tonqualität genießen.
QSOUND drücken, dann leuchtet die Anzeige QSOUND auf.
• Wenn der Lautstärkepegel erhöht ist und die QSOUND-Funktion eingeschaltet wird, kann es zu Klangverzerrung kommen. In diesem Fall den Lautstärkepegel niedriger stellen.

Bei fehlerhafter Anzeige oder Funktionsstörung
Vergewissern Sie sich, daß keine der Funktionstasten auf dem Deck gedrückt ist.
Drücken Sie ■, während Sie POWER ⏻ STANDBY gedrückt halten.
Falls das Gerät nicht auf die oben beschriebene Weise rückgestellt werden kann, trennen Sie das Netzkabel ab, und nehmen Sie alle Batterien aus dem Gerät, um das Display auszuschalten. Lassen Sie das Gerät eine Weile ausgeschaltet, und schalten Sie es dann wieder ein.

EINSTELLEN DER SCHLAFZEITSCHALTUHR

Das Gerät kann automatisch zu einer festgelegten Zeit ausgeschaltet werden.

HINWEIS
Wenn die CD-Funktion gewählt ist, führen Sie das folgende Verfahren bei ausgeschaltetem Gerät durch.

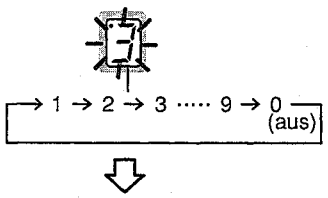
1 Drücken Sie REPEAT/OSC, während Sie STOP/MEMORY gedrückt halten.

Der Punkt und die Nummer blinken.

Falls Sie STOP/MEMORY gedrückt halten, beginnt unter Umständen ein anderer Betriebsvorgang.

2 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden ⏮ oder ⏭, um die Zeit bis zum Ausschalten des Geräts anzugeben.
Mit jedem Drücken der Taste wechselt die Zeit in 10-Minuten-Schritten zwischen 10 und 90 Minuten.

Beispiel: Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten aus.



Solange die Schlafzeitschaltuhr eingeschaltet ist, blinkt der Punkt.

Der Lautstärkepegel oder eine CD-Titelnummer

Überprüfung der verbleibenden Zeit bis zum Ausschalten des Gerätes
Wiederholen Sie den obigen Schritt 1. Die verbleibende Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt.

Ausschalten der Schlafzeitschaltuhr
Zeigen Sie die verbleibende Zeit auf dem Display an, und drücken Sie ⏮ oder ⏭ wiederholt, bis 0 (aus) angezeigt wird.

HINWEIS
Falls das Gerät während der Kassettenwiedergabe ausgeschaltet wird, wird ◀ auf dem Deck nicht freigegeben. Drücken Sie ■/⏏, um ◀ freizugeben.

Technische Daten

Tuner-Teil
Frequenzbereich, Antenne — UKW: 87,5 bis 108,0 MHz Stabantenne, MW: 530 bis 1605 kHz Ferritantenne, LW: 150 bis 285 kHz Ferritantenne

Kassettendeck-Teil
Spurenformat — 4 Spuren, 2 Kanäle / Frequenzbereich — Normales Tonband: 50 bis 12500 Hz (EIAJ) / Aufnahmesystem — Vorspannungsmagnetisierung / Löschsystem — Magnetlöschung / Tonköpfe — Aufnahme-/Wiedergabekopf (1), Löschkopf (1)

CD-Spieler-Teil
Disk — CD / Abtastmethode — Kontaktloser optischer Scanner (Halbleiterlaser)

Allgemeine Daten
Lautsprecher — 100 mm Konustyp (2), 36 mm Konustyp (2) / Ausgang — Kopfhörerbuchse (Stereo-Ministecker) / Ausgangsleistung — 5,0 W + 5,0 W (DIN MUSIKLEISTUNG), 4,5 W + 4,5 W (EIAJ 3,2 Ohm Gleichstrom), 3,3 W + 3,3 W (DIN 1% Nennleistung) / Leistungsanforderungen — 12 V Gleichstrom bei Verwendung von 8 Größe C-Batterien (R14), Netzstrom 230 V, 50 Hz / Leistungsaufnahme — 27 W
Abmessungen — 500 (B) × 196 (H) × 290 (T) mm
Gewicht (ohne die Batterien) — 4,6 kg
Zubehör — Fernbedienung (1) (Nur CSD-ES777), Netzkabel (1)

- Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung des Geräts ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die technischen Daten, das Warenzeichen, die Modellbezeichnung und das Doppel-D-Zeichen ⧈ sind auf der Unterseite des Geräts angegeben.

COPYRIGHT
Bitte überprüfen Sie die Urheberrechte bezüglich der Aufnahmen von CDs, vom Radio oder anderen Kassetten für das Land, in dem das Gerät verwendet wird.

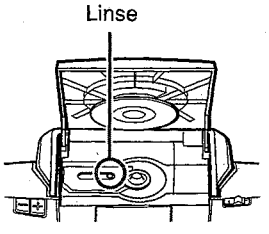
Pflege und Wartung

Reinigung des Gehäuses
Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch, das leicht mit einer milden Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet wurde. Verwenden Sie zum Reinigen keine starken Lösungsmittel, wie Alkohol, Benzol oder Verdünnungsmittel.

Reinigen der Köpfe
Wenn die Tonköpfe verschmutzt sind:
- werden die hohen Töne nicht ausgegeben
- ist der Ton nicht hoch genug
- ist der Ton nicht ausgewogen
- kann das Band nicht gelöscht werden
- kann nicht auf dem Band aufgenommen werden

Reinigen Sie die Tonköpfe nach jeweils 10 Betriebsstunden mit einer Kopfreinigungskassette. Verwenden Sie eine trockene oder feuchte Reinigungskassette, die separat erhältlich ist. Einzelheiten dazu finden Sie in den Anleitungen der Reinigungskassette.

Reinigung der CD-Tonabnehmerlinse
Verwenden Sie zum Reinigen ein Wattestäbchen, das leicht mit einer Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet wurde. Wischen Sie vorsichtig von der Mitte nach außen ab.



ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

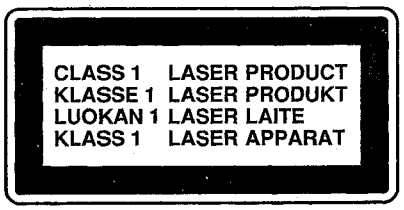
AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO).
ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

AVVERTENZA

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedimenti diversi da quelli qui specificati può causare pericolose esposizioni a radiazioni.

Questo lettore di compact disc è classificato come prodotto LASER CLASSE 1.
L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT si trova all'esterno.



AVVERTENZA!

Radiazione laser invisibile quando aperto con gli interblocchi disattivati.
Evitare l'esposizione al raggio.

NOTA

AIWA CO., LTD.– JAPAN – DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO DESCRITTO IN QUESTO MANUALE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DEL D.M. 28.8.95 NO. 548 SECONDO QUANTO PREVISTO NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO A AL D.M. 25.6.85 E NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO 1 AL D.M. 27.8.87 (PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE FREQUENZE).

Le informazioni soprariportate riguardano solo l'Italia.

Precauzioni

Leggere attentamente tutto questo manuale di istruzioni prima di passare all'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futura consultazione. Tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nel manuale di istruzioni e sull'apparecchio, come pure le precauzioni descritte qui di seguito, devono essere strettamente osservate.

Installazione

1 **Acqua e umidità** - Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di contenitori di acqua quali vasche da bagno, catini contenenti acqua, lavandini, mastelli, piscine, e simili, o in ambienti sotterranei umidi.
2 **Calore** - Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di sorgenti di calore, quali bocche di ventilazione, stufe, o altre apparecchiature che generano calore. L'apparecchio non deve essere posizionato in ambienti ove la temperatura sia inferiore a 5° C o superiore a 35° C.
3 **Superficie di posizionamento** - L'apparecchio deve essere appoggiato su una superficie piana, perfettamente orizzontale.
4 **Ventilazione** - L'apparecchio deve essere installato con uno spazio circostante sufficiente a consentire una ventilazione adeguata. Lo spazio circostante minimo deve essere di circa 10 cm sul retro e sulla parte superiore dell'apparecchio, e di circa 5 cm sui due lati.
   - Non posizionare l'apparecchio su letti, tappeti, o altre simili superfici, che possano bloccare le aperture di dispersione del calore.
   - Non installare l'apparecchio in librerie, mobili, o scaffali chiusi, o in altri luoghi ove la ventilazione possa risultare impedita o insufficiente.
5 **Infiltrazione di liquidi o oggetti estranei** - Evitare con cura che oggetti estranei o liquidi possano infiltrarsi attraverso le aperture per la ventilazione
6 **Carrelli e sostegni vari** - Se posizionato o installato su carrelli o banchi di vario genere, il supporto dell'apparecchio deve essere spostato con attenzione. Movimenti rapidi, forza eccessiva, o superfici non perfettamente piane possono causare il rovesciamento del carrello con la conseguente possibile caduta dell'apparecchio.
7 **Condensa** - Nei casi seguenti, sulla lente del pickup che legge i compact disc può formarsi della condensa:
   - Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo ad uno caldo.
   - Subito dopo l'accensione del sistema di riscaldamento dell'ambiente.
   - Se si usa l'apparecchio in un ambiente molto umido.
   - Se l'apparecchio è esposto alla diretta corrente d'aria di un condizionatore.

   La presenza di condensa all'interno dell'apparecchio ne impedisce il funzionamento normale. In tali casi, lasciare l'apparecchio acceso per alcune ore senza utilizzarlo, e riprovare più tardi.
8 **Montaggio alla parete o al soffitto** - L'apparecchio non deve essere montato alla parete o al soffitto, ad eccezione dei casi eventualmente specificati nel Manuale di istruzioni.

Alimentazione

1 **Sorgenti di alimentazione** - Alimentare l'apparecchio a batterie, o con corrente alternata di rete, come specificato nel Manuale di istruzioni, o sulle etichette presenti sull'apparecchio stesso.
2 **Cavo di alimentazione a corrente alternata**
   - Per staccare il cavo di alimentazione a corrente alternata di rete dalla presa alla parete, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo stesso.
   - Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, perch, ciò può causare folgorazioni.
   - I cavi di alimentazione devono essere fissati con cura per evitare che possono venire piegati, pizzicati, o calpestati. Fare particolarmente attenzione al cavo che collega l'apparecchio alla presa di corrente.
   - Evitare di sovraccaricare oltre la loro capacità le prese di corrente ed i cavi di prolunga, perch, ciò può causare incendi o folgorazioni.
3 **In caso di non uso** - Se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo (alcuni mesi), staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete o togliere tutte le batterie dall'apparecchio. Se l'apparecchio rimane collegato alla sorgente di alimentazione, vi è sempre una sia pur minima quantità di corrente circolante all'interno dello stesso, anche se spento.

Manutenzione

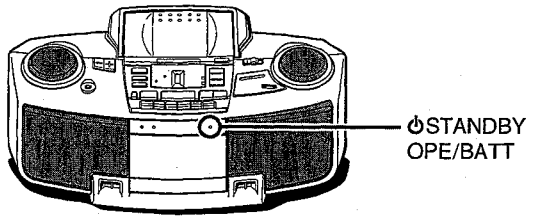
Procedere alla pulizia dell'apparecchio solo nei modi descritti nel Manuale di istruzioni.

Danni che richiedono interventi di servizio

Nei casi seguenti, rivolgersi per servizio ad un tecnico qualificato:
- Se il cavo di alimentazione a corrente alternata, o la spina, risultano danneggiati.
- In caso di infiltrazione di oggetti estranei o di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia stato esposto alla pioggia, o sia stato comunque bagnato.
- Se l'apparecchio non sembra funzionare normalmente.
- Se le prestazioni dell'apparecchio risultano notevolmente degradate.
- Se l'apparecchio è stato lasciato cadere, o se il mobiletto ha subito dei danni.

NON PROCEDERE AD OPERAZIONI DI SERVIZIO DA SE STESSI PER NESSUN MOTIVO.

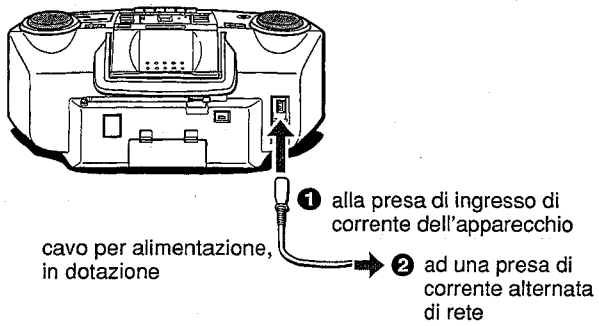
Alimentazione



Ad apparecchio sotto tensione l'indicazione ⏻ STANDBY OPE/BATT si illumina.

Uso con Alimentazione a Corrente Alternata di Rete

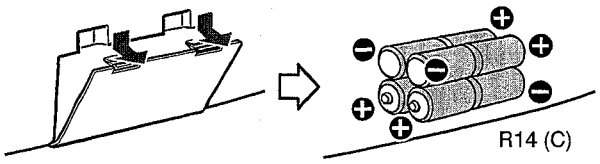
Collegare il cavo di alimentazione come indicato in figura.


❶ alla presa di ingresso di corrente dell'apparecchio
cavo per alimentazione, in dotazione
❷ ad una presa di corrente alternata di rete

AVVERTENZA
Usare solamente il cavo di alimentazione fornito insieme all'apparecchio. L'uso di cavi di altro tipo può causare incendi.

Uso Tramite Batterie

Aprire il coperchietto del vano portabatterie sul retro dell'apparecchio ed inserire otto batterie, non fornite, tipo R14 (dimensioni C), allineandole correttamente con i contrassegni di polarità ⊕ e ⊖. Richiudere il coperchietto.
Per passare dall'uso con alimentazione a corrente alternata all'uso tramite batterie, staccare il cavo di alimentazione a corrente alternata dalla presa di ingresso dell'apparecchio.



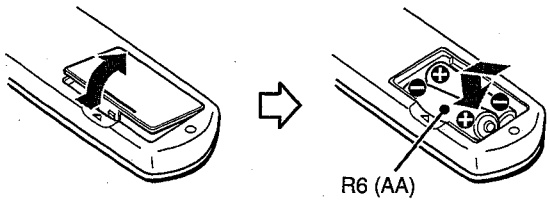
Sostituire le batterie quando
La spia ⏻ STANDBY OPE/BATT si affievolisce, la velocità di spostamento del nastro risulta diminuita, il volume diminuisce, o il suono risulta distorto.

Note sulle batterie
- Non usare insieme batterie di fabbricanti diversi, o batterie vecchie e nuove.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie dal suo interno per evitarne un eccessivo consumo.
- Non cercare di ricaricare le batterie, riscaldarle, o smontarle.
- Togliere subito le batterie esaurite.

In caso di perdite di elettrolito dalle batterie, ripulire accuratamente la zona.

Telecomando
(solo per il CSD-ES777)

Inserire due batterie tipo R6 (dimensioni AA).



Se la distanza utile di funzionamento del telecomando scende al disotto dei 5 metri, le batterie devono essere sostituite.

Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se:
- L'apparecchio si trova esposto a luci intense, quali la diretta luce del sole.
- Vi sono oggetti o altro che bloccano il cammino del raggio luminoso diretto verso l'apparecchio.

Uso dei tasti del telecomando
I tasti del telecomando e quelli dell'apparecchio riportanti le stesse indicazioni hanno le stesse funzioni.

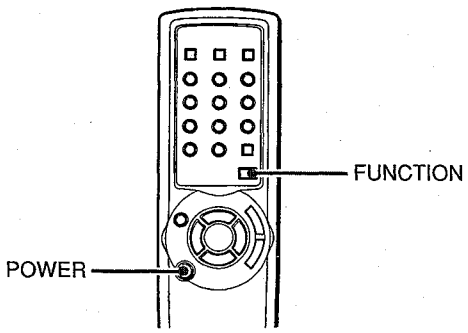
Accensione dell'apparecchio
Premere POWER per illuminare il quadrante.
Se l'apparecchio viene utilizzato alimentandolo a batterie, questo tasto non serve ad attivarlo.

Disattivazione dell'apparecchio
Premere POWER per spegnere il quadrante.
Se è stato premuto uno dei tasti operativi del deck a cassette, questo tasto non può essere utilizzato per spegnere l'apparecchio.

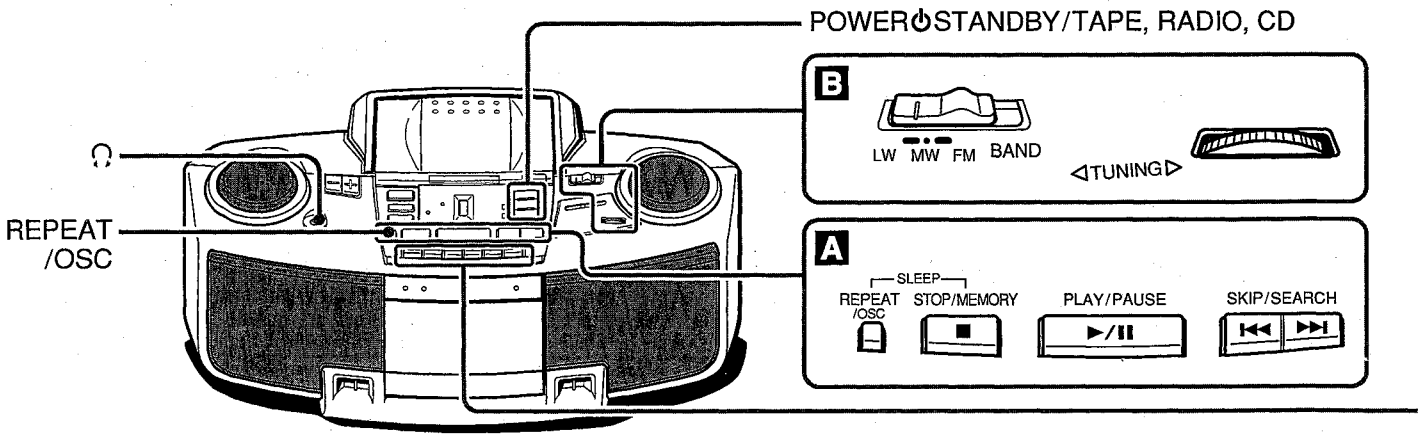
Uso del tasto FUNCTION
Ad ogni successiva pressione di FUNCTION ad apparecchio acceso, la funzione viene selezionata in successione.

CD ⟶ RADIO ⟶ *TAPE

* Nel caso in cui si trovi premuto uno dei tasti operativi del deck a cassette



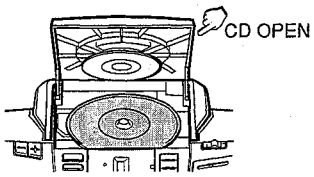
I



A USO DEL COMPACT DISC

1 Premere CD.
L'apparecchio si accende, e l'indicazione CD si illumina.

2 Agire su CD OPEN per aprire il vano portadischi. Inserire il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto e richiudere il vano.



Sul quadrante compare l'indicazione del numero totale dei brani.
"1" indica il primo brano, "• 1" indica il brano 11, e "1" con il puntino lampeggiante "•" indica i brani 21, 31 e così di seguito sino a 91.

3 Avviare la riproduzione premendo *►/II PLAY/PAUSE.
Sul quadrante compare l'indicazione del numero del brano che viene riprodotto.
* o ► PLAY del telecomando (solo per il CSD-ES777)

■ **STOP/MEMORY** – Per l'arresto della riproduzione.
***►/II PLAY/PAUSE** – Per portare la riproduzione in modalità di pausa. Per riprendere la riproduzione, premerlo di nuovo.
* o II PAUSE del telecomando (solo per il CSD-ES777)
I◄◄ e ►►I SKIP/SEARCH – Per la ricerca di un certo particolare punto nel corso della riproduzione. Tenere I◄◄ o ►►I premuti durante la ricerca e lasciarli andare al raggiungimento della posizione che si cercava.
– Per il ritorno all'inizio di un brano. Agire ripetutamente su I◄◄ o ►►I.
***REPEAT/OSC** – Per la ripetizione di un brano o di tutti i brani. Procedere alla selezione come segue.
L'indicazione REPEAT lampeggia: Riproduzione ripetuta di un solo brano. Scegliere il brano per mezzo di I◄◄ o ►►I.
L'indicazione REPEAT si illumina in modo continuo: Riproduzione ripetuta di tutti i brani.
* o REPEAT del telecomando (solo per il CSD-ES777)

Per avviare la riproduzione ad apparecchio spento, premere CD. L'apparecchio si accende ed inizia immediatamente la riproduzione del disco che si trova già inserito (funzione di lettura diretta).
Se, al precedente punto 2, si inserisce un disco mentre l'indicazione CD lampeggia, la riproduzione ha inizio senza dover premere ►/II.

Per selezionare direttamente un per mezzo del telecomando (solo per il CSD-ES777) agire opportunamente sui tasti numerici da 0 a 9 e +10. La riproduzione del disco inizia dal brano così designato, e continua sino all'ultimo brano del disco.
Esempio:
Per selezionare il numero 25, premere +10, +10 e 5.
Per selezionare il numero 10, premere +10 e 0.
La riproduzione ha inizio dal brano selezionato e continua sino alla fine del disco.

Al termine dell'ascolto, agire su POWER ⏻ STANDBY per spegnere l'apparecchio.

NOTE
- Non usare compact disc di forma irregolare (a forma di cuore, ottagonali, ecc.). Ciò può dare origine a disfunzioni.
- Non piazzare più di un disco alla volta sul piatto portadischi.
- Non tentare di aprire il vano portadischi nel corso della riproduzione.
- Non toccare la lente del pickup, per evitare possibili disfunzioni.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

Si possono programmare sino a 20 brani del disco per l'ascolto in un certo ordine desiderato.

1 Tenere premuto *■ STOP/MEMORY sino a quando, in modalità di arresto, sul quadrante si mette a lampeggiare la cifra "1".

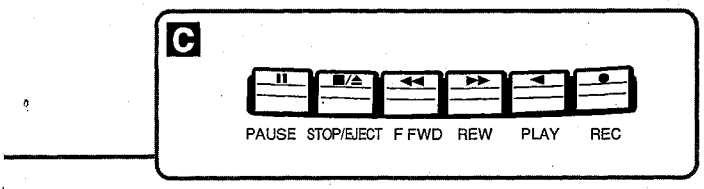
* o ■ del telecomando (solo per il CSD-ES777)

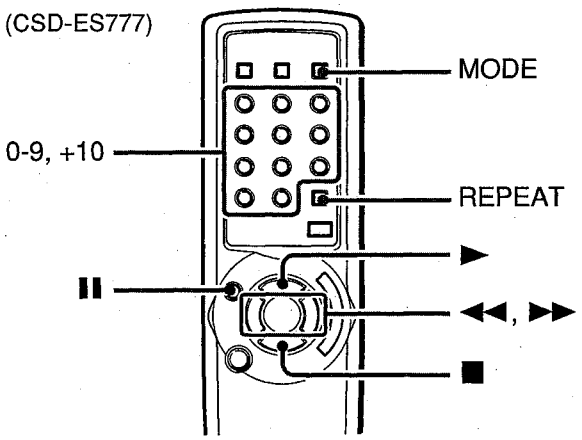
2 Agire opportunamente su *I◄◄ o ►►I alla ricerca del brano desiderato, e, una volta raggiuntolo, premere ■ STOP/MEMORY per memorizzarne la posizione.
Il numero successivo del programma si mette a lampeggiare.
* o 0-9, +10 del telecomando (solo per il CSD-ES777)

3 Ripetere il passo 2 per programmare altri brani.

4 Premere ►/II per avviare la riproduzione.

Per verificare il contenuto del programma, agire su I◄◄ o ►►I in modalità di arresto.
Per cancellare un programma, premere ■ una volta, sino a quando ☐ scompare dal quadrante. Si ritorna alle normali indicazioni di riproduzione del disco.
Per modificare i brani programmati, cancellare il programma e rifarlo dall'inizio.





B USO DEL SINTONIZZATORE

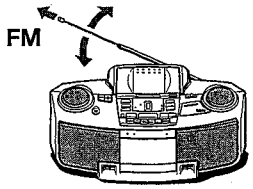
1 Premere RADIO.
L'apparecchio si accende. Compare l'indicazione RADIO ed il livello del volume.

2 Agire opportunamente su BAND per scegliere la banda desiderata.

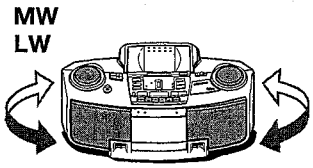
3 Sintonizzarsi su una stazione per mezzo di TUNING.
Nel corso della ricezione FM, l'indicazione FM STEREO si illumina.

Al termine dell'ascolto, agire su POWER ⏻ STANDBY per spegnere l'apparecchio.

Per una migliore ricezione



Estendere l'antenna telescopica ed orientarla in modo da ottenere la migliore ricezione.



L'antenna si trova dentro l'apparecchio. Posizionare l'apparecchio in modo da ottenere la migliore ricezione.

FM MODE/OSC (Parte posteriore)
- Per la predisposizione del suono FM su stereo o su mono.
  ST: Ricezione in stereo.
  MONO: In caso di trasmissioni FM stereo molto disturbate, portarlo su MONO. I disturbi si riducono, sebbene la ricezione passi a monoaurale.
- Se si percepiscono suoni molto acuti nel corso della registrazione da stazioni MW o LW, portare questo interruttore su un'altra posizione.

***REPEAT/OSC**
- In caso di percezione di un rumore ad alta frequenza durante l'ascolto di una trasmissione radio, agire ripetutamente su questo tasto sino a quando i disturbi risultano ridotti.

* o MODE sul telecomando (solo per il CSD-ES777)

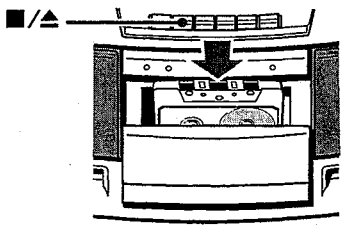
NOTA
Se l'apparecchio subisce interferenze da parte di altre apparecchiature elettriche, quali televisori o luci fluorescenti, presenti nelle vicinanze, spostarlo pi— lontano da tali apparecchiature.

C RIPRODUZIONE DI NASTRI

Usare solamente nastri del Tipo I (normale).

INSERIMENTO DI UN NASTRO

Agire su ■/≜ STOP/EJECT per aprire il vano portacassette, ed inserire poi la cassetta con il lato dove il nastro è all'esterno rivolto verso l'alto ed il lato della cassetta che si vuole riprodurre rivolto verso l'esterno.



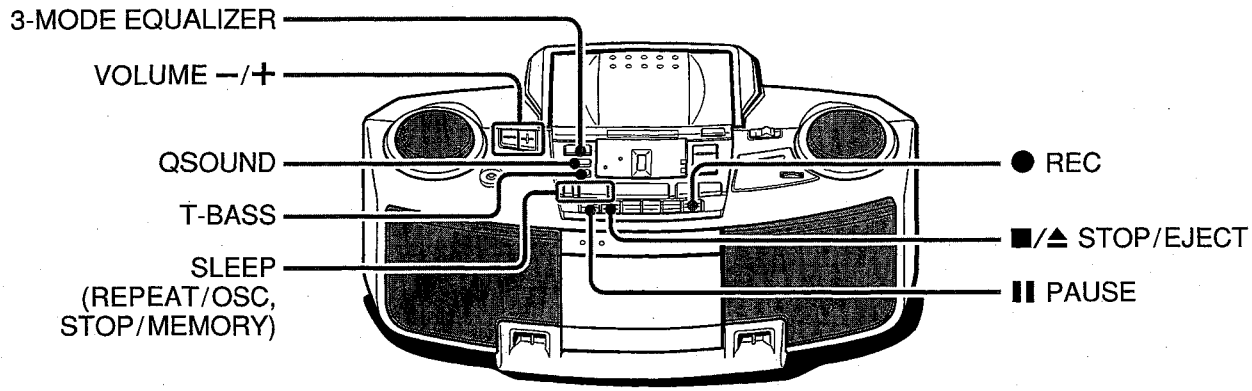
Premere sul portacassette per richiuderlo.

RIPRODUZIONE DI NASTRI

Ad apparecchio spento agire su ◄ PLAY.
L'apparecchio si accende e la riproduzione del nastro che vi si trova inserito ha inizio immediatamente. Il livello del volume viene visualizzato solo nel corso del funzionamento del nastro.

■/≜ STOP/EJECT – Per l'arresto definitivo della riproduzione. L'apparecchio si spegne automaticamente.
II PAUSE – Per l'arresto momentaneo della riproduzione. Per il riavvio, premere di nuovo.
◄◄ F FWD/►► REW – Avanzamento veloce o riavvolgimento. Per arrestare il movimento veloce agire su **■/≜**.

Per l'ascolto tramite cuffia
Collegare alla presa Ω un cuffia dotata di minispina stereo.



REGISTRAZIONE

Usare solamente nastri del Tipo I (normale).
Notare che la registrazione viene effettuata solamente su un lato del nastro.

1 Inserire la cassetta con il lato sul quale si vuole registrare rivolto verso l'alto.

2 Preparare la sorgente per la registrazione.
Per registrare da un CD, premere CD ed inserire il disco.
Per registrare da una trasmissione radio, premere RADIO e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

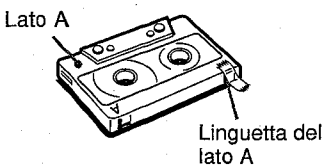
3 Premere ● REC per avviare la registrazione.
Anche ◄ PLAY viene ad essere premuto contemporaneamente.
Se è stata selezionata la funzione CD, la lettura del disco e la registrazione hanno inizio simultaneamente.

Registrazione dei soli brani desiderati del disco
1 Programmare i brani desiderati come indicato nei punti da 1 a 3 del paragrafo RIPRODUZIONE PROGRAMMATA, a pag. 28.
2 Premere ● REC.

Per arrestare la registrazione agire su ■/⏏ STOP/EJECT.
Nel corso della registrazione da un disco la riproduzione si interrompe momentaneamente. Per arrestare definitivamente la lettura del disco premere ■ STOP/MEMORY.
Per interrompere momentaneamente la registrazione, premere ❚❚ PAUSE. Per riavviarla, premere di nuovo.
Per cancellare la registrazione, agire su ● REC ad apparecchio spento.
Al termine della registrazione, agire su POWER ⏻ STANDBY per spegnere l'apparecchio.

Per evitare cancellazioni accidentali
Spezzare le linguette di plastica della cassetta con un cacciavite, o un qualche altro simile strumento appuntito.

Per poter registrare di nuovo sul nastro
Ricoprire le aperture delle linguette con del nastro adesivo un po' spesso.



GENERALITÀ

VOLUME
Agire opportunamente su VOLUME – (▼) o + (▲). Il livello del volume può variare da 0 a 19. La cifra "1" del quadrante indica il livello 1, mentre l'indicazione "• 1" indica il livello 11.
• Se il livello del volume si trova su 10 o più, esso viene automaticamente riportato a 9 al momento dello spegnimento dell'apparecchio.

Visualizzazione del livello del volume in caso di selezione della funzione CD
Agire su *VOLUME – (▼) o + (▲). Il livello del volume viene visualizzato per 4 secondi.
* o DISPLAY del telecomando (solo per il CSD-ES777)

Equalizzatore a 3 modalità (3-MODE EQUALIZER)
Agire su *3-MODE EQUALIZER sino a quando una delle indicazioni si illumina.
La modalità di equalizzazione passa, nell'ordine, da ROCK, a POP, a JAZZ, a nessuna equalizzazione.

ROCK POP JAZZ

ROCK – Accentua le gamme alte e basse della musica.
POP – Accentua la voce e la gamma musicale media.
JAZZ – Accentuala gamma bassa della musica.
* o EQ del telecomando (solo per il CSD-ES777)

Sistema T-BASS
Il sistema T-BASS amplifica il realismo dei suoni a bassa frequenza.
Premere T-BASS sino a quando la relativa indicazione T-BASS si illumina.

Sistema QSOUND
Questo sistema fornisce un ricco ambiente sonoro tridimensionale per le sorgenti stereofoniche.
Si può così godere un suono più accentuato.
Premere QSOUND. La relativa indicazione QSOUND si illumina.
• Agli alti volumi, l'attivazione della funzione QSOUND può causare una distorsione del suono. In questi casi si consiglia di abbassare il volume.

In caso di visualizzazioni errate o di disfunzioni
Verificare che nessuno dei tasti operativi del deck risulti premuto.
Agire su ■ mentre si tiene premuto POWER ⏻ STANDBY.
Se, agendo come descritto, non si riesce a ripristinare l'apparecchio alle condizioni iniziali, staccare il cavo di alimentazione a corrente alternata e togliere tutte le batterie, sino a quando il quadrante si spegne. Attendere brevemente, ripristinare i collegamenti e riaccendere l'apparecchio.

PREDISPOSIZIONE DEL TIMER PER LO SPEGNIMENTO A TEMPO

Si può predisporre l'apparecchio in modo che si spenga dopo un certo periodo di tempo specificato.

NOTA
Mentre è selezionata la funzione CD, eseguire la seguente procedure con l'apparecchio in modalità di arresto.

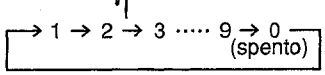
1 Agire su REPEAT/OSC mentre si tiene premuto STOP/MEMORY.

Il puntino ed il numero si mettono a lampeggiare.

Tenendo premuto STOP/MEMORY, si può avviare un'altra operazione.

2 Entro 4 secondi agire opportunamente su ⏮ o ⏭ per specificare il periodo di tempo al termine del quale si vuole che l'apparecchio si spenga.
Ad ogni successiva pressione, il periodo di tempo varia da 10 a 90 minuti, a scatti di 10 minuti.

Esempio: L'apparecchio si spegnerà dopo 30 minuti.



Mentre il timer per lo spegnimento a tempo è attivato il puntino continua a lampeggiare.

Livello del volume o numero di un brano del disco

Verifica del tempo rimanente prima dello spegnimento
Ripetere le operazioni del precedente punto 1. Il tempo rimanente rimane visualizzato per 4 secondi.

Disattivazione del timer per lo spegnimento a tempo
Visualizzare il tempo rimanente ed agire ripetutamente su ⏮ o ⏭ sino a quando viene visualizzata l'indicazione 0 (timer disattivato).

NOTA
Se l'apparecchio viene spento nel corso della riproduzione del nastro, la funzione ◀ del deck non viene disattivata. Per disattivare ■/⏏ premere ◀.

Dati Tecnici

Sezione del sintonizzatore
Gamma di frequenza e antenne — FM: da 87,5 a 108 MHz, antenna telescopica, MW: da 530 a 1.605 kHz, antenna a barre di ferrite, LW: da 150 a 285 kHz, antenna a barre di ferrite

Sezione del deck
Formato delle piste — 4 piste, 2 canali / Risposta in frequenza — nastro normale da 50 a 12.500 Hz (EIAJ) / Sistema di registrazione — a polarizzazione a corrente alternata / Sistema di cancellazione — cancellazione magnetica / Testine — 1 testina per registrazione e riproduzione, e 1 testina per cancellazione

Sezione del lettore CD
Disc — compact disc / Metodo di lettura — lettura ottica senza contatto (tramite laser semiconduttore)

Generalità
Altoparlanti — 2 di tipo a cono, da 100 mm, 2 di tipo a cono, da 36 mm / Uscita — presa per la cuffia (minipresa stereo) / Potenza di uscita — 5,0 W + 5,0 W (metodo DIN MUSIC POWER), 4,5 W + 4,5 W (standard EIAJ, a 3,2 ohm, corrente continua), 3,3 W + 3,3 W (metodo, DIN, potenza corretta all'1%) / Alimentazione — a corrente continua a 12 V, per mezzo di otto batterie di dimensioni C (R14), o a corrente alternata a 230 V, 50 Hz / Consumo — 27 W
Dimensioni — 500 (largh.) × 196 (alt.) × 290 (prof.) mm
Peso (batterie escluse) — 4,6 kg
Accessori — 1 telecomando (solo per il CSD-ES777) ed 1 cavo per alimentazione a corrente alternata

- I dati tecnici e l'aspetto esterno possono subire modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici, il marchio di fabbrica, il nome del modello ed il simbolo del doppio quadrato ⧈ sono riportati sulla parte inferiore dell'apparecchio.

COPYRIGHT
Per la registrazione da dischi, dalla radio o da altri nastri esterni, attenersi alle leggi e regolamenti sui diritti d'autore in vigore nel Paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.

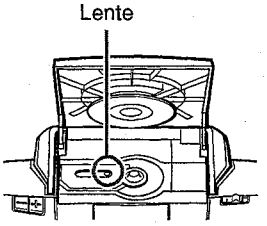
Manutenzione

Pulizia del mobiletto
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con una debole soluzione detergente. Non usare forti solventi, quali alcol, benzina o agenti chimici particolari.

Pulizia delle testine
Se le testine sono molto sporche si verificano i seguenti fenomeni:
- l'emissione dei suoni acuti non ha luogo;
- il volume sonoro non è sufficientemente alto;
- il suono risulta sbilanciato;
- non si riesce a cancellare il nastro;
- non si riesce a registrare sul nastro.

Ogni circa 10 ore di uso procedere alla pulizia delle testine con una apposita cassetta per pulizia, venduta a parte. Per la pulizia si possono usare sia cassette del tipo asciutto, sia cassette del tipo bagnato. Per dettagli, vedere le istruzioni che accompagnano la cassetta per la pulizia.

Pulizia della lente
Usare un batuffolo di cotone leggermente inumidito con del liquido per pulizia. Strofinare dolcemente dal centro verso il bordo.



WAARSCHUWING

VERMINDER DE KANS OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN STEL DIT TOESTEL DERHALVE NIET AAN REGEN OF VOCHT BLOOT.

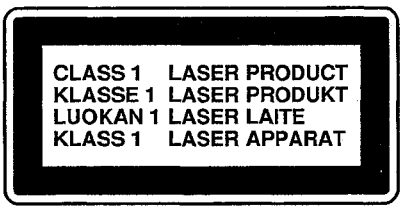
LET OP

VERMINDER DE KANS OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN VERWIJDER DERHALVE DE BEHUIZING (OF HET ACHTERPANEEL) NIET.
ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN IN HET TOESTEL. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN ERKEND ONDERHOUDSPERSONEEL.

LET OP

Het gebruik van regelaars of het maken van instellingen of uitvoeren van handelingen die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven resulteert mogelijk in blootstelling aan gevaarlijke straling.

Deze CD-speler is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.
Het KLASSE 1 LASER PRODUCT label vindt u op de behuizing.



LET OP!

Onzichtbare laserstraling wanneer geopend en interlockschakelaars uitgeschakeld. Vermijd blootstelling aan de straal.

OPMERKING

AIWA CO.LTD. - JAPAN, VERKLAART ONDER ZIJN EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT DAT IN DEZE HANDLEIDING BESCHREVEN WORDT, IN OVEREENSTEMMING IS MET DE RICHTLIJNEN VAN D.M. 28.8.95 NR. 548, VOLGENS DE BEPALINGEN VAN PARAGRAAF 3 VAN BIJLAGE 1 VAN D.M. 27.8.87 (VOORSCHRIFTEN MET BETREKKING TOT FREQUENTIES).

Bovenstaande informatie is alleen bestemd voor Italië.

Voorzorgen

Lees deze gebruiksaanwijzing goed en helemaal door alvorens het toestel in gebruik te nemen. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u indien nodig later nog het een en ander kunt nalezen. Alle waarschuwingen en voorzorgen die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven en op het toestel zijn aangegeven moeten strict worden opgevolgd. Houd u daarbij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor de veiligheid.

Installeren

1 **Water en vocht** - Gebruik dit toestel niet in de buurt van water, bijvoorbeeld naast een bad, bij een wastafel, aanrecht, wasbak, in een vochtige kelder, bij een zwembad, etc.
2 **Hitte** - Gebruik dit toestel niet in de buurt van hittebronnen, met inbegrip van warmte-uitlaatroosters, kachels of andere apparatuur die hitte opwekken. Plaats het toestel tevens niet in een kamer waar de temperatuur lager dan 5°C of hoger dan 35°C is.
3 **Plaats voor installeren** - Plaats het toestel op een horizontaal en vlak oppervlak.
4 **Ventilatie** - Zorg dat er voldoende vrije ruimte rond het toestel is zodat warmte goed kan worden afgevoerd. Zorg dat er 10 cm ruimte achter en boven het toestel is en ongeveer 5 cm vrije ruimte aan de zijkanten van het toestel.
   - Plaats het toestel niet op een bed, vloerkleed of andere oppervlakken waar de ventilatie-openingen mogelijk wordt afgedekt en de hitte niet kan worden afgevoerd.
   - Plaats het toestel niet in een afgesloten boekenkast, wandmeubel, rek of dergelijke waar warmte mogelijk niet goed kan worden afgevoerd.
5 **Voorwerpen en vloeistof in het toestel** - Zorg dat er geen voorwerpen en vloeistoffen door de ventilatie-openingen in het toestel komen.
6 **Karretjes en standaarden** - Verplaats het toestel uitermate voorzichtig wanneer het op een karretje of standaard is geplaatst. Een karretje kiepert mogelijk om door snel stoppen, overmatige druk of het verplaatsen over een ongelijke vloer.
7 **Condensvorming** - Er wordt onder de volgende omstandigheden mogelijk condens op de lens afgezet:
   - Wanneer het toestel van een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst.
   - Wanneer de verwarming wordt aangezet.
   - Wanneer het toestel in een zeer vochtige ruimte wordt gebruikt.
   - Wanneer het toestel door een airconditioner wordt gekoeld.

   Het toestel functioneert niet juist wanneer er sprake van condensvorming is. U moet in dat geval het toestel een paar uur laten staan en daarna weer opnieuw proberen te gebruiken.
8 **Bevestigen aan een muur of plafond** - Het toestel mag niet aan een muur of het plafond worden bevestigd, tenzij de gebruiksaanwijzing anders aangeeft.

Spanning

1 **Spanningsbron** - Gebruik batterijen of netspanning zoals in de gebruiksaanwijzing en op het toestel aangegeven.
2 **Netsnoer**
   - Gebruik altijd de stekker om het netsnoer te ontkoppelen. Trek niet aan het snoer zelf.
   - Raak het netsnoer en de stekker nooit met natte handen aan. Dit heeft namelijk een elektrische schok of mogelijk brand tot gevolg.
   - Leid het netsnoer zodanig dat het niet wordt afgekneld, vastgedrukt of er over wordt gelopen. Wees vooral voorzichtig bij het punt waar het snoer uit het toestel komt.
   - Vermijd een overbelasting van netstekkers en verlengsnoeren. Het overbelasten veroorzaakt mogelijk een elektrische schok of brand.
3 **Buiten gebruik** - Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en/of verwijder alle batterijen wanneer u het toestel voor een paar maanden of langer niet denkt te gaan gebruiken. Met het netsnoer aangesloten wordt namelijk ook met de spanning uitgeschakeld nog een kleine hoeveelheid spanning naar het toestel gestuurd.

Onderhoud

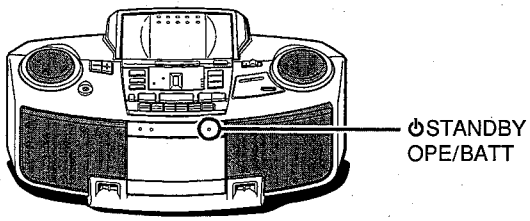
Reinig het toestel uitsluitend op de in de gebruiksaanwijzing beschreven manier.

Beschadiging die reparatie vereist

Laat het toestel door een erkend reparateur nakijken indien:
- Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Voorwerpen of vloeistof in het toestel terecht zijn gekomen.
- Het toestel aan regen of water blootgesteld is.
- Het toestel niet normaal lijkt te functioneren.
- De prestaties van het toestel anders lijken.
- Het toestel is gevallen of de behuizing is beschadigd.

PROBEER HET TOESTEL BESLIST NIET ZELF TE REPAREREN.

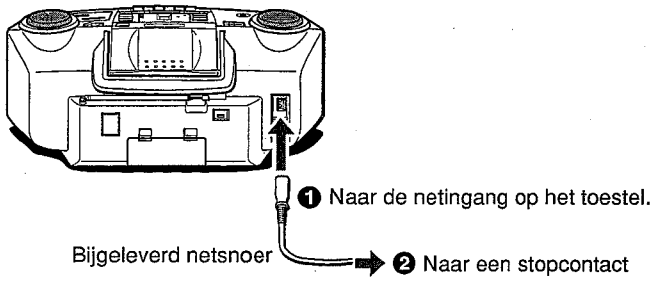
Voeding



De ⏻ STANDBY OPE/BATT indicator licht op wanneer het toestel van stroom wordt voorzien.

Gebruik op Netspanning

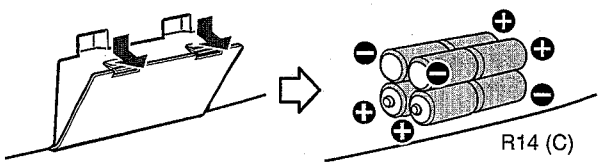
Verbind het netsnoer zoals hieronder afgebeeld.



LET OP
Gebruik uitsluitend het bijgeleverde netsnoer. Het gebruik van een ander snoer kan brand veroorzaken.

Gebruik met Batterijen

Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant en plaats acht, los verkrijgbare R14 (formaat C) batterijen met de ⊕ en ⊖ polen in de juiste richting. Sluit het deksel.
Omschakelen van netspanning naar batterijspanning, ontkoppel het netsnoer van de netingang.



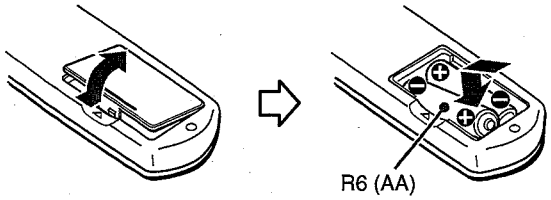
Wanneer u de batterijen moet vervangen
De ⏻ STANDBY OPE/BATT indicator zwakker oplicht, de bandsnelheid langzamer wordt, het volume lager is of het geluid tijdens weergave vervormd klinkt.

Opmerkingen aangaande batterijen:
- Gebruik tegelijkertijd geen batterijen van verschillend type of oude en nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen wanneer u het toestel voor langere tijd niet gaat gebruiken zodat er niet onnodig batterijspanning wordt verbruikt.
- Laad de batterijen niet op, verwarm ze niet en probeer batterijen niet te demonteren.
- Verwijder lege batterijen uit het vak.

Veeg vloeistof goed weg indien batterijen hebben gelekt.

Afstandsbediening
(alleen voor de CSD-ES777)

Plaats twee R6 (formaat AA) batterijen.



Vervang de batterijen wanneer het bereik van de afstandsbediening korter dan 5 meter is.

De afstandsbediening werkt mogelijk niet juist wanneer:
- Het toestel aan schel licht, bijvoorbeeld het directe zonlicht, is blootgesteld
- De signalen van de afstandsbediening door voorwerpen worden geblokkeerd.

Gebruik van de toetsen op de afstandsbediening
Toetsen op de afstandsbediening en op het hoofdtoestel met identieke aanduidingen hebben ook dezelfde functies.

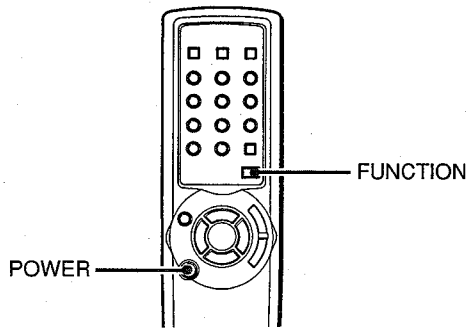
Aanzetten van het toestel
Druk op POWER om het display aan te zetten.
Wanneer u het toestel op batterijen gebruikt, kunt u het toestel niet met deze toets aanzetten.

Uitzetten van het toestel
Druk op POWER om het display uit te zetten.
Wanneer een van de bedieningstoetsen voor het deck ingedrukt is, kunt u het toestel niet met deze toets uitzetten.

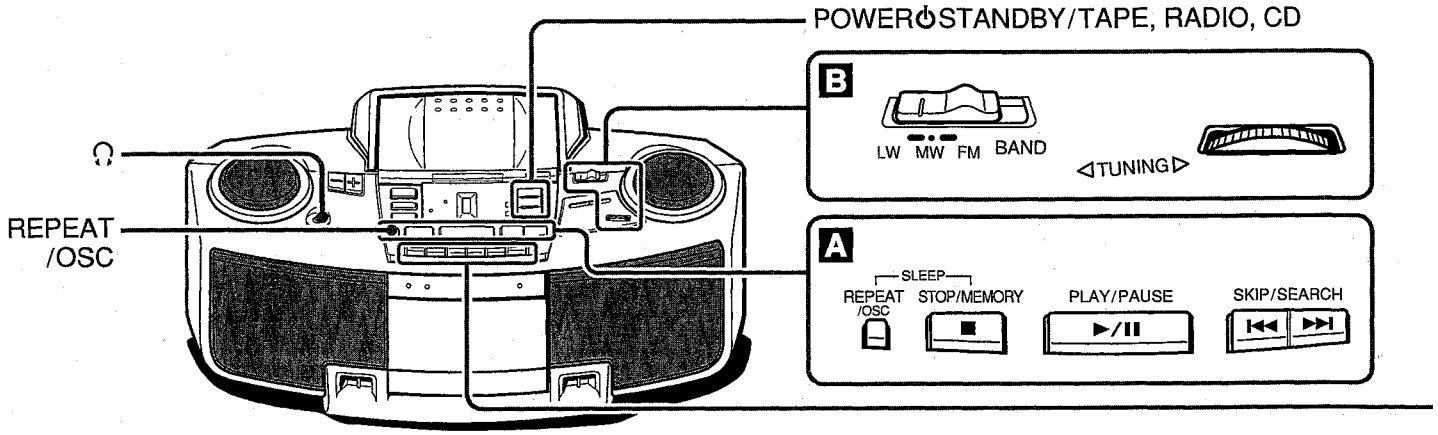
Gebruik van de FUNCTION toets
Elke keer dat u de FUNCTION toets indrukt terwijl het toestel aan staat, zal de volgende functie uit de serie ingeschakeld worden.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* Van toepassing wanneer een van de deck bedieningstoetsen ingedrukt is



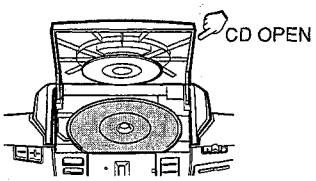
NL



A BEDIENING VAN DE CD-SPELER

1 Druk op CD.
De stroom wordt ingeschakeld en de CD indicator licht op.

2 Druk op CD OPEN om het disc compartiment te openen. Doe er een disc in met het label naar boven en doe het disc compartiment weer dicht.



Het totaal aantal fragmenten wordt getoond.
"1" staat voor het 1ste fragment en "• 1" toont het 11de fragment. "1" en een knipperende "•" toont het 21ste, 31ste.... 91ste fragment.

3 Druk op *►/II PLAY/PAUSE om de weergave te starten.
Het nummer van het spelende fragment wordt op het display getoond.
* of ► PLAY van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

■ **STOP/MEMORY** – Stoppen van de weergave.
***►/II PLAY/PAUSE** – Pauzeren van de weergave. Druk nogmaals om de weergave weer te hervatten.
* of II PAUSE van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Opzoeken van een gewenst punt tijdens weergave. Druk op I◄◄ of ►►I en laat los.
– Verspringen naar het begin van een fragment. Druk herhaaldelijk op I◄◄ of ►►I.
***REPEAT/OSC** – Herhalen van één of alle fragmenten. Kies als volgt:
De REPEAT indicator knippert: Het spelende fragment wordt herhaald weergegeven. Kies een fragment met I◄◄ of ►►I.
De REPEAT indicator licht op: Alle fragmenten worden herhaald weergegeven.
* of REPEAT van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

Om de weergave te laten beginnen wanneer de stroom uitgeschakeld is, hoeft u alleen maar op CD te drukken. De stroom wordt direct ingeschakeld en de weergave van de geladen disc zal beginnen (Directe Weergave Functie). Wanneer u een disc in het toestel doet terwijl de CD indicator knippert bij stap 2, zal de weergave beginnen zonder op ►/II te drukken.

Om direct met de afstandsbediening een fragment te kiezen (alleen voor de CSD-ES777), drukt u op de cijfertoetsen 0-9 en +10. De CD zal beginnen te spelen vanaf het geselecteerde fragment en zal gewoon doorspelen tot het eind.

Voorbeeld:
Om nummer 25 te kiezen, dient u op +10, +10 en vervolgens op 5 te drukken.
Om nummer 10 te kiezen, dient u op +10 en vervolgens op 0 te drukken.
De geselecteerde fragmenten beginnen te spelen en de weergave daarvan zal doorgaan tot het einde van de disk is bereikt.

Als u klaar bent met luisteren, kunt u op POWER ⏻ STANDBY drukken om de stroom uit te schakelen.

OPMERKINGEN
- Gebruik geen CD's met afwijkende vormen (bijvoorbeeld hartvormige of achthoekige CD's).
  Dit soort CD's veroorzaakt namelijk problemen.
- Probeer niet meer dan één CD in de houder te plaatsen.
- Probeer de CD-houder tijdens weergave niet open te forceren.
- Raak de lens niet aan. U krijgt anders problemen.

GEPROGRAMMEERDE WEERGAVE

U kunt maximaal 20 fragmenten van de geplaatste CD voor weergave in de gewenste volgorde programmeren.

1 Houd *■ STOP/MEMORY ingedrukt tot "1" in de stopfunctie op het display begint te knipperen.

Programmanummer

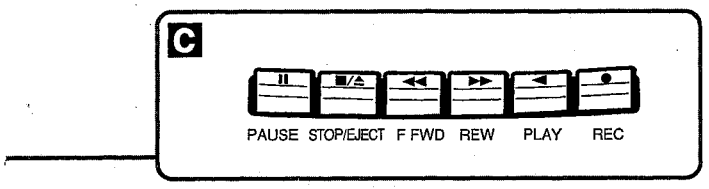
* of ■ van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

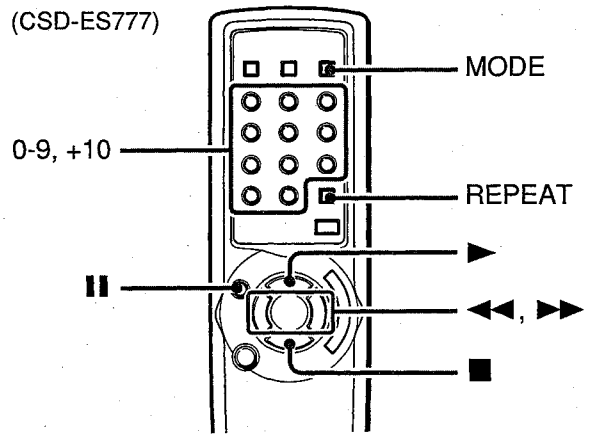
2 Druk op *I◄◄ of ►►I om een fragment te kiezen druk vervolgens op ■ STOP/MEMORY om dit fragment te programmeren.
Het volgende programmanummer gaat knipperen.
* of 0-9, +10 van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

3 Herhaal stap 2 voor het programmeren van andere fragmenten.

4 Druk op ►/II om de weergave van de geprogrammeerde fragmenten te starten.

Controleren van het programma, druk tijdens de stopfunctie op I◄◄ of ►►I.
Om het programma te wissen, dient u een keer in de stop functie op ■ te drukken zodat ♫ van het display verdwijnt. De aanduidingen voor CD-weergave verschijnen weer op het display.
Veranderen van geprogrammeerde fragmenten, wis eerst alle fragmenten en programmeer dan opnieuw de gewenste fragmenten.





B BEDIENING VAN DE TUNER

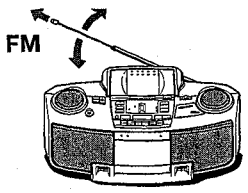
1 Druk op RADIO.
De stroom wordt ingeschakeld. De RADIO indicator licht op en het geluidssterkte niveau wordt op het display getoond.

2 Kies een golfband met BAND.

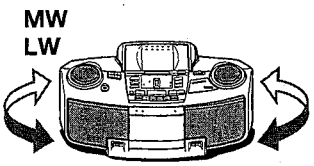
3 Stem met TUNING op een zender af.
De FM STEREO indicator licht op bij ontvangst van een stereo FM-uitzending.

Als u klaar bent met luisteren, kunt u op POWER ⏻ STANDBY drukken om de stroom uit te schakelen.

Voor een betere ontvangst



Trek de staafantenne uit en richt voor een optimale ontvangst.



De antenne is in het toestel ingebouwd. Richt of draai het toestel voor een optimale ontvangst.

FM MODE/OSC (Achterpaneel)
- Kies voor stereo of mono FM-weergave.
  ST: U ontvangt de uitzending stereo.
  MONO: Kies MONO indien een stereo FM-uitzending wordt gestoord. De ruis wordt nu minder maar de uitzending wordt mono ontvangen.
- Druk deze schakelaar in een andere stand indien u tijdens opname van een MW of LW-zender een schel fluitend geluid hoort.

***REPEAT/OSC**
- Als u een hoge toon hoort wanneer u naar een radio-uitzending aan het luisteren bent, dient u herhaaldelijk op deze toets te drukken tot u hoort dat de toon minder wordt.

* of MODE van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

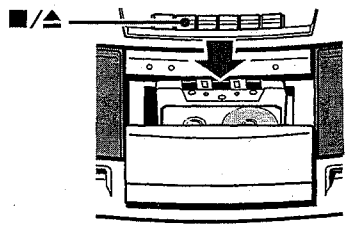
OPMERKING
Plaats het toestel ergens anders indien er ruis van andere in de buurt zijnde elektrische apparatuur, zoals TV's of neonlampen, wordt opgepikt.

C BEDIENING VAN HET CASSETTEDECK

Gebruik uitsluitend Type I, normaalcassettes.

LADEN VAN EEN CASSETTE

Druk op ■/≜ STOP/EJECT om de cassettehouder te openen en plaats een cassette met de weer te geven kant naar voren.



Druk de cassette-houder dicht.

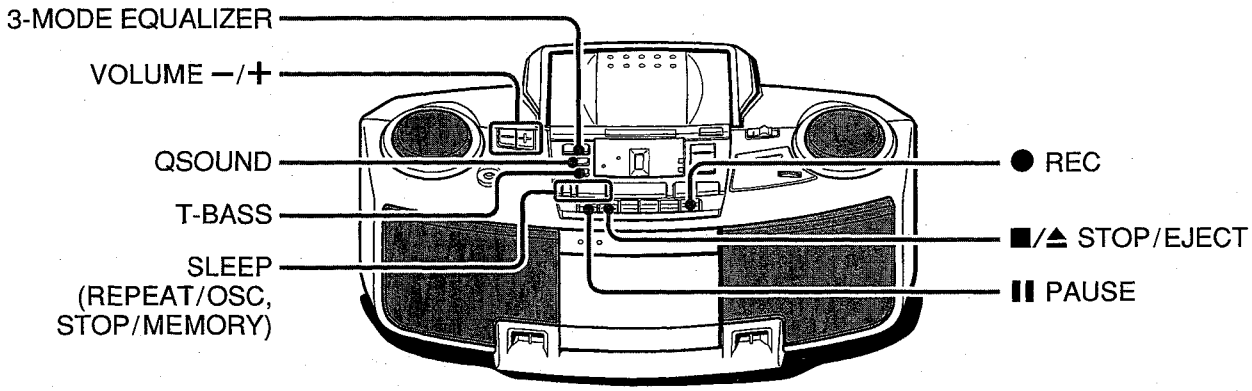
CASSETTEWEERGAVE

Druk op ◄ PLAY terwijl de stroom uitgeschakeld is.
De stroom zal direct worden ingeschakeld en de weergave van de geladen cassette zal beginnen.
Terwijl de cassettespeler gebruikt wordt zal het geluidssterkte niveau op het display getoond worden.

■/≜ STOP/EJECT – Stoppen van de weergave. De stroom zal automatisch worden uitgeschakeld.
II PAUSE – Pauzeren van de weergave. Druk nogmaals om de weergave weer te hervatten.
◄◄ F FWD/►► REW – Snel door- en terugspoelen. Druk op **■/≜** om het snelspoelen te stoppen.

N

Luisteren via een hoofdtelefoon
Verbind een hoofdtelefoon met een stereo ministekker met de ∩ aansluiting.



OPNAME

Gebruik uitsluitend Type I, normaalcassettes.
Slechts één kant van de cassette wordt opgenomen.

1 Plaats een cassette met de op te nemen kant omhoog.

2 Maak de voorbereidingen voor opname.
Om van een CD op te nemen, drukt u op CD en doet u de CD in het toestel.
Om een radio-uitzending op te nemen, drukt u op RADIO en stemt u af op een station.

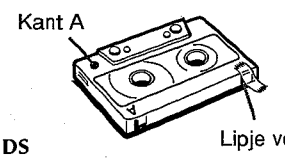
3 Druk op ● REC om de opname te starten.
◄ PLAY wordt tegelijk ingedrukt.
Wanneer de CD-functie geselecteerd is, zullen de weergave van de CD en de opname op hetzelfde moment beginnen.

Opnemen van alleen de geselecteerde fragmenten van een CD
1 Volg de stappen 1 t/m 3 van GEPROGRAMMEERDE WEERGAVE op bladzijde 34 en programmeer de gewenste fragmenten.
2 Druk op ● REC.

Stoppen van opname, druk op ■/⏏ STOP/EJECT.
Wanneer u aan het opnemen bent van een CD zal de weergave gepauzeerd worden. Om de weergave van de CD te stoppen, drukt u op ■ STOP/MEMORY.
Om de opname te pauzeren, drukt u op ❚❚ PAUSE. Om de opname te hervatten dient u nog een keer op dezelfde toets te drukken.
Om een opname te wissen, drukt u op ● REC terwijl de stroom uitgeschakeld is.
Na de opname kunt u op POWER ⏻ STANDBY drukken om de stroom uit te schakelen.

Om per ongeluk wissen te voorkomen
Kunt u de plastic lipjes aan de onderkant van de cassette met een schroevendraaier of iets dergelijks afbreken nadat u de opname gemaakt heeft.

Weer opnemen op de beschermde cassette
Bedek de ontstane openingen na het wegbreken van de lipjes met plakband.



ALGEMEEN

INSTELLEN VAN DE GELUIDSKWALITEIT

VOLUME
Druk op VOLUME – (▼) of + (▲). Het geluidssterkte niveau kan geregeld worden tussen 0 en 19.
"1" op het display geeft niveau 1 aan, terwijl "• 1" niveau 11 aangeeft.
• Het niveau van de geluidssterkte wordt automatisch op 9 ingesteld wanneer de stroom wordt uitgeschakeld terwijl het geluidssterkte niveau is ingesteld op niveau 10 of hoger.

Tonen van het geluidssterkte niveau wanneer de CD-functie is geselecteerd
Druk op *VOLUME – (▼) of + (▲). Het geluidssterkte niveau wordt vervolgens 4 seconden lang getoond.
* of DISPLAY van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

EQUALIZER MET 3 FUNCTIES
Druk op *3-MODE EQUALIZER tot een van de indicators oplicht.
De equalizer functie verandert als volgt: ROCK, POP, JAZZ, of geen equalizer en begint dan weer van voren af aan.

ROCK POP JAZZ

ROCK – Krachtiger geluid waarbij de hoge en lage tonen worden benadrukt.
POP – De zang en het middenbereik worden versterkt weergegeven.
JAZZ – Het accent wordt op de lagere frequenties gelegd.
* of EQ van de afstandsbediening (alleen voor de CSD-ES777)

T-BASS systeem
Het T-BASS systeem zorgt voor een realistischer weergave van lage tonen.
Druk op T-BASS en de T-BASS indicator zal oplichten.

QSOUND systeem
Dit systeem geeft stereo geluidsbronnen een rijk, drie-dimensionaal geluid, zodat u van een verbeterde weergave kunt genieten.
Druk op de QSOUND toets zodat de QSOUND indicator oplicht.
• Het geluid wordt mogelijk vervormd wanneer u QSOUND activeert bij hogere volumeniveaus. U moet in dat geval het volume iets verlagen.

Wanneer de aanduidingen op het display onjuist zijn of het toestel niet goed functioneert
Let er op dat geen van de bedieningstoetsen van het cassettedeck ingedrukt is.
Druk op ■ terwijl u POWER ⏻ STANDBY ingedrukt houdt.
Als het toestel niet op de bovenstaande manier ge-reset kan worden, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en alle batterijen uit het toestel te halen zodat het display helemaal uit gaat. Laat het toestel een tijdje zo staan en schakel vervolgens de stroom weer in.

INSTELLEN VAN DE SLAAP-TIMER

Het toestel kan zichzelf op een door u bepaald tijdstip uitschakelen.

OPMERKING
Wanneer de CD-functie geselecteerd is, dient u de volgende handelingen uit te voeren in de stop-functie.

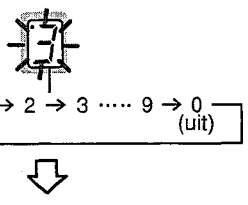
1 Druk op REPEAT/OSC terwijl u STOP/MEMORY ingedrukt houdt.

De stip en het nummer gaan knipperen.

Als u op STOP/MEMORY blijft drukken, kan er een andere functie ingeschakeld worden.

2 Druk binnen 4 seconden op ⏮ of ⏭ en voer de tijd in dat het toestel moet blijven spelen.
Elke keer dat u deze toets indrukt, verspringt de tijd tussen 10 en 90 minuten in stappen van 10 minuten.

Voorbeeld: Het toestel zal zichzelf uitschakelen na 30 minuten.



Terwijl de slaap-timer in werking is zal de stip blijven knipperen.

Het geluidssterkte niveau of een CD fragmentnummer.

Controleren hoeveel tijd er nog rest voor het toestel zichzelf zal uitschakelen
Herhaal stap 1 zoals hierboven beschreven. De resterende tijd zal 4 seconden lang getoond worden.

Annuleren van de slaap-timer
Laat de resterende tijd op het display verschijnen en druk vervolgens herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ tot ▯ (uit) op het display verschijnt.

OPMERKING
Als het toestel uitgeschakeld wordt terwijl er een cassette wordt afgespeeld, zal ◀ op het cassettedeck niet geannuleerd worden. Druk op ■/⏏ om ◀ te annuleren.

Technische Gegevens

Tuner
Frequentiebereik, antenne — FM: 87,5 - 108,0 MHz staafantenne, MW: 530 - 1605 kHz ferrietstaafantenne, LW: 150 - 285 kHz ferrietstaafantenne

Cassettedeck
Spoorformaat — 4 sporen, 2 kanalen / Frequentierespons — Normaalcassette: 50 Hz - 12500 Hz (EIAJ) / Opnamesysteem — Wisselstroom bias / Wissysteem — Magneetwissen / Koppen — Opname-/weergavekop (1), Wiskop (1)

CD-speler
CD — Compact Disc / Aftastmethode — Contactloos optische scanner (semiconductor laser)

Algemeen
Luidspreker — 100 mm hoornvormig (2), 36 mm hoornvormig (2) / Uitgang — Hoofdtelefoonaansluiting (stereo ministekker) / Uitgangsvermogen — 5,0 W + 5,0 W (DIN MUSIC POWER), 4,5 W + 4,5 W (EIAJ 3,2 Ohm gelijkstroom), 3,3 W + 3,3 W (DIN 1% nominaal vermogen) / Spanningsvereisten — 12 Volt gelijkstroom met acht R14 (formaat C) batterijen, 230 V wisselstroom, 50 Hz / Stroomverbruik — 27 W
Afmetingen — 500 (B) × 196 (H) × 290 (D) mm
Gewicht (zonder batterijen) — 4,6 kg
Toebehoren — Afstandsbediening (1) (alleen voor de CSD-ES777), Netsnoer (1)

- Technische gegevens en ontwerp zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.
- Technische gegevens, handelsmerk, modelnaam en het dubbele vierkante symbool ⧈ zijn op het onderpaneel van het toestel gemarkeerd.

COPYRIGHT
Controleer de wetten aangaande auteursrechten voor opname van CD's, radio-uitzendingen of voorbespeelde cassettes in het land waarin u dit toestel gebruikt alvorens het materiaal op te nemen.

Onderhoud

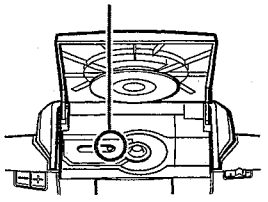
Reinigen van de behuizing van het toestel
Gebruik een zachte doek die licht met een oplossing van water en een mild schoonmaakmiddel is bevochtigd. Gebruik beslist geen sterke oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner.

Schoonmaken van de koppen
Wanneer de cassetteband-koppen vuil zijn:
- zullen hoge tonen niet worden weergegeven;
- zal het geluid niet hoog genoeg zijn;
- zal het geluid slecht gebalanceerd zijn;
- kan de band niet gewist worden;
- kan er niet worden opgenomen op de band.

Na elke 10 bedrijfsuren dient u de koppen schoon te maken met een reinigingscassette. Gebruik een los verkrijgbare natte of droge reinigingscassette. Raadpleeg de instructies van de reinigingscassette voor details omtrent het gebruik daarvan.

Reinigen van de lens
Gebruik een licht met reinigingsvloeistof bevochtigd wattestokje. Veeg voorzichtig vanaf het midden naar de rand toe.

Pickuplens



NL

OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE NARAŻAJ NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.

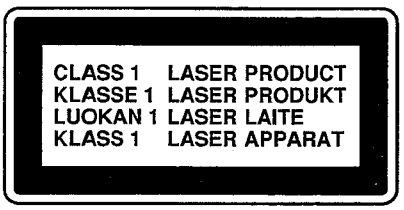
OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE OTWIERAJ OBUDOWY (ANI PŁYTY TYLNEJ).
WEWNĄTRZ URZĄDZENIA NIE MA CZĘŚCI, KTÓRE MÓGŁBYŚ NAPRAWIĆ SAMODZIELNIE NAPRAWY POWIERZAJ TYLKO WYKWALIFI KOWANEMU PERSONELOWI.

UWAGA

Inne niż podane w instrukcji obsługi używanie kontrolek, regulacje i wykonywanie czynności niezgodnych z instrukcją obsługi może narazić Cię na niebiezpieczne promieniowanie.

Niniejszy odtwarzacz płyt kompaktowych zaklasyfikowany jest jako produkt LASEROWY KLASY 1.
Plakietka PRODUKTU LASEROWEGO KLASY 1 umieszczona jest z tyłu urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczne promieniowanie lasera gdy otworzysz odtwarzacz CD i przełamiesz wewnętrzne blokady. Unikaj ekspozycji na działanie wiązki promieniowania.

UWAGA

AIWA CO. LTD. - JAPAN - OŚWIADCZA, PRZEJMUJĄC ZA TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE PRODUKT OPISANY W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI JEST ZGODNY Z DYREKTYWAMI DEKRETU D.M. 28.8.95 NR 548 ZGODNIE Z PRZEPISAMI PARAGRAFU 3 ZAŁĄCZNIKA A DO DEKRETU D.M. 25.6.85 I PARAGRAFU 3 ZAŁĄCZNIKA 1 DO DEKRETU D.M. 27.8.87 (PRZEPISY DOTYCZĄCE CZĘSTOTLIWOŚCI).

Informacje podane powyżej przeznaczone są wyłącznie dla Włoch.

Środki Ostrożności

Zanim uruchomisz urządzenie, dokładnie przeczytaj Instrukcję obsługi. Zachowaj Instrukcję Obsługi do wykorzystania w przyszłości. Należy ściśle przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i uwag w Instrukcji obsługi oraz na odbiorniku, jak również zaleceń podanych poniżej.

Instalacja

1 **Woda i wilgoć** - nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody, np. obok wanny, umywalki, zlewozmywaka, w wilgotnych piwnicach, na basenie itp.
2 **Wysokie temperatury** - nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wylotowe ogrzewania, piece, grzejniki i inne urządzenia wydzielające ciepło.
Nie należy go również umieszczać w temperaturach niższych niż 5°C lub wyższych niż 35°C.
3 **Powierzchnia ustawienia** - ustawiaj urządzenie na płaskich, równych powierzchniach.
4 **Wentylacja** - urządzenie należy umieszczać z pozostawieniem odpowiedniej ilości wolnego miejsca dookoła, tak aby zapewnić właściwe odprowadzanie ciepła. Zachowaj odstęp 10 cm od tyłu i od góry i po 5 cm z każdej strony.
- Nie umieszczaj urządzenia na łóżku, dywanie lub podobnej powierzchni, mogącej tamować otwory wentylacyjne.
- Nie umieszczaj urządzenia w szafce lub nieprzewiewnym stojaku, gdzie wentylacja może być zahamowana.
5 **Wpadanie przedmiotów lub nalanie cieczy** - uważaj, aby żadne przedmioty ani płyny nie dostawały się do wnętrza poprzez otwory wentylacyjne.
6 **Stoliki na kółkach i stojaki** - Jeżeli urządzenie umieszczone jest na stoliku na kółkach lub na stojaku, należy przemieszczać je ostrożnie.
Gwałtowne zatrzymanie, zastosowanie zbyt dużej siły oraz nierówności podłoża mogą spowodować przewrócenie się lub upadnięcie urządzenia.
7 **Skroplona para** - Na soczewce lasera kompaktu może się gromadzić wilgoć, jeżeli :
- Urządzenie zostanie przeniesione z miejsca zimnego w ciepłe
- Niedawno włączono ogrzewanie
- Urządzenia używa się w bardzo wilgotnym pomieszczeniu
- Urządzenie ochładzane jest przez klimatyzację
Jeżeli wewnątrz urządzenia zgromadzi się skroplona para, może ono nie funkcjonować normalnie. W takim przypadku urządzenie należy pozostawić na kilka godzin, potem ponownie spróbować je włączyć.
8 **Montaż na ścianie lub suficie** - Urządzenia tego nie należy montować na ścianie ani na suficie.

Zasilanie

1 **Źródła prądu** - Urządzenie należy włączać na bateriach lub z gniazdka prądu zmiennego, zgodnie z Instrukcją Obsługi i oznaczeniami na urządzeniu.
2 **Przewód zasilania**
- Przy odłączaniu przewodu zasilania należy pociągać go za wtyczkę. Nie ciągnąć za sam przewód.
- Nigdy nie dotykać wtyczki przewodu zasilania mokrymi rękami, gdyż może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Przewody elektryczne należy zabezpieczyć przed zaginaniem, ściśnięciem, przebiciem i przydepnięciem. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód od gniazdka prądu zmiennego do urządzenia.
- Należy unikać przeładowania gniazdek prądu zmiennego i przedłużaczy, gdyż może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
3 **Kiedy urządzenie nie jest używane** - Jeżeli urządzenie nie będzie wykorzystywane przez kilka miesięcy lub dłużej, odłącz przewód z gniazdka lub wyjmij wszystkie baterie. Kiedy przewód jest włączony do gniazdka, pewna niewielka ilość prądu nadal przepływa przez odbiornik, nawet jeżeli jest on wyłączony.

Konserwacja

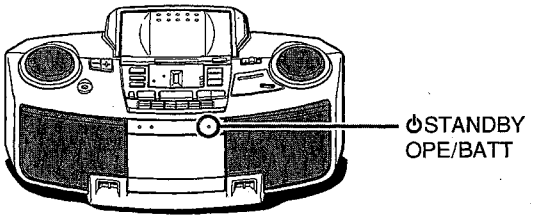
Urządzenie należy czyścić wyłącznie w sposób podany w Instrukcji Obsługi.

Uszkodzenia wymagające oddania do serwisu

Oddaj odbiornik do fachowego serwisu, jeżeli:
- Uszkodzony został przewód zasilania lub wtyczka
- Do wnętrza urządzenia dostały się jakieś przedmioty lub ciecze
- Urządzenie było wystawione na deszcz lub zamoczone w wodzie
- Urządzenie wydaje się nie funkcjonować w normalny sposób
- Zauważalna jest wyraźna zmiana jakości odtwarzania
- Urządzenie zostało upuszczone lub pękła jego obudowa.

NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ ODBIORNIKA.

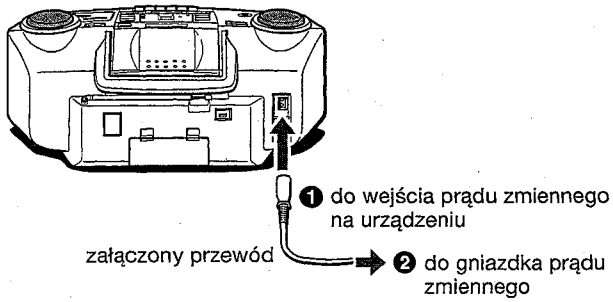
Zasilanie



Lampka ⏻ STANDBY OPE/BATT świeci się, gdy do urządzenia doprowadzony jest prąd.

Zasilanie z Sieci

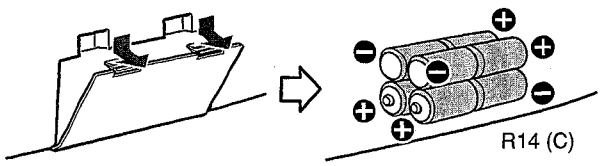
Podłącz przewód zasilania jak na poniższej ilustracji.



UWAGA
Stosuj wyłącznie przewód zasilania dostarczony wraz z odbiornikiem. Zastosowanie innych przewodów może grozić pożarem.

Zasilanie Bateryjne

Otwórz pokrywkę kieszeni baterii z tyłu obudowy i włóż osiem baterii R14, ustawiając bieguny zgodnie z oznaczeniami ⊕ i ⊖ wewnątrz kieszeni. Zamknij pokrywkę. **Aby przejść z zasilania sieciowego na bateryjne,** odłącz przewód zasilania z wejścia prądu zmiennego.



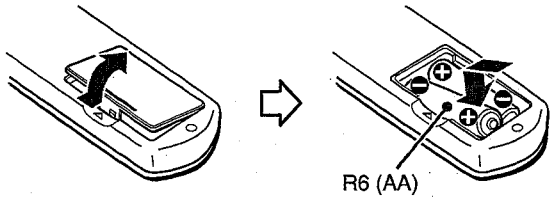
Kiedy należy wymienić baterie
Wskaźnik ⏻ STANDBY OPE/BATT przygasa, odtwarzanie kaset jest spowolnione, zmniejsza się głośność lub pojawiają się zniekształcenia dźwięku.

Uwagi dotyczące baterii
- Nie należy łączyć ze sobą różnych typów baterii lub baterii nowych ze starymi.
- Jeżeli urządzenie będzie pozostawało nieużywane przez dłuższy okres czasu, wyjmij baterie aby uniknąć ich niepotrzebnego zużycia.
- Nigdy nie doładowuj baterii, nie podgrzewaj ich ani nie rozbieraj.
- Wyjmuj baterie zużyte.

Jeżeli z baterii wycieka płyn, wyjmij je i dokładnie wytrzyj wnętrze kieszeni baterii.

Pilot zdalnego sterowania
(tylko w modelu CSD-ES777)

Włóż dwie baterie R6 (typ AA).



Kiedy zasięg sygnału pilota zmniejsza się do poziomu poniżej 5 metrów, baterie należy wymienić.

Pilot może nie funkcjonować prawidłowo, kiedy:
- Odbiornik jest wystawiony na silne światło, na przykład na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego
- Drogę sygnału z pilota do odbiornika zasłaniają jakieś przedmioty

Używanie przycisków na pilocie
Przyciski na pilocie i na urządzeniu głównym, mające takie same oznaczenia, pełnią też takie samie funkcje.

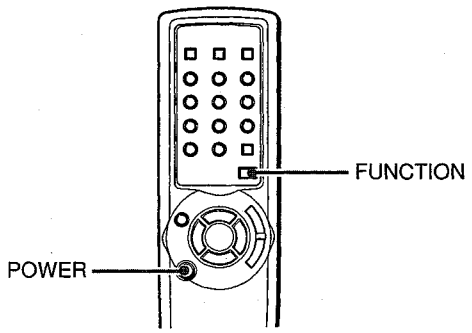
Włączanie urządzenia
Wciśnij POWER, aby włączyć wyświetlacz.
Przy zasilaniu bateryjnym przycisk ten nie włącza urządzenia.

Wyłączanie urządzenia
Wciśnij POWER, aby wyłączyć wyświetlacz.
Przycisk ten nie wyłącza urządzenia, gdy wciśnięty jest któryś klawisz magnetofonu.

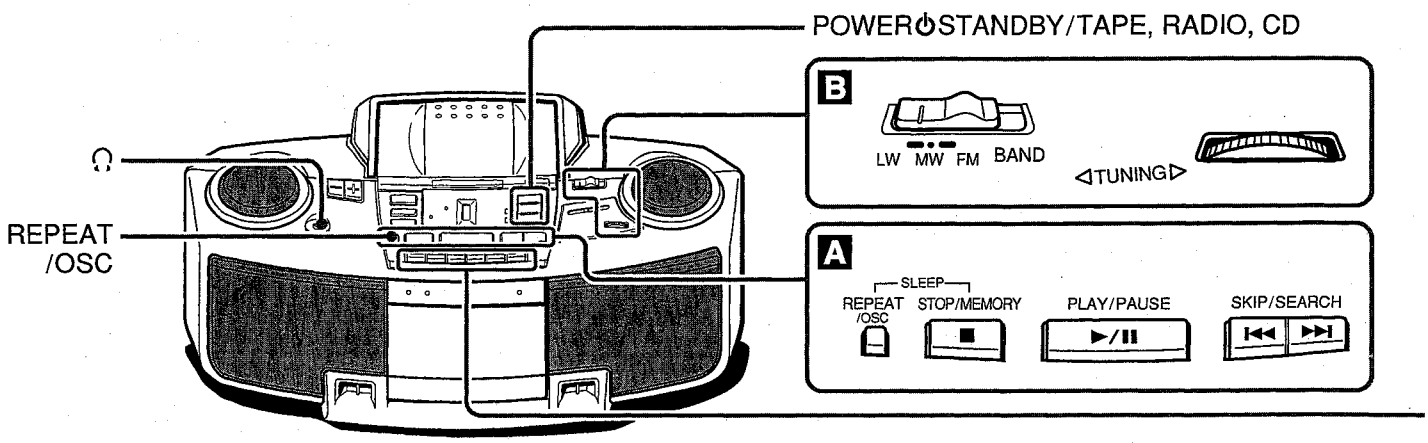
Używanie przycisku FUNCTION
Za każdym razem, gdy przy włączonym zasilaniu wciśniemy przycisk FUNCTION, cyklicznie zmienia się funkcja odtwarzania.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* w przypadku, gdy wciśnięty jest któryś z przycisków magnetofonu



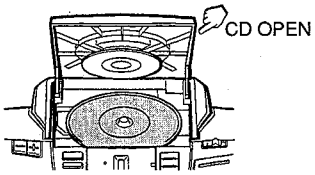
P



A OBSŁUGA ODTWARZACZA KOMPAKTOWEGO

1 Wciśnij CD.
Zasilanie zostaje włączone i zapala się lampka CD.

2 Naciśnij CD OPEN, aby otworzyć kieszeń odtwarzacza kompaktowego. Umieść płytę zadrukowaną stroną do góry i zamknij kieszeń odtwarzacza.



Na wyświetlaczu pokazuje się ilość utworów.
"1" oznacza utwór 1, zaś "• 1" oznacza utwór 11. Cyfra "1" i migający znak "•" oznaczają utwory 21., 31., ..., 91.

3 Naciśnij *►/II PLAY/PAUSE, aby rozpocząć odtwarzanie.
Na wyświetlaczu pojawia się numer odtwarzanego utworu.
* lub ► PLAY na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

■ **STOP/MEMORY** – Zatrzymanie odtwarzania.
***►/II PLAY/PAUSE** – Przerwa w odtwarzaniu. Aby wrócić do odtwarzania wciśnij przycisk ponownie.
* lub II PAUSE na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Wyszukuje określony punkt przy odtwarzaniu. W tym celu wciśnij i przytrzymaj przycisk I◄◄ lub ►►I, a potem puść.
– Przeskakuje do początku nagrania. Naciskaj przyciski I◄◄ lub ►►I.
***REPEAT/OSC** – Powtarza pojedynczy utwór lub wszystkie utwory. Sposób wybierania jest następujący:
Migający wskaźnik REPEAT: Powtarzany będzie pojedynczy utwór. Utwór do wielokrotnego odtwarzania wybieraj przyciskami I◄◄ lub ►►I.
Wskaźnik REPEAT świeci jednostajnie: Powtarzane są wszystkie utwory.
* lub REPEAT na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

Aby zacząć odtwarzanie przy wyłączonym zasilaniu, wciśnij CD. Zasilanie włącza się i rozpoczyna się odtwarzanie załadowanego dysku (funkcja Direct Play).
Jeżeli dysk zostanie w etapie 2. włożony gdy miga wskaźnik CD, odtwarzanie rozpoczyna się bez potrzeby wciskania przycisku ►/II.

Aby wybrać utwór bezpośrednio przy użyciu pilota (tylko w modelu CSD-ES777)
Używaj przycisków z cyframi 0-9 oraz +10. Odtwarzanie rozpoczyna się od wybranego utworu i trwa dalej, do końca płyty.

Na przykład:
Aby wybrać utwór 25, wciśnij +10, +10 i 5.
Aby wybrać utwór 10, wciśnij +10 i 0.
Zacznie grać wybrany utwór, po czym odtwarzanie trwa aż do końca płyty.

Gdy chcesz przestać słuchać, wciśnij przycisk POWER ⏻ STANDBY, aby wyłączyć zasilanie.

UWAGA
- Nie stosować płyt kompaktowych o nieregularnych kształtach (np.: w kształcie serca, ośmiokątnych).
  Mogą one powodować nieprawidłowe działanie odtwarzacza.
- Nie umieszczać w kieszeni kompaktu więcej niż jednego dysku.
- Nie próbować otwierać kieszeni dysku w trakcie odtwarzania.
- Nie dotykać soczewki. Może to powodować nieprawidłowe działanie odtwarzacza.

ODTWARZANIA PROGRAMOWEGO

Możliwe jest zaprogramowanie kolejności słuchania do 20 nagrań na jednym dysku.

1 Przy zatrzymanym odtwarzaniu, przytrzymaj przycisk *■ STOP/MEMORY, aż na wyświetlaczu zacznie migać litera "1".

Numer pozycji programu

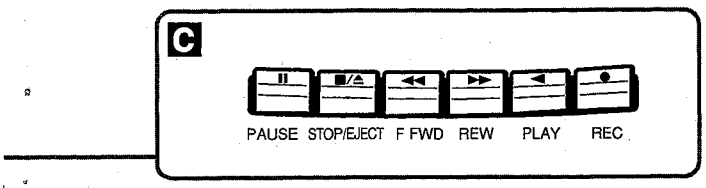
* lub ■ na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

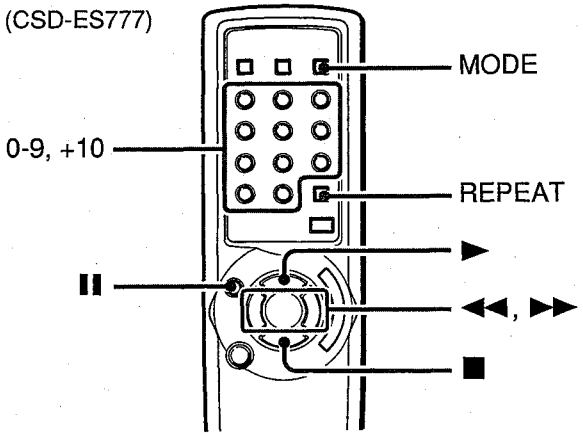
2 Wybraç nagranie za pomocą przycisku *I◄◄ lub ►►I a następnie wcisnąć przycisk ■ STOP/MEMORY i wówczas nagranie zostanie zapamiętane.
Zacznie migać następny numer pozycji programu.
* lub 0-9, +10 na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

3 Powtórzyć krok 2 do zaprogramowania innych nagrań.

4 Wcisnąć przycisk ►/II aby rozpocząć odgrywanie.

Aby sprawdzić zaprogramowanie należy wcisnąć przycisk I◄◄ lub ►►I w opcji stop.
Aby skasować program, przy zatrzymanym odtwarzaniu wciśnij ■, aby z wyświetlacza zniknęło oznaczenie ☐.
Wyświetlacz powróci do trybu odtwarzania kompaktu.
Aby zmienić zaprogramowanie należy skasować poprzednie zaprogramowanie i powtórzyć wszystkie czynności od początku.





B OBSŁUGA RADIOODBIORNIKA

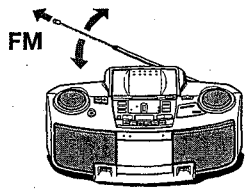
1 Wciśnij RADIO.
Zasilanie zostaje włączone. Lampka RADIO zapala się, a na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik głośności.

2 Wybierz pasmo przełącznikiem BAND.

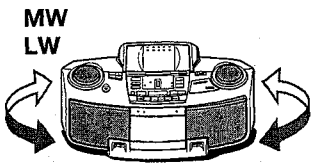
3 Dostrój stację radiową pokrętłem TUNING.
Jeżeli uzyskany zostanie odbiór stereofoniczny, zapali się wskaźnik FM STEREO.

Gdy chcesz przestać słuchać, wciśnij przycisk POWER ⏻ STANDBY, aby wyłączyć zasilanie.

Aby uzyskać lepszą jakość odbioru



Wyciągnij antenę teleskopową i ustaw ją w pozycji, w której odbiór jest najlepszy.



Antena dla tych zakresów znajduje się wewnątrz urządzenia. Ustaw odbiornik w pozycji, w której odbiór jest najlepszy.

FM MODE/OSC (Tył)
- Przełącza dźwięk FM na odbiór monofoniczny lub stereofoniczny.
  ST: Odbiór stereofoniczny.
  MONO: Jeżeli stacja FM odbierana jest z szumami, ustaw w pozycji MONO. Szum ulega zmniejszeniu, ale odbiór jest monofoniczny.
- Jeżeli przy nagrywaniu z zakresu MW lub LW słychać wysoki pisk, ustaw ten przełącznik w innej pozycji.

***REPEAT/OSC**
- Jeżeli podczas odbioru audycji radiowej pojawia się wysoki pisk, wciśnij ten przycisk kilkakrotnie, aż nastąpi zmniejszenie zakłócenia.

* lub MODE na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

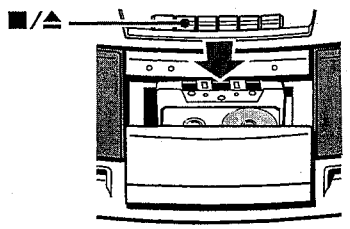
UWAGA
Jeżeli odbiornik odbiera zakłócenia z innych położonych w pobliżu urządzeń elektrycznych, takich jak telewizor lub lampy jarzeniowe, odsuń go od źródeł zakłóceń.

C ODTWARZANIE TAŚMY

Należy stosować wyłącznie kasety Type I (zwykłe).

WKŁADANIE KASETY

Naciśnij przycisk ■/⏏ STOP/EJECT, aby otworzyć kieszeń kasety i włóż do niej kasetę odkrytą taśmą do góry i stroną odtwarzaną do zewnątrz.



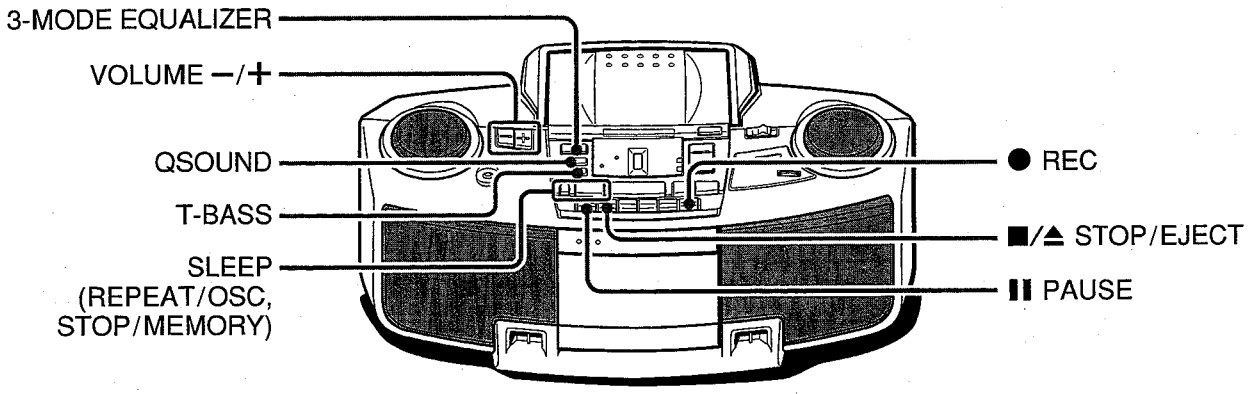
Dociśnij kieszeń magnetofonu, aby ją zamknąć.

ODTWARZANIE KASETY

Wciśnij ◄ PLAY przy wyłączonym zasilaniu.
Zasilanie włącza się i rozpoczyna się odtwarzanie kasety włożonej do kieszeni magnetofonu.
W trakcie odtwarzania kasety na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie głośności.

■/⏏ STOP/EJECT – Zatrzymuje odtwarzanie. Zasilanie wyłączy się automatycznie.
II PAUSE – Przerywa odtwarzanie. Aby odtwarzać dalej, naciśnij ponownie.
◄◄ F FWD/►► REW – Przewija taśmę do przodu/do tyłu. Aby zakończyć przewijanie, wciśnij ■/⏏.

Aby słuchać przez słuchawki
Podłącz słuchawki wtyczką stereofoniczną typu mini-jack do gniazdka oznaczonego ∩.



NAGRYWANIE

Należy stosować wyłącznie kasety Type I (zwykłe).
Uwaga: Nagrywanie odbywa się tylko na jednej stronie kasety.

1 Włóż kasetę stroną przeznaczoną do nagrywania skierowaną do góry.

2 Przygotuj się do nagrania z wybranego źródła.
Aby nagrywać z płyty kompaktowej, wciśnij przycisk CD i włóż płytę do kieszeni odtwarzacza.
Aby nagrywać z audycji radiowej, wciśnij RADIO i włącz stację radiową.

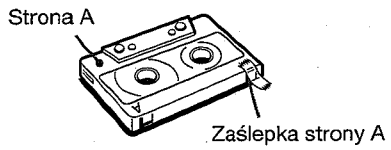
3 Naciśnij ● REC, aby rozpocząć nagrywanie.
Jednocześnie automatycznie wciska się ◄ PLAY. Jeżeli wybraną funkcją jest CD, odtwarzanie płyty kompaktowej i nagrywanie rozpoczynają się równocześnie.

Aby nagrać tylko wybrane utwory z płyty kompaktowej
1 Postępuj zgodnie z punktami 1 - 3 ODTWARZANIA PROGRAMOWEGO na stronie 40, aby zaprogramować kolejność utworów.
2 Wciśnij ● REC.

Aby zatrzymać nagrywanie, wciśnij ■/⏏ STOP/EJECT. Jeżeli nagrywanie odbywa się z płyty kompaktowej, włącza się pauza odtwarzania. Aby zatrzymać odtwarzanie płyty, wciśnij ■ STOP/MEMORY.
Aby przerwać nagrywanie, wciśnij ❚❚ PAUSE. Aby ponownie rozpocząć nagrywanie, ponownie wciśnij ten przycisk.
Aby skasować nagranie, wciśnij ● REC przy wyłączonym zasilaniu.
Po zakończeniu nagrywania, wciśnij POWER ⏻ STANDBY, aby wyłączyć zasilanie.

Aby zapobiec przypadkowemu skasowaniu
Po dokonaniu nagrania odłam plastikowe zaślepki na kasecie przy użyciu śrubokręta lub innego ostro zakończonego przedmiotu.

Aby ponownie dokonać nagrania na tej kasecie
Zakryj otwory po zaślepkach taśmą klejącą.



OGÓLNE

GŁOŚNOŚĆ
Wciśnij VOLUME – (▼) lub + (▲). Głośność zmienia się w zakresie od 0 do 19.
Cyfra "1" na wyświetlaczu oznacza poziom 1, zaś "• 1" oznacza poziom 11.
- Jeżeli głośność ustawiono na poziomie 10 lub większym, po ponownym włączeniu zasilania jest ona automatycznie ustawiana na 9.

Aby zobaczyć poziom głośności, jeżeli włączona jest funkcja CD
Wciśnij *VOLUME – (▼) lub + (▲). Poziom głośności pojawi się na wyświetlaczu na 4 sekundy.
* lub DISPLAY na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

KOREKTOR GRAFICZNY O 3 USTAWIENIACH
Wciśnij przycisk *3-MODE EQUALIZER, aby zapaliła się jedna z lampek korektora.
Tryby korekcji zmieniają się cyklicznie w kolejności ROCK, POP, JAZZ, brak korekcji.

ROCK – Uwypukla wysokie i niskie częstotliwości dźwięku.
POP – Uwypukla głosy i średnie częstotliwości.
JAZZ – Uwypukla niskie częstotliwości dźwięku.
* lub EQ na pilocie (tylko w modelu CSD-ES777)

System T-BASS
System T-BASS poprawia realizm odtwarzania dźwięków o niskiej częstotliwości.
Po wciśnięciu przycisku T-BASS zapala się lampka T-BASS.

System QSOUND
System ten zapewnia bogatą, trójwymiarową przestrzeń dźwiękową przy odtwarzaniu stereo.
Odtwarzanie dźwięku jest przez to udoskonalone.
Wcisnąć przycisk QSOUND; wskaźnik QSOUND zaświeci się.
- Używając regulatora QSOUND przy wysokiej głośności dźwięk może być zniekształcony. W tym przypadku należy zmniejszyć głośność.

Jeżeli wyświetlaczu pojawią się niewłaściwe wskazania lub zacznie on działać nieprawidłowo
Sprawdź, czy nie są wciśnięte żadne przyciski magnetofonu.
Przytrzymując POWER ⏻ STANDBY, wciśnij ■.
Jeżeli nie udaje się zresetować urządzenia w ten sposób, odłącz przewód zasilania i wyjmij wszystkie baterie aby wyłączyć wyświetlacz.
Odczekaj chwilę i ponownie włącz zasilanie.

USTAWIANIE WYŁĄCZNIKA PRZED SNEM

Możliwe jest automatyczne wyłączenie urządzenia o określonej godzinie.

UWAGA
Jeżeli uruchomiona jest funkcja CD, wykonuj poniższe procedury przy zatrzymanym odtwarzaniu.

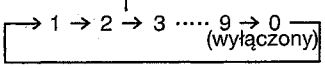
1 Wciśnij REPEAT/OSC, przytrzymując przycisk STOP/MEMORY.

Kropka i cyfra powinny migać.

Jeżeli dłużej przytrzymasz przycisk STOP/MEMORY, może się włączyć inna funkcja.

2 W ciągu 4 sekund musisz wcisnąć I◄◄ lub ►►I, aby określić czas, jaki ma upłynąć do wyłączenia zasilania.
Po każdym naciśnięciu tych przycisków czas ten zmienia się w zakresie od 10 do 90 minut, w odstępach 10-minutowych.

Przykład: Urządzenie wyłączy się po 30 minutach.



Dopóki działa wyłącznik czasowy, miga kropka na wyświetlaczu.

Poziom głośności lub numer utworu na płycie kompaktowej

Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia zasilania
Powtórz etap 1, przedstawiony powyżej. Czas pozostały do wyłączenia wyświetlany jest przez 4 sekundy.

Aby anulować wyłącznik czasowy
Wyświetl pozostałą ilość czasu i wciskaj I◄◄ lub ►►I, aż na wyświetlaczu pojawi się [ ] (wyłączony).

UWAGA
Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone w trakcie odtwarzania kasety, klawisz ◄ na odtwarzaniu nie zostanie zwolniony. Wciśnij ■/⏏, aby zwolnić klawisz ◄.

Dane Techniczne

Odbiornik radiowy
Zakres częstotliwości, antena — FM: 87,5 - 108,0 MHz, antena rdzeniowa. MW: 530 - 1605 kHz, antena ferrytowa. LW: 150 - 285 kHz, antena ferrytowa

Magnetofon
Format ścieżki — 4 ścieżki, 2 kanały / Zakres częstotliwości — taśma zwykła: 50 - 12500 Hz (EIAJ) / System nagrywania — prąd podkładu zmienny / System kasowania — Kasowanie magnesem / Głowice — głowica nagrywająco - odtwarzająca (1), głowica kasujące (1)

Odtwarzacz kompaktowy
Rodzaj dysku — Compact disc / Metoda skanowania — bezkontaktowy skaner optyczny (laser półprzewodnikowy)

Parametry ogólne
Głośnik — 100 mm stożkowy (2), 36 mm stożkowy (2) / Wyjście — gniazdo słuchawek (mini-jack stereo) / Moc wyjściowa — 5,0 W + 5,0 W (moc muzyczna DIN), 4,5 W + 4,5 W (3,2 Ω wg EIAJ), 3,3 W + 3,3 W (1% wg DIN) / Pobór mocy — prąd stały 12 V - 8 baterii R14, prąd zmienny 230 V, 50 Hz / Zużycie energii — 27 W
Wymiary — 500 (S) × 196 (W) × 290 (G) mm
Ciężar (bez baterii) — 4,6 kg
Akcesoria — pilot zdalnego sterowania (1 szt.) (tylko w modelu CSD-ES777), przewód zasilania (1 szt)

- Dane techniczne i wygląd zewnętrzny mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Parametry, znak towarowy, nazwa modelu i symbol podwójnego kwadratu ⧈ wypisane są na dolnej ściance urządzenia.

PRAWA AUTORSKIE
Prosimy sprawdzić przepisy dotyczące praw autorskich, związane z kopiowaniem z dysku, radia lub kasety zewnętrznej, obowiązujące w kraju, w którym urządzenie jest wykorzystywane.

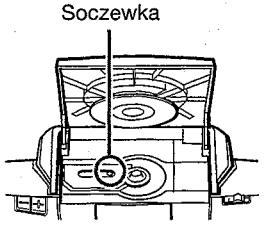
Konserwacja

Czyszczenie obudowy
Używaj miękkiej szmatki, lekko zwilżonej łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna lub rozcieńczalnik.

Czyszczenie głowic
Kiedy głowice magnetofonu są zabrudzone:
- nie są odtwarzane dźwięki wysokie
- dźwięk jest zbyt niski
- dźwięk jest nierównomiernie rozłożony po kanałach
- nie daje się skasować nagrania na kasecie
- nie daje się nagrywać na kasecie

Po każdych 10 godzinach używania, oczyść głowice magnetofonu przy użyciu kasety czyszczącej.
Używaj do tego celu sprzedawanych oddzielnie kaset czyszczących na sucho lub na mokro.
Szczegóły wykonywania operacji znajdziesz w instrukcji obsługi kasety czyszczącej.

Czyszczenie soczewki
Użyj pałeczki higienicznej, lekko zwilżonej płynem czyszczącym. Wycieraj delikatnie w kierunku od środka do krawędzi soczewki.



Po

FIGYELMEZTETÉS

A TŰZ ÉS A VILLAMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI EZT A KÉSZÜLÉKET ESŐNEK VAGY NEDVESSÉG BEHATÁSÁNAK.

VIGYÁZAT!

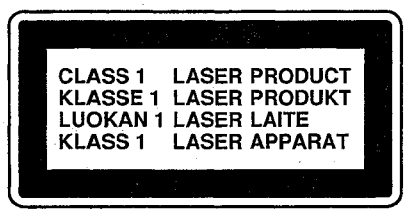
AZ ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN, NE VEGYE LE SE A FEDÖ-SE A HÁTLAPOT!

A KÉSZÜLÉKBEN NINCSENEK HÁZILAG JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEK. A JAVÍTÁST VÉGEZTESSE VIZSGÁZOTT SZAKEMBERREL!

VIGYÁZAT

Az itt ismertetett eljárásoktól eltérő szabályozási vagy beállítási vagy teljesítménybeli módosítások veszélyes besugárzást eredményezhetnek.

A jelen kompaktlemez játszó a CLASS 1 LASER osztályba sorolt termék.
A CLASS 1 LASER PRODUCT cimke a készülék külső oldalán taláiható.



VIGYÁZAT!

Láthatatlan lézersugárzás amikor nyitva van és a keresztreteszelés ki van iktatva. Óvakodjon a sugárzástól.

MEGJEGYZÉS

AZ AIWA CO. LTD. JAPÁN FELELŐSSÉGE TUDATÁBAN KIJELENTI, HOGY AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN LEÍRT TERMÉK A 85. 06. 25.-I MINISZTERI RENDELET ŇAÓ MELLÉKLETE 3. CIKKELYÉNEK, VALAMINT A 87. 08. 27.-I MINISZTERI RENDELET 1. SZ. MELLÉKLETE 3. CIKKELYÉNEK (FREKVENCIÁKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁSOK) ELŐÍRÁSAI SZERINT MEGFELEL A D.M. 548(95.08.28.) SZ. MINISZTERI RENDELET RENDELKEZÉSEINEK.

Fenti információ csak Olaszországra vonatkozik.

Figyelmeztetés

A készülék üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa végig a használati utasítást. Gondosan őrizze meg a használati utasítást arra az esetre, ha a későbbiekben kérdései merülnének fel. Pontosan tartson be minden, a használati utasításban vagy a készüléken található figyelmeztetést, és az alábbi biztonsági előírásokat!

Üzembehelyezés

1 **Víz és nedvesség** - Ne használja a készüléket víz (pl. fürdőkád, mosdó, mosogató, mosókád, medence stb.) közelében, illetve nyirkos helyen (pl. egy nyirkos pincében).
2 **Hő** - Ne használja a készüléket hőforrások, például fűtőventillátorok, sütők és egyéb olyan berendezések közelében, amelyek hőt fejlesztenek.
Ne tegye ki a készüléket 5°C-nál hidegebb illetve 35°C-nál melegebb hőmérsékleteknek.
3 **Tartófelület** - Helyezze a készüléket vízszintes, sima felületre.
4 **Szellőzés** - A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy elegendő hely legyen körülötte, így a szellőzés megfelelő hűtést biztosít. Legyen 10 cm-nyi hely a készülék mögött illetve felette, és 2 cm mindkét oldalán.
- Ne helyezze a készüléket ágyra, szőnyegre vagy hasonló felületre, amely elzárhatja a szellőzőnyílásokat.
- Ne állítsa a készüléket könyvszekrénybe, vitrinbe, vagy szűk polcra, ahol a szellőzés gátolva lehet.
5 **Tárgyak illetve folyadék bejutása a készülékbe** - Vigyázzon rá, hogy ne jussanak a készülék belsejébe tárgyak illetve folyadékok a szellőzőnyílásokon keresztül.
6 **Kocsik és állványok** - Ha a készüléket állványra vagy kocsira teszi illetve erősíti, áthelyezésekor legyen óvatos. Hirtelen megállás, nagy erő vagy egyenetlen felület hatására a készülék illetve a kocsi felborulhat vagy leeshet.
7 **Bepárásodás** - A CD olvasófej lencséje bepárásodhat, ha:
- A készüléket egy hideg helyről melegebb helyre viszi
- A fűtést nemrég kapcsolta be
- A készüléket igen párás szobában használja
- A készüléket légkondicionáló hűti.
A készülék működését megzavarhatja, ha a belsejében pára keletkezik. Amennyiben ez történik, hagyja kikapcsolva a készüléket néhány órán keresztül, majd ismét próbálja meg használni.
8 **Felszerelés falra illetve plafonra** - Ne szerelje a készüléket falra vagy plafonra, ha ez nincs benne a használati utasításban.

Elektromos áram

1 **Áramforrások** - Használjon a használati utasításban illetve a készüléken feltüntetettek szerint elemet illetve hálózati tápfeszültséget.
2 **Elektromos vezeték**
- A villásdugót soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- Soha ne nyúljon a dugóhoz nedves kézzel, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
- A hálózati kábelt stabilan rögzíteni kell, hogy ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne léphessenek rá. Különösen figyeljen oda a a készüléket a konnektorral összekötő kábelre.
- Ne terhelje túl a dugókat és a vezetékeket, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
3 **Használaton kívül** - Ha a készüléket hónapokig vagy még hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a dugót a konnektorból, vagy távolítsa el az elemeket. Ha a készülék be van dugva, valamennyi áram még akkor is átfolyik rajta, ha kikapcsolja.

Karbantartás

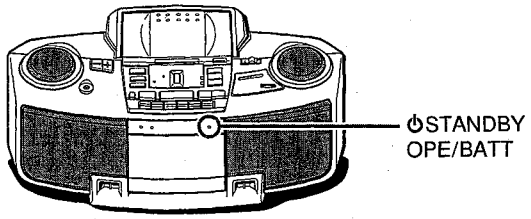
Tisztítsa meg a készüléket a használati utasításban ajánlottak szerint.

Szervizelést igénylő meghibásodás

Vigye a készüléket képzett szerelőhöz, ha:
- A hálózati kábel vagy a dugó megsérült
- Valamilyen tárgy vagy folyadék került a készülék belsejébe
- A készüléket eső vagy víz érte
- Úgy látja, hogy a készülék nem működik jól
- A készülék működése szembetűnő mértékben megváltozik
- A készüléket leejtették vagy a készülék háza megsérült.

NE PRÓBÁLJA HÁZILAG MEGJAVÍTANI A KÉSZÜLÉKET!

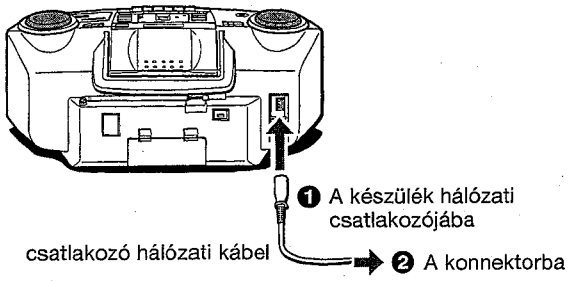
Áramellátás



Ha a készüléken áram folyik át, a ⏻ STANDBY OPE/BATT jelző világít.

Működtetés Hálózatról

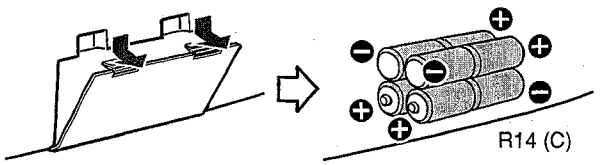
Csatlakoztassa a kábelt az ábrán látható módon.



FIGYELMEZTETÉS
Csak a készülékkel csomagolt hálózati kábelt használja. Más kábelekkel való használata tűzveszélyes lehet.

Használat Elemről

Nyissa ki a készülék hátoldalán az elemtartó fedelét, és helyezzen be nyolc R14-es (C méret, bébi) elemet (külön megvásárlandó), ügyelve a ⊕ és ⊖ jelek helyes állására. Ezután csukja vissza a fedelet.
Ha át akar váltani hálózati tápfeszültségről elemes működésre, húzza ki a kábelt a készüléken lévő csatlakozóból.



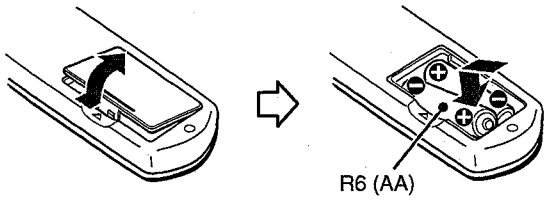
Mikor kell elemet cserélni
Működés közben az ⏻ STANDBY OPE/BATT kijelző elhalványul, a kazetta lejátszása lelassul, csökken a hangerő vagy a készülék torzítani kezd.

Megjegyzés az elemekről
- Ne használjon egyszerre különböző fajta elemeket, vagy régieket és újakat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki az elemeket, hogy ne merüljenek feleslegesen.
- Soha ne töltse újra, ne melegítse és ne szedje szét az elemeket.
- Távolítsa el a kimerült elemeket.

Ha az elemek kifolynak, a szennyeződést alapos törléssel távolítsa el.

Távirányító
(Csak a CSD-ES777 modellhez)

Helyezzen be két ceruzaelemet (R6-os, AA méret).



Ha a távirányító hatótávolsága 5 méter alá csökken, cseréljen elemet.

A távirányító működését megzavarhatja, ha:
- A készülékre erős fény esik, például rásüt a nap
- A készüléket valami eltakarja a távirányító elől.

A távirányító gombjainak használata
A távvezérlő és a készülék azonos jelzésű gombjai azonos hatásúak.

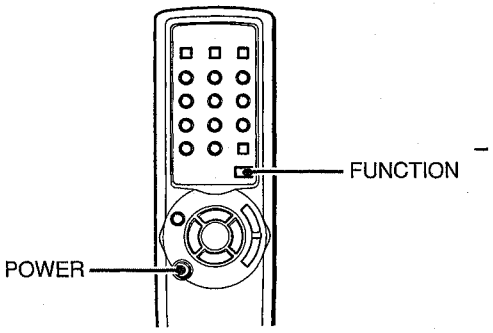
A készülék bekapcsolása
A kijelző bekapcsolásához nyomja meg a POWER.
Ha elemről használja a készüléket, ezzel a gombbal nem lehet bekapcsolni.

A készülék kikapcsolása
A kijelző kikapcsolásához nyomja meg a POWER.
Ez a gomb nem kapcsolja ki a készüléket, ha valamelyik magnódekk lejátszás, felvétel vagy gyorscsévélés gombja le van nyomva.

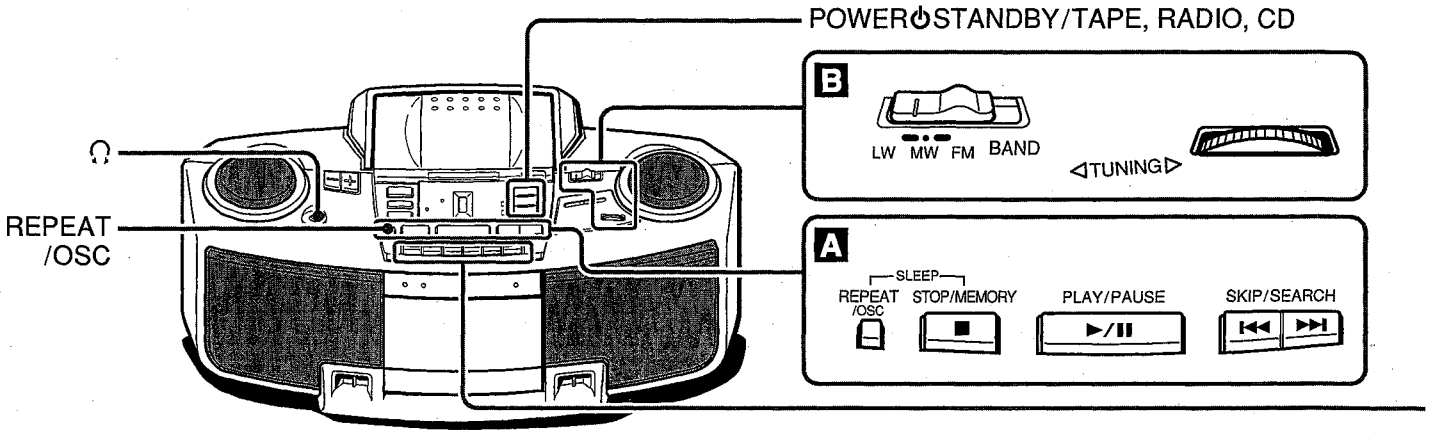
A FUNCTION gomb használata
Bekapcsolt állapotban a FUNCTION gomb megnyomásakor a készülék üzemmódot vált.

CD → RADIO → *TAPE

* akkor, ha valamelyik magnódekk lejátszás, felvétel vagy gyorscsévélés gombja le van nyomva



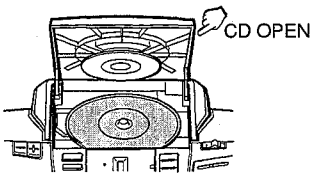
Hu



A A CD HASZNÁLATA

1 Nyomja meg a CD.
A készülék bekapcsol, és a CD jelző kigyullad.

2 Nyissa ki a CD-fiókot a CD OPEN gombbal. Tegyen be egy CD-t színes felével felfele, majd csukja be a CD-fiókot.



A kijelző azt mutatja, hogy hány műsorszám van a CD-n.
"1" jelöli az 1. számot, "• 1" a 11.-et. A 21., 31... 91. műsorszámot "1" és egy villogó "•" jelöli.

3 A lejátszás elindításához nyomja meg a *►/II PLAY/PAUSE gombot.
A kijelző az éppen játszott műsorszám sorszámát mutatja.
* vagy a távirányító ► PLAY gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

■ STOP/MEMORY – Leállítja a lejátszást.
***►/II PLAY/PAUSE** – Megszakítja a lejátszást. A lejátszás folytatásához nyomja meg.
* vagy a távirányító II PAUSE gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Segítségükkel megkereshet egy részt a műsorszámban lejátszás közben. Tartsa nyomva a I◄◄ vagy a ►►I, majd engedje el.
– Egy szám elejéhez ugrik. Többször egymás után nyomja meg a I◄◄ vagy a ►►I.
***REPEAT/OSC** – Megismétel egy számot vagy az összeset. A következő módon választhat.
Ha a REPEAT jelzés villog: Egy szám ismételt lejátszása. Válassza ki a számot a I◄◄ vagy a ►►I.
Ha a REPEAT jelzés folyamatosan ég: Az összes szám ismételt lejátszása.
* vagy a távirányító REPEAT gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

A lejátszás elindítása a készülék kikapcsolt állapotában (Közvetlen Lejátszás Funkció). Nyomja meg a CD gombot. A készülék bekapcsol, és játszani kezdi a benne lévő CD-t.
Ha a 2-es lépés során betesz egy CD-t miközben a CD jelző villog, a lejátszás a ►/II gomb megnyomása nélkül is elkezdődik.

Kiválaszthatja a műsorszámokat közvetlenül a távirányítóval (Csak a CSD-ES777 modellhez) a számgombok és a +10 gomb lenyomásával is. A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal kezdődik, és a CD végéig folytatódik.
Példa:
A 25-ös sorszámú állomás kiválasztásához nyomja meg a kétszer a +10, +10 majd az 5 gombot.
A 10-es sorszámú állomás kiválasztásához nyomja meg a +10, majd a 0 gombot.
A lejátszás kiválasztott műsorszámmal kezdődik, és a CD végéig folytatódik.

A zenehallgatás befejeztével kapcsolja ki készülékét a POWER ⏻ STANDBY gombbal.

MEGJEGYZÉS
- Ne használjon nem szabványos alakú CD-t (például szív alakút vagy nyolcszögletűt), mert az működési hibát okozhat.
- Ne tegyen egynél több CD-t a CD-rekeszbe.
- Ne próbálja lejátszás közben kinyitni a CD-rekeszt.
- Ne érjen a lencséhez, mert az működési hibát okozhat.

PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS

A lemezen maximálisan 20 felvétel programozható.

1 Stop módban addig tartsa nyomva a *■ STOP/MEMORY gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd az "1" jelzés.

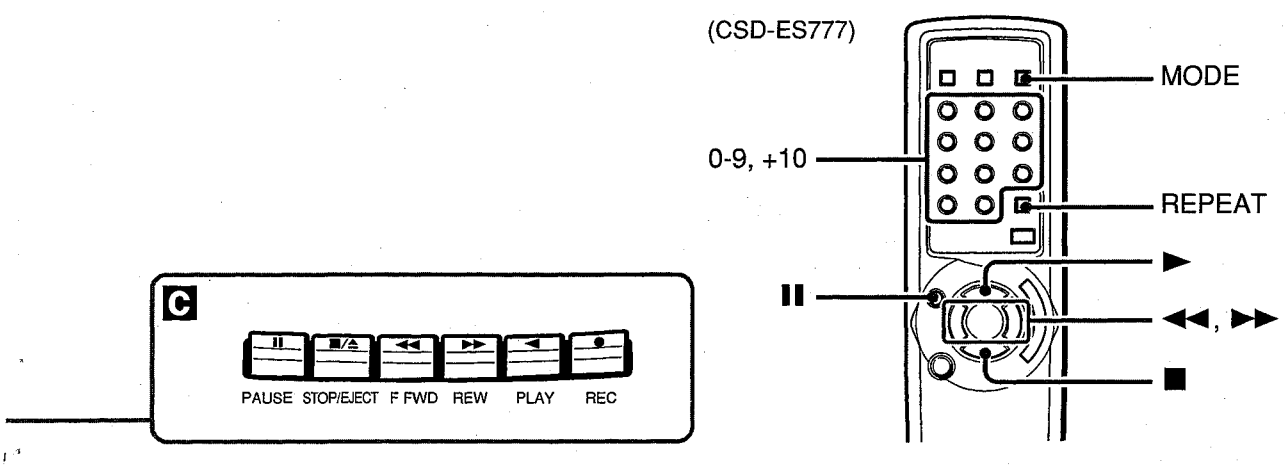
* vagy a távirányító ■ gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

2 A felvétel kiválasztásához a *I◄◄ vagy a ►►I gombot használjuk, majd tároláshoz a ■ STOP/MEMORY gombot nyomjuk meg.
A következő programszám kezd villogni.
* vagy a távirányító 0-9, +10 gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

3 Több felvétel tárolásához a 2. lépést többször ismételjük meg.

4 Lejátszáshoz a ►/II gombot nyomjuk meg.

A program ellenőrzéséhez, a lemez álló helyzetében nyomjuk meg a I◄◄ vagy a ►►I gombot.
A program törléséhez egyszer nyomja meg a ■ gombot stop módban, úgy, hogy a ▯ jelzés eltűnjön a kijelzőről. A kijelző visszaváltCD lejátszásra.
A program megváltoztatásához, a programokat töröljük és a fenti lépéseket ismételjük meg.



B A RÁDIÓ HASZNÁLATA

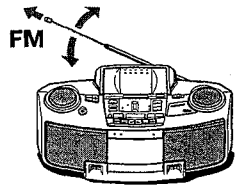
1 Nyomja meg a RADIO.
A készülék bekapcsol. A RADIO jelzés kigyullad, és a kijelzőn a hangerő szintje látható.

2 Válassza ki a kívánt sávot a BAND kapcsolóval.

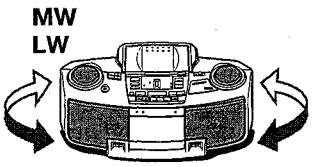
3 Válasszon állomást a TUNING forgatásával.
FM sztereó vétel közben az FM STEREO kijelző világít.

A zenehallgatás befejeztével kapcsolja ki készülékét a POWER ⏻ STANDBY gombbal.

A vétel javítása



Húzza ki az FM antennát, és állítsa abba a helyzetbe, ahol a legjobb a vétel.



Az MW/LW antenna a készülék belsejében található. Keresse meg a készülékkel azt a helyzetet, ahol a legjobb a vétel.

FM MODE/OSC kapcsoló (Hátoldal)
- Azt állítja be, hogy az FM állomások sztereóban vagy monóban szóljanak.
  ST állás: A vétel sztereó.
  MONO állás: Ha egy FM adó vétele zajos, állítsa a kapcsolót MONO állásba. Csökken a zajszint, viszont a vétel monó lesz.
- Ha egy MW vagy LW állomásról való felvételkészítés közben sípoló hangot hall, állítsa át a kapcsolót a másik állásba.

***REPEAT/OSC**
- Ha rádióhallgatás közben sípoló hangot hall, többször nyomja meg a gombot, amíg a zaj csökken.

* vagy a távirányító MODE gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

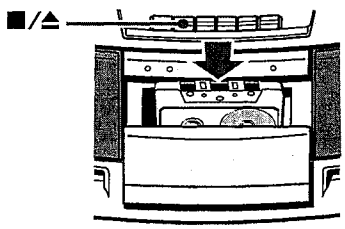
MEGJEGYZÉS
Ha a készülékben zaj keletkezik más, közeli elektromos berendezések működtetésekor — például egy TV vagy fénycső — vigye a készüléket távolabb.

C KAZETTA LEJÁTSZÁS

Csak Type I (normál) kazettát használjon.

KAZETTA BEHELYEZÉSE

A kazettatartó kinyitásához nyomja be a ■/≜ STOP/EJECT gombot, majd helyezzen be egy kazettát a szalaggal felfelé és a lejátszandó oldallal kifelé.



A kazettarekesz becsukásához nyomja be az ajtót.

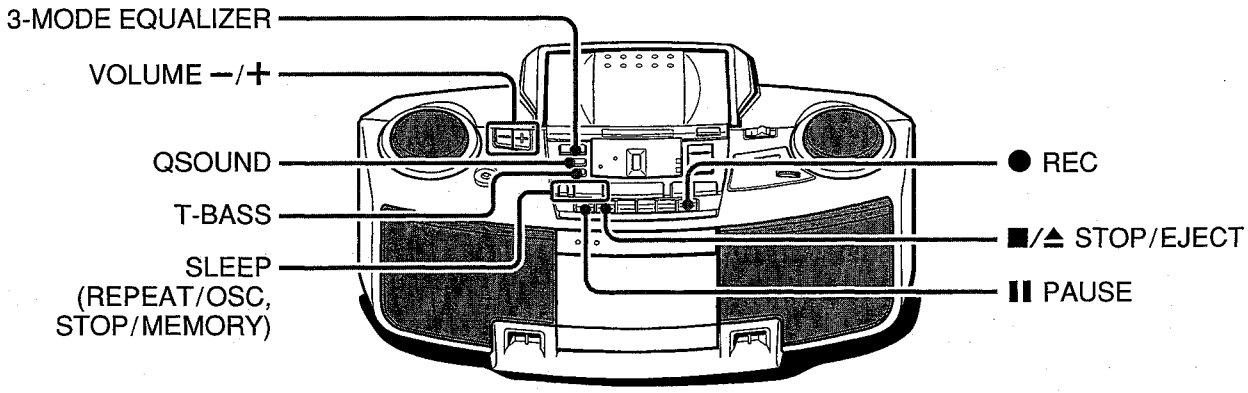
KAZETTA LEJÁTSZÁSA

A készülék kikapcsolt állapotában nyomja meg a ◄ PLAY.
A készülék bekapcsol, és játszani kezdi a benne lévő kazettát.
Magnó üzemmódban a kijelző a hangerő szintjét mutatja.

■/≜ STOP/EJECT – Leállítja a lejátszást. A készülék automatikusan kikapcsol.
II PAUSE – Megszakítja a lejátszást. A lejátszás újraindításához nyomja meg még egyszer.
◄◄ F FWD/►► REW – Gyorscsévélés előre/visszatekerés. A tekerés leállításához nyomja meg a ■/≜.

H

Fülhallgató használatához
Dugja be a fülhallgató sztereó mini dugóját a ∩ bemenetbe.



FELVÉTEL KÉSZÍTÉSE

Csak Type I (normál) kazettát használjon.
Ne feledje, hogy a készülék csak a kazetta egyik oldalára készít felvéte.

1 Tegyen be egy kazettát azzal az oldalával felfelé, amire másolni szeretne.

2 Készüljön fel a felvételre a forrásból.
Ha CD-ről kíván felvételt készíteni, nyomja meg a CD, és tegyen be egy CD-t.
Ha rádióról kíván felvételt készíteni, nyomja meg a RADIO, és hangoljon be egy rádióállomást.

3 A felvétel elindításához nyomja meg a ● REC.
Egyidejűleg a ◄ PLAY is lenyomódik.
Ha a készülék CD üzemmódban van, a CD lejátszása és a felvétel egyszerre indul el.

Kiválasztott műsorszámok felvétele CD-ről
1 A számok beprogramozásához végezze el a PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS rész 1.-től 3. lépéseit.
2 Nyomja meg a ● REC.

A felvétel leállításához nyomja be a ■/≜ STOP/EJECT. Ha CD-ről készít felvételt, a lejátszás megszakad. A CD lejátszás leállításához nyomja meg a ■ STOP/MEMORY.
A felvétel szüneteltetéséhez nyomja meg a ❚❚ PAUSE. Ha folytatni kívánja a felvételt, nyomja meg újra.
A felvétel törléséhez a készülék kikapcsolt állapotában nyomja meg a ● REC.
A felvétel befejezése után kapcsolja ki a készüléket a POWER ⏻ STANDBY gombbal.

A véletlen törlés meggátlásához
A felvétel befejezése után csavarhúzóval vagy más hegyes eszközzel törje ki a műanyag fülecskéket a kazettán.

Ha újra felvételt szeretne készíteni a kazettára
Fedje le a fülecskék helyét, például szigetelőszalaggal, stb.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

HANG BEÁLLÍTÁS

VOLUME
Nyomja meg a VOLUME – (▼) vagy + (▲). A hangerő 0 és 19 között állítható.
A kijelzőn "1" jelzi az 1-es szintet, és "• 1" a 11-t.
• Ha a készülék kikapcsolásakor a hangerő 10-es vagy nagyobb, a következő bekapcsoláskor automatikusan 9-esre állítja.

A hangerő megjelenítése a kijelzőn CD üzemmódban
Nyomja meg a *VOLUME – (▼) vagy + (▲) gombot. A kijelző 4 másodpercig a hangerő szintjét mutatja.
* vagy a távirányító DISPLAY gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

A 3-MODE EQUALIZER gomb
Nyomja meg a *3-MODE EQUALIZER gombot, amíg ki nem gyullad valamelyik jelzés.
A hangszínbeállítás rendre ROCK, POP, JAZZ illetve nem szabályozott között vált.

ROCK POP JAZZ

ROCK – A zene magas és mély hangjait emeli ki.
POP – A zenei hangot és a középhangokat emeli ki.
JAZZ – A zene mély hangjait emeli ki.
* vagy a távirányító EQ gombját (Csak a CSD-ES777 modellhez)

A T-BASS rendszer
A T-BASS rendszer valósághűbbé teszi a mély hangok hangzását.
Nyomja meg a T-BASS gombot, ekkor kigyullad a T-BASS jelzés.

A QSOUND rendszer
A QSOUND rendszer gazdag, térbeli hangzást biztosít. Így még kellemesebb zenei élményben lehet része. Jobban kiemelt hangzás élvezhetőbbé válik.
Nyomjuk meg a QSOUND gombot, amelynek hatására a QSOUND jelzőlámpa kigyullad.
• Nagy hangerőnél a QSOUND rendszer használata hangtorzulást okozhat. Ebben az esetben a hangerő mérséklésére van szükség.

Ha a kijelzőn hibás kijelzés jelenik meg, vagy működési hiba lép fel
Győződjön meg róla, hogy a dekk kezelőgombjai nincsenek-e lenyomva.
Tartsa lenyomva a POWER ⏻ STANDBY, és nyomja meg a ■. Ha a készülék nem állítható alaphelyzetbe a fenti módon, kapcsolja ki a kijelzőt: húzza ki a hálózati kábelt, és vegye ki az összes elemet.
Hagyja így a készüléket egy darabig, majd újra kapcsolja be.

AZ ELALVÁS IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

Beállíthatja készülékén, hogy az a kívánt időpontban automatikusan kikapcsoljon.

MEGJEGYZÉS
CD üzemmódban, stop módban végezze el a következő lépéseket.

1 Tartsa nyomva a STOP/MEMORY, és nyomja meg a REPEAT/OSC.

A pötty és a szám villog.

Ha nyomvatartja a STOP/MEMORY gombot, újabb művelet kezdődhet.

2 A kikapcsolásig hátralévő idő megadásához 4 másodpercen belül nyomja meg a ⏮ vagy a ⏭.

A gomb megnyomásával 10 perces közökben állíthatja a kikapcsolásig hátralévő időt, 10 és 90 perc között.

Példa: A készülék 30 perc múlva kikapcsol.

(időzítő kikapcsolva)

→ 1 → 2 → 3 ····· 9 → 0

Amíg a kikapcsolás időzítő be van kapcsolva, a pötty villog.

A hangerő szintje, illetve a műsorszám sorszáma a CD-n

A kikapcsolásig hátralévő idő ellenőrzése
Ismételje meg a fentebb mutatott 1-es lépést. A kijelző 4 másodpercig a hátralévő időt mutatja.

Az elalvás időzítő kikapcsolása
Jelenítse meg a kijelzőn a hátralévő időt, és nyomja meg többször a ⏮ vagy a ⏭, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a ▯ (kikapcsolva) felirat.

MEGJEGYZÉS
Ha a készüléket kazettahallgatás közben kikapcsolja, a dekk ◀ gombja lenyomva marad. A ◀ gomb felengedéséhez nyomja meg a ■/⏏.

Műszaki Jellemzők

Rádió
Frekvencia-tartomány, antenna — FM: 87,5 - 108,0 MHz, rúdantenna, MW: 530 - 1 605 KHz ferritrúd antenna, LW: 150 - 285 KHz ferritrúd antenna

Magnó
Sávformátum — 4 sáv, 2 csatorna / Frekvencia tartomány — Normál szalag: 50 - 12 500 Hz (EIAJ) / Felvevő rendszer — AC bias / Törlő rendszer — Mágneses törlés / Fejek — Felvevő/lejátszó fej (1), Törlőfej (1)

CD lejátszó
Lemez — Kompakt lemez (CD) / Leolvasási eljárás — Érintés nélküli optikai olvasófej (félvezető lézer)

Általános jellemzők
Hangsugárzók — 100 mm, kónuszos (2). 36 mm, kónuszos (2) /
Kimenetek — Fülhallgató csatlakozó (sztereó mini dugó) / Kimenő teljesítmény — 5,0 W + 5,0 W (DIN ZENEI TELJESÍTMÉNY), 4,5 W + 4,5 W (EIAJ 3,2 ohm DC), 3,3 W + 3,3 W (DIN 1% előírt teljesítmény) /
Energia-szükséglet — DC 12 V 8 C méretű (R14, bébi) elemmel, AC 230 V, 50 Hz / Teljesítmény-felvétel — 27 W
Méretek — 500 (szélesség) × 196 (magasság) × 290 (mélység) mm
Tömeg (elemek nélkül) — 4,6 kg
Tartozékok — Távirányító (1) (Csak a CSD-ES777 modellhez), hálózati kábel (1)

- A műszaki adatok és a külső megjelenés bejelentés nélkül változhat.
- A készülék alján fel vannak tüntetve a műszaki adatok, a védjegy, a modell neve és a kettős négyzet szimbólum ⧈.

SZERZŐI JOG
Kérjük, tanulmányozza át annak az országnak a lemezről, rádióból vagy kazettáról készült felvételekre vonatkozó szerzői jogi törvényeit, ahol a berendezést használja.

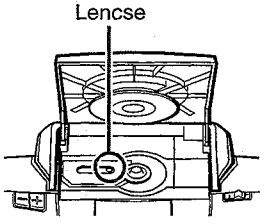
Karbantartás

A készülék házának tisztítása
Használjon kímélő tisztítószerrel megnedvesített puha rongyot. Ne használjon olyan erős oldószereket, mint például az alkohol, a benzin vagy a higító.

A fejek tisztítása
Amikor a mágneses fejek elszennyeződnek:
- a magas hangok nem hallhatók
- a hang nem elég magas
- a hangzás nem kiegyenlített
- a szalag nem törölhető
- a kazettára nem lehet felvételt készíteni.

Minden 10 használati óra után tisztítsa meg a mágneses fejeket fejtisztító kazettával.
Használjon külön megvásárolható száraz illetve nedves tisztítókazettát.
A használat módját a tisztítókazetta használati utasításában olvashatja el.

A lencse tisztítása
Használjon tisztítófolyadékkal enyhén megnedvesített vattapamacsot. Gyengéden törölje át a lencsét a közepétől kifelé irányuló mozdulatokkal.



H

VÝSTRAHA

PRO ZABRÁNĚNÍ POŽÁRU NEBO ELEKTRICKÉHO ÚRAZU, NEVYSTAVUJTE ZAŘÍZENÍ DEŠTI NEBO VLHKU.

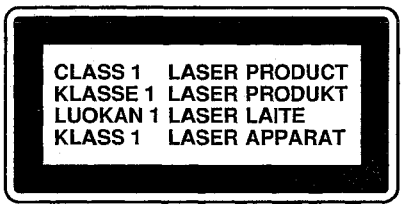
UPOZORNĚNÍ

PRO ZABRÁNĚNÍ ELEKTRICKÉHO ÚRAZU NESNÍMEJTE KRYT (ANI ZADNÍ STĚNU). UVNITŘ PŘÍSTROJE NEJSOU ŽÁDNÉ SOUČÁSTI OPRAVITELNÉ UŽIVATELEM. OPRAVY SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM ODBORNÍKŮM V SERVISU.

UPOZORNĚNÍ

Použití ovládacích prvků či nastavení či postupu jiného než jak uvedeno zde může způsobit vystavení se nebezpečnému záření.

Tento přehrávač kompaktních desek je klasifikován jako přístroj třídy CLASS 1 LASER.
Štítek CLASS 1 LASER PRODUCT je umístěn na vnějšku přístroje.



UPOZORNĚNÍ!

Přístroj vyzařuje neviditelné laserové záření při otevření a překonání vnitřních zámků. Nevystavujte se svazku záření.

POZNÁMKA

AIWA CO. LTD. - JAPAN - PROHLAŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK, POPSANÝ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ, ODPOVÍDÁ SMĚRNICÍM D.M 28.8.95 NO. 548, PODLE USTANOVENÍ PARAGRAFU 3 DODATKU D.M. 25.6.85 A PARAGRAFU 3 DODATKU 1 D.M. 27.8.87 (PRAVIDLA TÝKAJÍCÍ SE FREKVENCÍ).

Výše uvedená informace se týká pouze Itálie.

Bezpečnostní Opatření

Pečlivě a důkladně si přečtěte Pokyny pro obsluhu přístroje. Tyto pokyny uložte na bezpečném místě, abyste si je v budoucnu v případě potřeby mohli prostudovat. Všechna varování a upozornění uvedená v Pokynech pro obsluhu nebo na přístroji je nutno přísně dodržovat stejně jako následující bezpečnostní pokyny.

Instalace

1 **Voda a vlhkost** - Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti zdrojů vody, například poblíž vany, umývadla, kuchyňské výlevky, v prádelně, vlhkém suterénu, u bazénu a na podobných místech.
2 **Teplo** - Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti tepelných zdrojů, mezi něž patří i výstupní větrací otvory topných těles, kamna nebo jiná zařízení, která vyzařují či uvolňují teplo.
Přístroj neukládejte v prostorech s teplotami pod 5°C (41°F) nebo nad 35°C (95°F).
3 **Druh podložky** - Přístroj vždy umístěte na plochý, vodorovný povrch.
4 **Větrání** - Přístroj umístěte tak, aby kolem něho byl dostatečný volný prostor, čímž se zaručí dobrý odvod tepla. Mezi zadní a horní stranou přístroje a dalším pevným předmětem musí být volná mezera nejméně 10 cm (4 palce) a 5 cm (2 palce) po bocích na každé straně.
- Nepoužívejte přístroj na posteli, koberci nebo podobném povrchu, kdy by mohlo dojít k ucpání větracích otvorů.
- Neukládejte přístroj do knihovny, skříně nebo vzduchotěsné police se sníženým větráním.
5 **Vniknutí předmětů a kapalin** - Zajistěte, aby do přístroje skrze větrací otvory nevnikly předměty nebo kapaliny.
6 **Vozíky a stojany** - Když přístroj umístíte na stojan nebo připevníte na vozík, musíte s ním opatrně pohybovat. Prudké zastavení, působení nadměrné síly a nerovný povrch mohou způsobit, že se přístroj nebo vozík převrhne a spadne.
7 **Srážení vodních par** - Na čočkách snímače CD se může srážet vodní pára v případě, že:
- byl přístroj přenesen z chladného do teplého prostředí,
- byl právě zapnut topný systém,
- přístroj se používá ve velmi vlhké místnosti,
- přístroj je ochlazován klimatizační jednotkou.
Jestliže dojde ke srážení vodních par uvnitř přístroje, může se stát, že nebude fungovat obvyklým způsobem. Pokud by k tomu došlo, ponechte přístroj několik hodin v klidu, a poté je zkuste znovu spustit.
8 **Upevnění na stěnu nebo strop** - Nepřipevňujte přístroj ani na stěnu ani na strop, pokud tak není uvedeno v Pokynech pro obsluhu.

Napájení elektrickým proudem

1 **Zdroje elektrického proudu** - Používejte baterie nebo domovní rozvod střídavého elektrického proudu, jak je uvedeno v Pokynech pro obsluhu a vyznačeno na přístroji.
2 **Síťový kabel**
- Síťový kabel odpojíte vytažením síťové zástrčky. Nikdy při odpojování netahejte za šňůru, ale za zástrčku.
- Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokrýma rukama, protože by mohlo dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Síťové kabely je nutno pečlivě uložit, aby nedocházelo k jejich ohýbání, propíchnutí ostrými předměty a aby se po nich nechodilo. Zvláštní pozornost věnujte kabelu vedoucímu od přístroje do síťové zásuvky ve zdi.
- Nesmí dojít k přetížení síťových zástrček a prodlužovacích kabelů nad úroveň jejich výkonové kapacity, protože by mohlo dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
3 **Pokud přístroj nepoužíváte** - vyjměte síťový kabel ze zásuvky nebo vyjměte všechny baterie, pokud se přístroj nebude používat po dobu několika měsíců nebo déle. Když je síťový kabel zapojen do zásuvky, přístrojem protéká nadále malý proud a to i tehdy, když je přívod proudu vypnutý.

Údržba

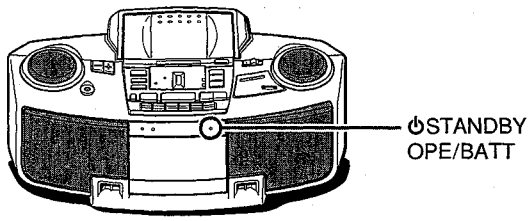
Vyčistěte přístroj, jak se doporučuje v Pokynech pro obsluhu.

Poškození vyžadující servisní opravu

Nechte si přístroj opravit kvalifikovaným servisním technikem v následujících případech:
- Došlo k poškození síťového kabelu nebo zástrčky.
- Došlo ke vniknutí cizích předmětů nebo kapalin do přístroje.
- Přístroj byl vystaven působení vody či deště.
- Zdá se, že přístroj nepracuje obvyklým způsobem.
- Přístroj vykazuje značnou změnu ve svém chování.
- Přístroj spadl z výšky nebo byla poškozena skříňka přístroje.

NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVIT PŘÍSTROJ SAMI.

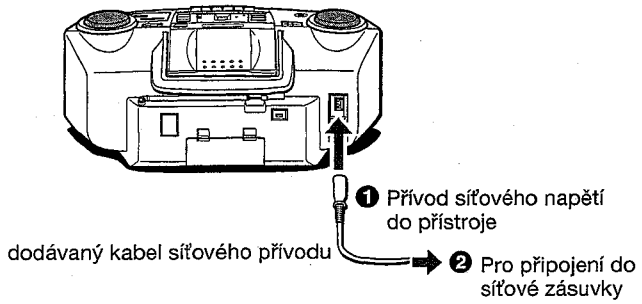
Zdroj Napájecího Proudu



Kontrolka ⏻ STANDBY OPE/BATT svítí, zatímco přístrojem protéká elektrický proud.

Použití Domovní Elektrické Sítě

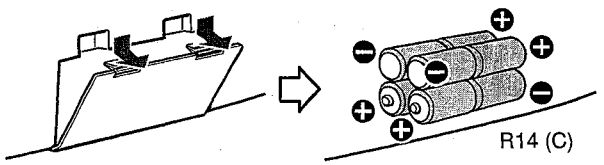
Připojte síťový kabel podle následujícího obrázku.



UPOZORNĚNÍ
Používejte pouze síťový kabel dodávaný s přístrojem. Použití jiných kabelů může vést k nebezpečí vzniku požáru.

Použití Baterií

Otevřete víko úložného prostoru pro baterie na zadní straně a vložte osm baterií typu R14 (velikost C), které nejsou dodávány s přístrojem a řádně je instalujte podle označení ⊕ a ⊖. Poté kryt uzavřete.
Přepnutí ze sítě na bateriový provoz se provede odpojením síťového kabelu ze síťové zásuvky.



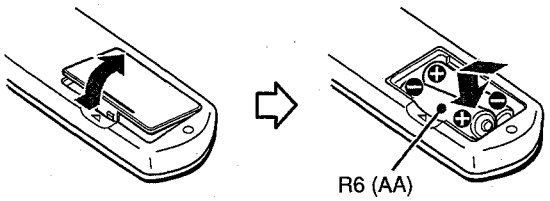
Kdy vyměnit baterie
Pohasne kontrolka ⏻ STANDBY OPE/BATT, rychlost pásku se zpomalí, poklesne hlasitost nebo během provozu dojde ke zkreslení zvuku.

Pokyny pro provoz s bateriemi
- Nepoužívejte různé typy baterií ani staré baterie společně s novými.
- Když se přístroj dlouhou dobu nepoužívá, vyjměte baterie, abyste zabránili zbytečnému opotřebení baterií.
- Nikdy baterie nedobíjejte, nevystavujte je působení tepla a ani je nerozebírejte.
- Odstraňte vybité baterie.

Jestliže z baterií unikne kapalina, důkladně ji vytřete a odstraňte.

Dálkový ovladač
(pouze CSD-ES777)

Vložte dvě baterie R6 (velikost AA).



Jestliže je dosah signálu dálkového ovládání menší než 5 metrů (16 stop), vyměňte baterie.

Dálkový ovládač nemůže řádně pracovat, jestliže:
- je přístroj vystaven intenzivnímu světlu, například přímému slunečnímu záření;
- v přístupu signálu z dálkového ovládače k přístroji brání jiné předměty.

Používání tlačítek na dálkovém ovladači
Tlačítka na dálkovém ovladači a na hlavním přístroji se shodným označením mají i shodné funkce.

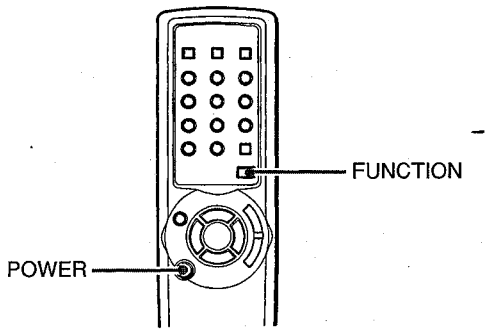
Zapnutí přívodu proudu
Stisknutím POWER zapnete displej.
Když přístroj napájíte z baterií, pak tímto tlačítkem přívod proudu nezapnete.

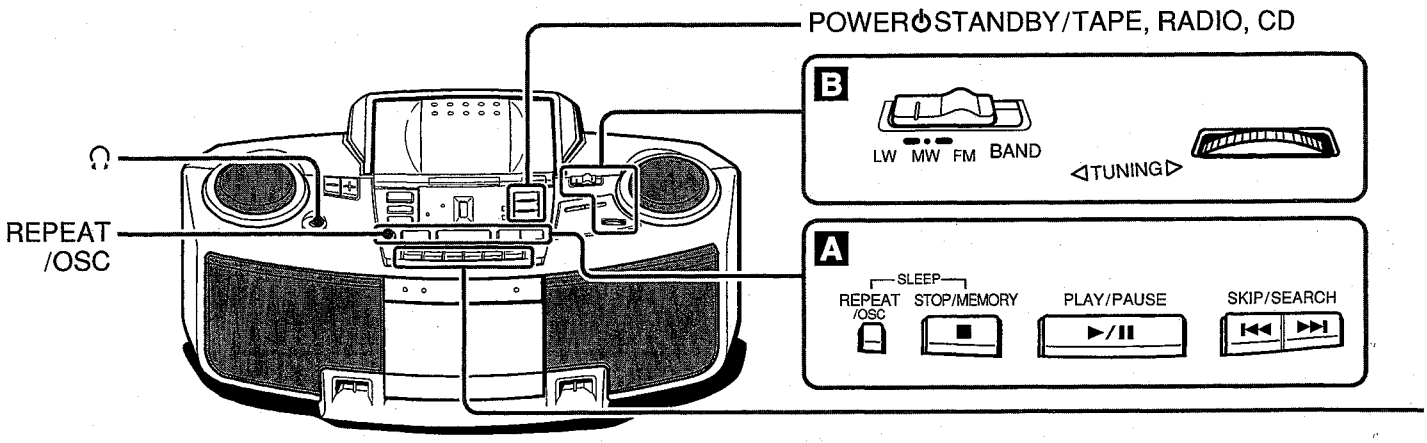
Vypnutí přívodu proudu
Stisknutím POWER vypnete displej.
Po stisknutí jednoho z obslužných tlačítek mechaniky tímto tlačítkem již přívod proudu neodpojíte.

Použití tlačítka FUNCTION
Po každém stisknutí FUNCTION při zapnutém přívodu proudu se funkce volí v cyklickém sledu.

→ CD → RADIO → *TAPE →

* platí v případě, kdy je stisknuto jedno z obslužných tlačítek mechaniky

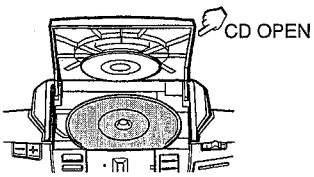




A PŘEHRÁVÁNÍ CD

1 Stiskněte CD.
Zapne se přívod proudu a rozsvítí se kontrolka CD.

2 Stiskněte CD OPEN a otevřete prostor pro vložení disku. Vložte disk potištěnou stranou otočenou směrem vzhůru a uzavřete prostor pro ukládání disku.



Zobrazí se celkový počet stop. "1" označuje první stopu a "• 1" označuje 11 stopu a blikající "•" označuje 21, 31..... 91 stopu.

3 Stiskněte *►/II PLAY/PAUSE, aby se zahájilo přehrávání.
Zobrazí se počet přehrávaných stop.
* nebo ► PLAY na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).

■ **STOP/MEMORY** – zastavuje přehrávání.
***►/II PLAY/PAUSE** – Přerušuje přehrávání. Pokud chcete přehrávání obnovit, stiskněte opět toto tlačítko.
* nebo II PAUSE na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).
I◄◄,►►I SKIP/SEARCH – vyhledává konkrétní místo během přehrávání. Stiskněte I◄◄ nebo ►►I a držte ve stisknuté poloze, a posléze jej uvolněte.
- Přeskočení na začátek stopy. Stiskněte opakovaně I◄◄ nebo ►►I.
***REPEAT/OSC** – Opakuje přehrávání jedné nebo všech stop. Volba probíhá následovně.
Bliká kontrolka REPEAT. Opakovaně se přehrává jediná stopa. Zvolte stopu I◄◄ nebo ►►I.
Rozsvítí se kontrolka REPEAT. Přehrávají se opakovaně všechny stopy.
* nebo REPEAT na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).

Stisknutím CD **zahájíte přehrávání při vypnutém přívodu proudu.** Je zapnut přívod proudu a začíná přehrávání vloženého disku (funkce přímého přehrávání).
Pokud vložíte disk v době, kdy kontrolka CD přerušovaně svítí během kroku 2, přehrávání začíná bez stisknutí ►/II.

Při přímé volbě stopy pomocí dálkového ovladače (pouze CSD-ES777), stiskněte číslicová tlačítka 0-9 a +10. Začíná přehrávání CD od zvolené stopy a pokračuje až do poslední stopy.

Příklad:
Při volbě čísla 25, stiskněte +10, +10 a 5.
Při volbě čísla 10, stiskněte +10, a 0.
Zvolená stopa se začíná přehrávat, což pokračuje až do konce vloženého disku.

Po skončení poslechu, vypnete přívod proudu stisknutím POWER ⏻ STANDBY.

POZNÁMKA
- Nepoužívejte CD nepravidelného tvaru (například: CD ve tvaru srdce nebo osmiúhelníku).
  Mohou způsobit vadnou funkci přístroje.
- Do prostoru pro disk nevkládejte více než jeden disk.
- Nesnažte se otevřít prostor pro disk během přehrávání.
- Nedotýkejte se čoček. Tato činnost může vést k vadné funkci přístroje.

NAPROGRAMOVANÉHO PŘEHRÁVÁNÍ

Lze naprogramovat až 20 skladeb z disku.

1 V režimu zastavení držte stisknuté *■ STOP/MEMORY, dokud na displeji přerušovaně nesvítí "1".

Číslo programu

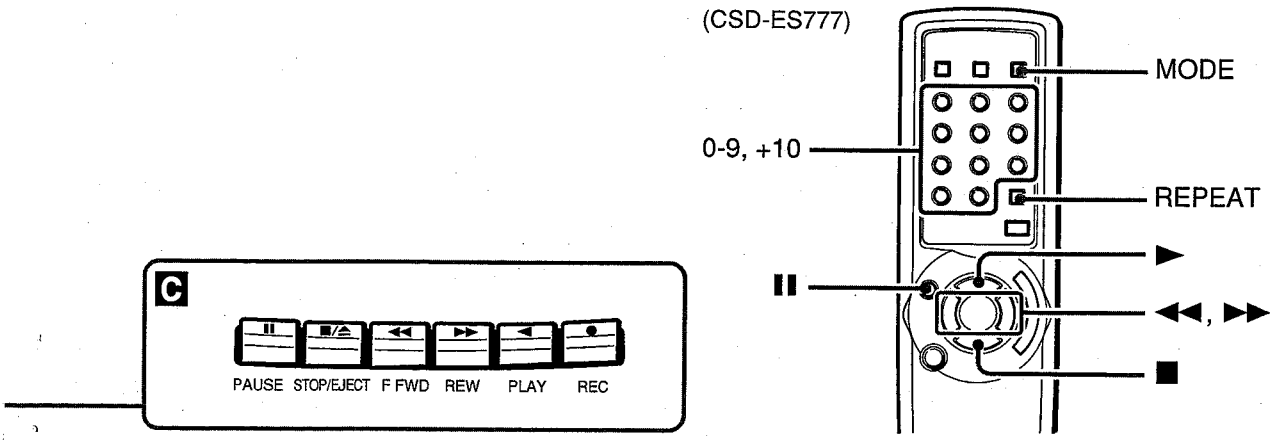
* nebo ■ na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).

2 Stiskněte tlačítko *I◄◄ nebo ►►I, abyste zvolili skladbu a poté stiskněte tlačítko ■ STOP/MEMORY, abyste ji uložili do paměti.
Začne přerušovaně svítit číslo dalšího programu.
* nebo 0-9, +10 na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).

3 Abyste naprogramovali další skladby, opakujte krok 2.

4 Stiskněte tlačítko ►/II, abyste začali přehrávání.

Abyste zkontrolovali program, stiskněte v režimu zastavení I◄◄ nebo ►►I.
Vymazání programu provedete jedním stisknutím ■ v režimu zastavení tak, aby ☐ zmizelo z displeje. Displej se vrátí k přehrávání CD.
Abyste změnili naprogramované skladby, vymažte program a proveďte všechny kroky znovu.



B POSLECH ROZHLASU

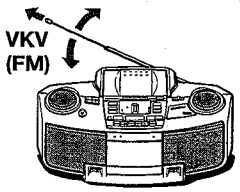
1 Stiskněte RADIO.
Zapne se přívod proudu. Rozsvítí se kontrolka RADIO a zobrazí se úroveň hlasitosti.

2 Nastavte spínač BAND.

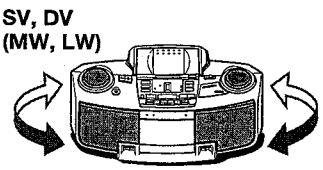
3 Vyladťte stanici pomocí voliče TUNING.
Během příjmu VKV stereo vysílání se rozsvítí kontrolka FM STEREO.

Po skončení poslechu, vypnete přívod proudu stisknutím POWER ⏻ STANDBY.

Pro lepší příjem signálu



Vytáhněte tyčovou anténu a otočte ji takovým směrem, kdy je příjem nejlepší.



Anténa je umístěna uvnitř přijímače. Nastavte přístroj do takové polohy, kdy je příjem nejlepší.

FM MODE/OSC (Zadní strana)
- Nastavuje zvuk VKV signálu na stereo nebo mono.
  ST: Příjem signálu stereo.
  MONO: Když obsahuje rozhlasové VKV stero vysílání šum, nastavte spínač na MONO. Šum se sníží, ovšem příjem je pouze mono.
- Jestliže slyšíte během nahrávání signálu SV nebo DV vysoký pískavý zvuk, přepněte tento spínač do jiné polohy.

***REPEAT/OSC**
- Jestliže se objeví vysoký zvuk při poslechu rozhlasového vysílání, stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se šum nesníží.

* nebo MODE na dálkovém ovladači. (pouze CSD-ES777)

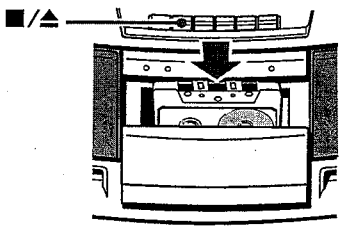
POZNÁMKA
Jestliže přístroj přenáší šum z jiných elektrických zařízení v jeho blízkosti, například televize nebo zářivky, přesuňte přístroj do větší vzdálenosti.

C REPRODUKCE MAGNETOFONOVÉ

Používejte pouze magnetofonové pásky Typ I (normální).

VKLÁDÁNÍ KAZETY

Stiskněte ■/⏏ STOP/EJECT a otevřete držák na kazetu a vložte ji páskem otočeným nahoru a stranou, která se má přehrávat, otočenou směrem ven.



Držák kazety uzavřete zatlačením.

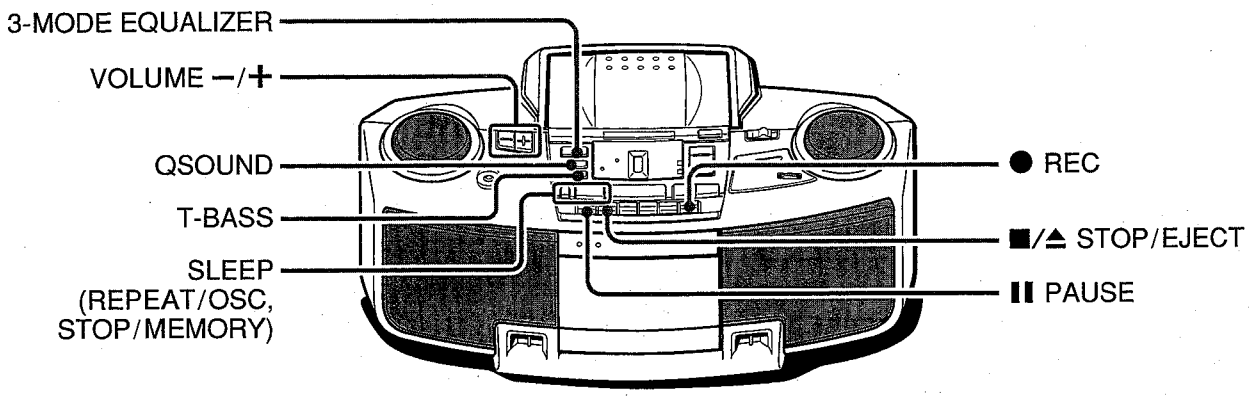
PŘEHRÁVÁNÍ PÁSKU

Při vypnutém přívodu proudu stiskněte ◄ PLAY.
Zapne se přívod proudu a začíná přehrávání vložené kazety.
Úroveň hlasitosti se zobrazí během přehrávání magnetofonové kazety.

■/⏏ STOP/EJECT – Zastavuje přehrávání. Přívod proudu se automaticky vypne.
II PAUSE – Přeruší přehrávání. Opětovným stisknutím se přehrávání obnoví.
◄◄ F FWD/►► REW – Rychlý posuv pásku vpřed/převíjení dozadu. Přetáčení zastavíte stisknutím ■/⏏.

Při poslechu na sluchátka
Zapojte sluchátka pomocí stereo mini zástrčky do zdířky ∩.

CZ



NAHRÁVÁNÍ

Používejte pouze magnetofonové pásky Typ I (normální). Upozorňujeme, že nahrávání probíhá pouze na jedné straně pásku.

1 Vložte pásek do přístroje tak, že strana, na níž se má nahrávat, je otočena nahoru.

2 Připravte se na nahrávání ze zdroje signálu.
Při nahrávání z CD, stiskněte CD a vložte disk do přístroje.
Při nahrávání rozhlasového vysílání stiskněte RADIO a vyladťe stanici.

3 Stiskněte ● REC a začněte nahrávat.
Současně s tím se stiskne ◄ PLAY.
Když je zvolenou funkcí CD, přehrávání a nahrávání CD začíná současně.

Nahrávání pouze zvolených stop CD
1 Postupujte podle kroků 1 až 3 NAPROGRAMOVANÉHO PŘEHRÁVÁNÍ na straně 52 o programování stop.
2 Stiskněte ● REC.

Nahrávání zastavíte stisknutím ■/⏏ STOP/EJECT.
Při nahrávání z CD se přehrávání dočasně pozastaví.
Přehrávání CD zastavíte stisknutím ■ STOP/MEMORY.
Nahrávání dočasně pozastavíte stisknutím ❚❚ PAUSE.
Nahrávání obnovíte opětovným stisknutím.
Nahrávku vymažete stisknutím ● REC při vypnutém přívodu proudu.
Jakmile skončí nahrávání, stiskněte POWER ⏻ STANDBY, čímž vypnete přívod proudu.

Náhodnému vymazání zabráníte tím
Že po nahrávání šroubovákem nebo jiným ostrým nástrojem odlomíte plastické výčnělky na magnetofonové kazetě.

Pokud chcete na takto chráněný pásek opětovně nahrávat
Překryjte otvory pro ochranné výčnělky samolepící páskou, atd.

OBECNÉ POKYNY

HLASITOST
Stiskněte VOLUME – (▼) nebo + (▲). Úroveň hlasitosti se mění od 0 do 19.
"1" na displeji signalizuje úroveň 1 a "• 1" označuje úroveň 11.
• Úroveň hlasitosti se nastaví automaticky na 9 při vypnutí přívodu proudu v případě, že je úroveň hlasitosti nastavena na 10 nebo výše.

Zobrazení úrovně hlasitosti při zvolení funkce CD
Stiskněte *VOLUME – (▼) nebo + (▲). Na dobu 4 sekund se zobrazí úroveň hlasitosti.
* nebo DISPLAY na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).

TŘÍPÁSMOVÝ EKVALIZÉR
Držte stisknuté *3-MODE EQUALIZER, dokud se nerozsvítí jedna z kontrolek.
Režim ekvalizéru se cyklicky mění v pořadí ROCK, POP, JAZZ nebo bez ekvalizace.

ROCK – Zdůrazňuje pásmo vysokých a středních frekvencí.
POP – Zdůrazňuje hlas a hudbu v rozsahu středních frekvencí.
JAZZ – Zdůrazňuje hudbu v rozsahu nízkých frekvencí.
* nebo EQ na dálkovém ovladači (pouze CSD-ES777).

Systém T-BASS
Systém T-BASS podporuje realistickou podobu nízkofrekvenčního zvuku.
Po stisknutí T-BASS se rozsvítí kontrolka T-BASS.

QSOUND systém
Tento systém poskytuje bohatou, trojrozměrnou zvukovou plochu pro zdroje stereo signálu.
Můžete se těšit z kvalitnějšího zvuku.
Stiskněte tlačítko QSOUND, rozsvítí se indikátor QSOUND.
• Při vyšší hlasitosti může zapnutí QSOUND způsobit zkreslení zvuku. V tomto případě ztlumte hlasitost.

Jestliže se objeví chybné hlášení na displeji nebo dojde k chybné funkci
Postarejte se o to, aby nebylo stisknuto žádné obslužné tlačítko mechaniky.
Držte stisknuté POWER ⏻ STANDBY a stiskněte ■.
Jestliže přístroj nelze vynulovat a znovu nastavit shora uvedeným způsobem, odpojte síťovou šňůru a vyjměte baterie, aby se vypnul displej.
Ponechte přístroj chvíli v klidu a znovu jej zapněte.

NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ ČASOVÝM SPÍNAČEM

Přístroj lze automaticky vypnout ve stanovenou dobu.

POZNÁMKA
Jestliže zvolíte funkci CD, v režimu zastavení použijte následující postupy.

1 Držte stisknuté STOP/MEMORY a stiskněte REPEAT/OSC.

Přerušovaně svítí tečka a číslo.

Jestliže držíte stisknuté STOP/MEMORY, můžete zahájit další činnost.

2 Do 4 sekund stiskněte ⏮ nebo ⏭ a stanovte dobu, kdy se vypne přívod proudu.
Každým stisknutím se doba mění v rozmezí 10 až 90 minut v intervalech po 10 minutách.

Příklad: Přístroj se vypne po 30 minutách.

→ 1 → 2 → 3 ····· 9 → 0 (vypnuto)

Tečka přerušovaně svítí v době, kdy pracuje časový spínač pro automatické vypnutí.

Úroveň hlasitosti nebo číslo stopy CD

Kontrola doby, která zbývá do vypnutí přívodu proudu
Opakujte krok 1 uvedený shora. Na dobu 4 sekund se zobrazí zbývající doba.

Zrušení automatického vypnutí časovým spínačem
Zobrazte zbývající dobu a stiskněte opakovaně ⏮ nebo ⏭, dokud se na displeji neobjeví [] (vypnuto).

POZNÁMKA
Jestliže přístroj vypnete při přehrávání magnetofonové kazety, ◄ na magnetofonové mechanice se neuvolní. Stisknutím ■/⏏ uvolníte ◄.

Technické Údaje

Tuner
Kmitočtový rozsah, anténa — VKV: 87,5 - 108,0 MHz, prutová anténa, SV: 530 - 1 605 kHz feritová tyčová anténa, DV: 150 - 285 kHz feritová tyčová anténa

Magnetofon
Formát stop — 4 stopy, 2 kanály / Kmitočtový rozsah — normální pásek 50 - 12 500 Hz (EIAJ) / Záznamový systém — střídavé předpětí / Systém mazání — mazání magnetem / Hlavy — záznamová/Přehrávací hlava (1), Mazací hlava (1)

CD přehrávač
Disk — kompaktní disk / Snímací metoda — bezdotykový optický skener (polovodičový laser).

Obecné
Reproduktory — 100 mm kuželový typ (2), 36 mm kuželový typ (2) / Výstup — konektor pro sluchátka (stereo minikonektor) / Výkon — 5,0 W + 5,0 W (HUDEBNÍ VÝKON DIN), 4,5 W + 4,5 W (EIAJ 3,2 Ω stejnosměrné napětí), 3,3 W + 3,3 W (DIN 1 % jmenovitého výkonu) / Požadavky na napájení — stejnosměrné napětí 12 V s použitím osmi baterií velikosti C (R14), střídavé síťové napětí 230 V, 50 Hz / Příkon — 27 W
Rozměry — 500 (D) × 196 (V) × 290 (Š) mm
Hmotnost (bez baterií) — 4,6 kg
Přídavné zařízení — Dálkový ovladač (1) (pouze CSD-ES777), síťová šňůra (1)

- Technické údaje a vnější vzhled se mohou změnit bez předchozího upozornění.
- Technické údaje, ochranná známka, jméno modelu a symbol dvojitého čtverce ⧈ jsou uvedeny na spodní straně přístroje.

AUTORSKÁ PRÁVA
Seznamte se, prosím, se zákony o autorských právech, která se vztahují na nahrávky na CD, rozhlasové vysílání nebo záznamy na magnetofonovém pásku získané od třetích osob a platí v zemi, v níž se má přístroj používat.

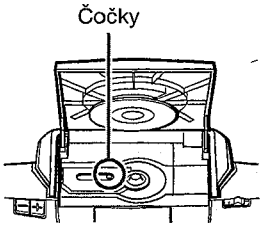
Údržba

Čištění skříňky
Používejte měkkou látku lehce navlhčenou roztokem slabého detergentu. Nepoužívejte silná rozpouštědla, jako například alkohol, benzín nebo ředidlo.

Čištění magnetofonových hlav
Jestliže jsou magnetofonové hlavy znečištěné:
- není slyšet zvuk o vysoké frekvenci
- zvuk nemá dostatečnou výšku
- zvuk je nesymetrický
- kazetu nelze vymazat
- na kazetu nelze nahrávat

Po každých 10 hodinách používání vyčistěte magnetofonové hlavy pomocí čisticí kazety. Používejte samostatně prodávanou suchou nebo mokrou čisticí kazetu.
Podrobnosti naleznete v pokynech pro čisticí kazetu.

Čištění čoček
Používejte vatový tampón lehce namočený v čisticím roztoku nebo denaturovaném alkoholu. Jemně vytírejte od středu směrem k okraji.



CZ

OBSERVERA

Så länge som apparaten är ansluten till nätet flyter en svag ström genom densamma, även då den är avstängd. Om man under en längre tid ej har för avsikt att använda den, drag då ur nätkabeln.

BEMÆRK

Apparatet er stadig forbundet med lysnettet, så længe stikket er tilsluttet til stikkontakten, selv om afbryteren er slået fra. Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal netledningen trækkes ud.

AIWA CO.,LTD.
44—0501 - 1

DRUCK: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)